

# Euroopan unionin virallinen lehti

# L 384

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

49. vuosikerta  
29. joulukuuta 2006

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- ★ Neuvoston asetus (EY) N:o 2011/2006, annettu 19 päivänä joulukuuta 2006, yhteisen maatalouspolitiikan suoria tukijärjestelmiä koskevista yhteisistä säännöistä ja tietyistä viljelijöiden tukijärjestelmistä annetun asetuksen (EY) N:o 1782/2003, sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen (EY) N:o 318/2006 ja yhteisön sokerialan väliaikaisesta rakenneuudistusjärjestelmästä annetun asetuksen (EY) N:o 320/2006 muuttamisesta Bulgarian ja Romanian Euroopan unioniin liittymisen vuoksi ..... 1
- ★ Neuvoston asetus (EY) N:o 2012/2006, annettu 19 päivänä joulukuuta 2006, yhteisen maatalouspolitiikan suoria tukijärjestelmiä koskevista yhteisistä säännöistä ja tietyistä maataloustuottajien tukijärjestelmistä annetun asetuksen (EY) N:o 1782/2003 muuttamisesta ja oikaisemisesta sekä Euroopan maaseudun kehittämisen maatalousrahaston (maaseuturahaston) tuesta maaseudun kehittämiseen annetun asetuksen (EY) N:o 1698/2005 muuttamisesta ..... 8
- ★ Neuvoston asetus (EY) N:o 2013/2006, annettu 19 päivänä joulukuuta 2006, asetusten (ETY) N:o 404/93, (EY) N:o 1782/2003 ja (EY) N:o 247/2006 muuttamisesta banaanialan osalta ..... 13
- ★ Neuvoston asetus (EY) N:o 2014/2006, annettu 19 päivänä joulukuuta 2006, tiettyjä maatalous- ja teollisuustuotteita koskevien yhteisön autonomisten tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista annetun asetuksen (EY) N:o 2505/96 muuttamisesta ..... 20
- ★ Neuvoston asetus (EY) N:o 2015/2006, annettu 19 päivänä joulukuuta 2006, yhteisön aluksiin sovellettavien eräiden syvänmeren kalakantojen kalastusmahdollisuuksien vahvistamisesta vuosiksi 2007 ja 2008 ..... 28
- ★ Komission asetus (EY) N:o 2016/2006, annettu 19 päivänä joulukuuta 2006, useiden viinin yhteistä markkinajärjestelyä koskevien asetusten mukauttamisesta Bulgarian ja Romanian Euroopan unioniin liittymisen vuoksi ..... 38
- ★ Komission asetus (EY) N:o 2017/2006, annettu 20 päivänä joulukuuta 2006, neuvoston asetuksen (EY) N:o 51/2006 muuttamisesta ICES-alueiden II a (EY:n vedet), III a ja IV (EY:n vedet) harmaaturskakannan saalisrajoitusten osalta ..... 44

Hinta: 22 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)



Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyypillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyypillä ja merkitty tähdellä.

- ★ **Komission asetus (EY) N:o 2018/2006, annettu 20 päivänä joulukuuta 2006, asetuksen (EY) N:o 2535/2001 mukaisia maidon ja maitotuotteiden tuontitodistuksia koskevista siirtymäkauden toimenpiteistä Bulgarian ja Romanian Euroopan unioniin liittymisen vuoksi** ..... 46
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 2019/2006, annettu 21 päivänä joulukuuta 2006, riisin ja rikutun riisin tuontia koskevien tiettyjen tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista annettujen asetusten (EY) N:o 2058/96, (EY) N:o 327/98 ja (EY) N:o 955/2005 muuttamisesta** ..... 48
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 2020/2006, annettu 22 päivänä joulukuuta 2006, asetuksen (EY) N:o 2535/2001 muuttamisesta siltä osin kuin se koskee Uuden-Seelannin voim WTO-tariffikiintiön hallinnointia** ..... 54
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 2021/2006, annettu 22 päivänä joulukuuta 2006, Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista (AKT-valtioista) sekä merentakaisista maista ja merentakaisilta alueilta (MMA) peräisin olevan riisin tuontikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista** ..... 61
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 2022/2006, annettu 22 päivänä joulukuuta 2006, vilja-alalla käyttöön otettujen yhteisön tuontitariffikiintiöiden hallinnoinnista annettujen asetusten (EY) N:o 2375/2002, (EY) N:o 2377/2002, (EY) N:o 2305/2003 ja (EY) N:o 969/2006 muuttamisesta** 70
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 2023/2006, annettu 22 päivänä joulukuuta 2006, elintarvikkeen kanssa kosketukseen joutuvien materiaalien ja tarvikkeiden hyvistä tuotantotavoista <sup>(1)</sup>** ..... 75
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 2024/2006, annettu 22 päivänä joulukuuta 2006, asetuksista (EY) N:o 2076/2002 ja päätöksistä 98/270/EY, 2002/928/EY, 2003/308/EY, 2004/129/EY, 2004/141/EY, 2004/247/EY, 2004/248/EY, 2005/303/EY ja 2005/864/EY poikkeavien siirtymätoimenpiteiden vahvistamisesta Romanian liittymisen vuoksi direktiivin 91/414/ETY liitteessä I mainitsemattomia tehoaineita sisältävien kasvinuojeluaineiden käytön jatkamisen osalta <sup>(1)</sup>** ..... 79
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 2025/2006, annettu 22 päivänä joulukuuta 2006, yhteisen maatalouspolitiikan suoria tukijärjestelmiä koskevista yhteisistä säännöistä ja tietyistä viljelijöiden tukijärjestelmistä annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1782/2003 säädettyjen täydentävien ehtojen, tuen mukauttamisen ja yhdenmätyn hallinto- ja valvontajärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 796/2004 muuttamisesta** 81
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 2026/2006, annettu 22 päivänä joulukuuta 2006, raakatimanttien kansainväliseen kauppaan sovellettavasta Kimberleyn prosessin sertifiointijärjestelmästä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2368/2002 muuttamisesta** ..... 85
- ★ **Neuvoston direktiivi 2006/138/EY, annettu 19 päivänä joulukuuta 2006, yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä annetun direktiivin 2006/112/EY muuttamisesta radio- ja televisiolähetyspalveluihin ja tiettyihin sähköisesti suoritettaviin palveluihin sovellettavien arvonlisäverojärjestelyjen soveltamisajan osalta** ..... 92
- ★ **Komission direktiivi 2006/139/EY, annettu 20 päivänä joulukuuta 2006, neuvoston direktiivin 76/769/ETY muuttamisesta sen liitteen I mukauttamiseksi tekniikan kehitykseen siltä osin kuin on kyse arseeniyhdisteiden markkinoille saattamisen ja käytön rajoituksista <sup>(1)</sup>** ..... 94



<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

**Neuvosto**

2006/1012/EY:

- ★ Neuvoston päätös, tehty 20 päivänä joulukuuta 2006, Euroopan yhteisön ja Valko-Venäjän tasavallan välillä kirjeenvaihtona tehtävän kahdenvälisen sopimuksen allekirjoittamisesta ja väliaikaisesta soveltamisesta Euroopan yhteisön ja Valko-Venäjän tasavallan tekstiilituotteiden kauppaa koskevan sopimuksen muuttamiseksi ..... 98

Euroopan yhteisön ja Valko-Venäjän tasavallan välinen kirjeenvaihtona tehtävä sopimus Euroopan yhteisön ja Valko-Venäjän tasavallan tekstiilituotteiden kauppaa koskevan sopimuksen muuttamisesta ..... 100



## I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

## NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 2011/2006,

annettu 19 päivänä joulukuuta 2006,

yhteisen maatalouspolitiikan suoria tukijärjestelmiä koskevista yhteisistä säännöistä ja tietyistä viljelijöiden tukijärjestelmistä annetun asetuksen (EY) N:o 1782/2003, sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen (EY) N:o 318/2006 ja yhteisön sokerialan väliaikaisesta rakenneuudistusjärjestelmästä annetun asetuksen (EY) N:o 320/2006 muuttamisesta Bulgarian ja Romanian Euroopan unioniin liittymisen vuoksi

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Bulgarian ja Romanian liittymissopimuksen ja erityisesti sen 4 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan, jäljempänä 'vuoden 2005 liittymisasiakirja', ja erityisesti sen 20 artiklan yhdessä liitteen IV ja 56 artiklan kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Yhteisen maatalouspolitiikan suoria tukijärjestelmiä koskevista yhteisistä säännöistä ja tietyistä viljelijöiden tukijärjestelmistä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 1782/2003<sup>(1)</sup> on muutettu muun muassa siementuen enimmäismääriä vuonna 2004 tapahtuneen laajentumisen johdosta, ja sillä on otettu käyttöön viljelijöiden suoran tuen järjestelmiä sokerialalla. Sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 20 päivänä

helmikuuta 2006 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 318/2006<sup>(2)</sup> on otettu käyttöön sokerialan yhteistä markkinajärjestelyä koskevat yhteiset säännöt markkinointivuodesta 2006/2007 alkaen. Asetuksella (EY) N:o 320/2006<sup>(3)</sup> on otettu käyttöön yhteisön sokerialan väliaikainen rakenneuudistusjärjestelmä.

(2) Mainittuja yleisiä sääntöjä ja toimenpiteitä olisi mukautettava, jotta ne voidaan panna täytäntöön Bulgariassa ja Romaniassa siitä päivästä alkaen, jos ne liittyvät Euroopan unioniin.

(3) Jotta Bulgaria ja Romania voisivat hyötyä asetuksessa (EY) N:o 1782/2003 säädetyistä sokerialan tukitoimenpiteistä, Bulgarian ja Romanian kansallisia enimmäismääriä olisi muutettava tuen lisämäärä huomioon ottaen. Jotta Bulgaria ja Romania voisivat myöntää sokerialan suoria tukia erillisenä sokeritukena, on tarpeen muuttaa sokerin kansallisia enimmäisviitemääriä. Jotta Bulgariassa ja Romaniassa voidaan soveltaa erillistä sokeritukea koskevia säännöksiä, täytäntöönpanoa koskevia määräaikoja olisi muutettava sen mukaisesti.

(4) Jotta Bulgaria ja Romania voivat sisällyttää siementuen tukijärjestelmiin, joista säädetään asetuksessa (EY) N:o 1782/2003, Bulgaria ja Romania olisi lisättävä niiden maiden luetteloon, joihin tätä toimenpidettä sovelletaan.

(5) Asetusta (EY) N:o 1782/2003 muutetaan sekä vuoden 2005 liittymisasiakirjalla että tällä asetuksella, ja näiden muutosten olisi tultava voimaan samana päivänä. Oikeusvarmuuden saavuttamiseksi olisi säädettävä tarkemmin siitä, missä järjestyksessä näitä muutoksia sovelletaan.

<sup>(1)</sup> EUVL L 270, 21.10.2003, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1405/2006 (EUVL L 265, 26.9.2006, s. 1).

<sup>(2)</sup> EUVL L 58, 28.2.2006, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1585/2006 (EUVL L 294, 25.10.2006, s. 19).

<sup>(3)</sup> EUVL L 58, 28.2.2006, s. 42.

- (6) Jotta Bulgariaan ja Romaniaan voidaan soveltaa asetuksessa (EY) N:o 318/2006 säädettyä sokerin, isoglukoosin ja inuliinisiirapin tuotantokiintiöjärjestelmää sekä puhdistettavaksi tarkoitettua sokerin perinteistä hankintatarvetta koskevaa järjestelmää, molemmat maat olisi lisättävä niiden maiden luetteloon, jotka voivat hyötyä näistä toimenpiteistä. Mainittuun asetukseen olisi myös tehtävä lisää mukautuksia Bulgarian ja Romanian erityistilanteen huomioon ottamiseksi.
- (7) Jotta Bulgarian ja Romanian toimijat voisivat osallistua asetuksessa (EY) N:o 320/2006 säädettyyn rakenneuudistusjärjestelmään, mainittua asetusta on tarpeen mukauttaa.
- (8) Asetukset (EY) N:o 1782/2003, (EY) N:o 318/2006 ja (EY) N:o 320/2006 olisi siten muutettava tämän mukaisesti,

— asetuksen (EY) N:o 1260/2001 tai asetuksen (EY) N:o 318/2006 mukaisesti tuotetut sokeri- tai inuliinisiirappimäärät,

— niiden hehtaarien keskimääräinen määrä, joilla on viljelty sokerin taikka inuliinisiirapin tuottamiseksi käytettyä sokerijuurikasta, sokeriruokoa tai juurisikuria, joista viljelijä on tehnyt asetuksen (EY) N:o 1260/2001 19 artiklan tai asetuksen (EY) N:o 318/2006 6 artiklan mukaisesti toimitussopimukset.

Niiden viljelijöiden osalta, joita koskee asetuksen (EY) N:o 320/2006 3 artiklassa tarkoitettu kiintiöistä luopuminen markkinointivuonna 2006/2007 ja joiden osalta viitekauteen kuuluu markkinointivuosi 2006/2007, tämä markkinointivuosi korvataan markkinointivuodella 2005/2006.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

#### 1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 1782/2003, sellaisena kuin se on muutettuna muun ohessa vuoden 2005 liittymisasiakirjalla, seuraavasti:

- 1) Lisätään 71 c artiklan ensimmäisen kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”Bulgarian ja Romanian osalta 143 a artiklassa säädettyä tukien lisäystä koskevaa aikataulua sovelletaan sokeriin ja juurisikuriin.”

- 2) Muutetaan 143 b a artikla seuraavasti:

- a) Korvataan 1 kohdassa sen ensimmäistä virkettä seuraava teksti seuraavasti:

”Tukea myönnetään suhteessa jäsenvaltioiden ennen 30 päivää huhtikuuta 2006 määrittämään viitekauteen, jonka muodostaa yksi tai useampi markkinointivuosista 2004/2005, 2005/2006 ja 2006/2007 ja joka voi olla eri kunkin tuotteen osalta, ja objektiivisin ja syrjimättömin perustein, kuten:

— asetuksen (EY) N:o 1260/2001 19 artiklan tai asetuksen (EY) N:o 318/2006 6 artiklan mukaisesti tehtyjen toimitussopimusten kattamat sokerijuurikas-, sokeriruoko- ja juurisikurimäärät,

Bulgarian ja Romanian osalta:

- a) ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettu päivämäärä 30 päivä huhtikuuta 2006 korvataan 15 päivällä helmikuuta 2007;
- b) erillistä sokeritukea voidaan myöntää vuosille 2007–2011;
- c) ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettua viitekauden, joka voi olla eri kunkin tuotteen osalta, voi muodostaa yksi tai useampi markkinointivuosista 2004/2005, 2005/2006, 2006/2007 tai 2007/2008;
- d) niiden viljelijöiden osalta, joita koskee asetuksen (EY) N:o 320/2006 3 artiklassa tarkoitettu kiintiöistä luopuminen markkinointivuonna 2007/2008 ja joiden osalta viitekauteen kuuluu markkinointivuosi 2007/2008, tämä markkinointivuosi korvataan markkinointivuodella 2006/2007.”
- b) Lisätään 3 kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”3a. Bulgarian ja Romanian osalta 3 kohdassa tarkoitettu päivämäärä 31 päivä maaliskuuta 2006 korvataan vuoden 2007 osalta 15 päivällä helmikuuta 2007.”

3) Muutetaan liitteet VII, VIII a ja XI a tämän asetuksen liitteen I mukaisesti.

*2 artikla*

Muutetaan asetus (EY) N:o 318/2006 seuraavasti:

1) Lisätään 7 artiklan 2 kohtaan alakohta seuraavasti:

”Tätä kohtaa sovellettaessa Bulgarian ja Romanian osalta kyseinen markkinointivuosi on markkinointivuosi 2006/2007.”

2) Korvataan 9 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Liitteessä III vahvistettuun isoglukoosin kokonaiskiintiöön lisätään 100 000 tonnin isoglukoosikiintiö markkinointivuonna 2006/2007. Markkinointivuosina 2007/2008 ja 2008/2009 edellisen markkinointivuoden kiintiöön lisätään isoglukoosin lisäksi kiintiö, jonka suuruus on 100 000 tonnia. Tämä lisäys ei koske Bulgariaa eikä Romaniaa.

Markkinointivuosina 2007/2008 ja 2008/2009 edellisen markkinointivuoden kiintiöön lisätään isoglukoosin lisäksi kiintiö, jonka suuruus on Bulgarian osalta 11 045 tonnia ja Romanian osalta 1 966 tonnia.

Jäsenvaltion on myönnettävä lisäksi kiintiöt yrityksille suhteessa isoglukoosikiintiöön, joka niille on myönnetty 7 artiklan 2 kohdan mukaisesti.”

3) Korvataan 29 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Sen estämättä, mitä 19 artiklan 1 kohdassa säädetään, puhdistettavaksi tarkoitetun sokerin perinteiseksi hankintatarpeeksi yhteisössä vahvistetaan markkinointivuotta kohden 2 324 735 tonnia valkoisena sokerina ilmaistuna.

Perinteinen hankintatarve jakautuu markkinointivuosina 2006/2007, 2007/2008 ja 2008/2009 seuraavasti:

— Bulgaria: 198 748 tonnia,

— Ranska: 296 627 tonnia,

— Portugali: 291 633 tonnia,

— Romania: 329 636 tonnia,

— Slovenia: 19 585 tonnia,

— Suomi: 59 925 tonnia,

— Yhdistynyt kuningaskunta: 1 128 581 tonnia.”

4) Korvataan liite III tämän asetuksen liitteessä II olevalla tekstillä.

*3 artikla*

Korvataan asetuksen (EY) N:o 320/2006 3 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan johdantokappale seuraavasti:

”Kaikki sokeria, isoglukoosia tai inuliinisiirappia tuottavat yritykset, joille on myönnetty kiintiö viimeistään 1 päivänä heinäkuuta 2006 tai Bulgarian ja Romanian osalta 31 päivänä tammikuuta 2007, ovat oikeutettuja rakenneuudistustukeen, jota maksetaan sellaista kiintiötönä kohden, josta on luovuttu, edellyttäen, että markkinointivuonna 2006/2007, 2007/2008, 2008/2009 tai 2009/2010 yritys:”.

*4 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2007 edellyttäen, että Bulgarian ja Romanian liittymissopimus tulee voimaan.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä joulukuuta 2006.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

J. KORKEAOJA



2) Korvataan liite VIII a seuraavasti:

"LIITE VIII a

**71 c artiklassa tarkoitetut kansalliset enimmäismäärät**

(tuhatta euroa)

Kalenteri- vuosi	Bulgaria	Tšekki	Viro	Kypros	Latvia	Liettua	Unkari	Malta	Puola	Romania	Slovenia	Slovakia
2005	—	228 800	23 400	8 900	33 900	92 000	350 800	670	724 600	—	35 800	97 700
2006	—	294 551	27 300	12 500	43 819	113 847	446 305	830	980 835	—	44 184	127 213
2007	200 384	377 919	40 400	16 300	60 764	154 912	540 286	1 640	1 263 706	441 930	58 958	161 362
2008	240 521	469 986	50 500	20 400	75 610	193 076	672 765	2 050	1 572 577	530 681	73 533	200 912
2009	281 154	559 145	60 500	24 500	90 016	230 560	802 610	2 460	1 870 392	621 636	87 840	238 989
2010	321 376	644 745	70 600	28 600	103 916	267 260	929 210	2 870	2 155 492	710 441	101 840	275 489
2011	401 620	730 445	80 700	32 700	117 816	303 960	1 055 910	3 280	2 440 492	888 051	115 840	312 089
2012	481 964	816 045	90 800	36 800	131 716	340 660	1 182 510	3 690	2 725 592	1 065 662	129 840	348 589
2013	562 308	901 745	100 900	40 900	145 616	377 360	1 309 210	4 100	3 010 692	1 243 272	143 940	385 189
2014	642 652	901 745	100 900	40 900	145 616	377 360	1 309 210	4 100	3 010 692	1 420 882	143 940	385 189
2015	722 996	901 745	100 900	40 900	145 616	377 360	1 309 210	4 100	3 010 692	1 598 493	143 940	385 189
2016 ja sitä seuraavat vuodet	803 340	901 745	100 900	40 900	145 616	377 360	1 309 210	4 100	3 010 692	1 776 103	143 940	385 189"



3) Korvataan liite XI a seuraavasti:

”LIITE XI a

**99 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen siementukien enimmäismäärät uusissa jäsenvaltioissa**

(milj. euroa)

Kalenterivuosi	Bulgaria	Tšekki	Viro	Kypros	Latvia	Liettua	Unkari	Malta	Puola	Romania	Slovenia	Slovakia
2005	—	0,87	0,04	0,03	0,10	0,10	0,78	0,03	0,56	—	0,08	0,04
2006	—	1,02	0,04	0,03	0,12	0,12	0,90	0,03	0,65	—	0,10	0,04
2007	0,11	1,17	0,05	0,04	0,14	0,14	1,03	0,04	0,74	0,19	0,11	0,05
2008	0,13	1,46	0,06	0,05	0,17	0,17	1,29	0,05	0,93	0,23	0,14	0,06
2009	0,15	1,75	0,07	0,06	0,21	0,21	1,55	0,06	1,11	0,26	0,17	0,07
2010	0,17	2,04	0,08	0,07	0,24	0,24	1,81	0,07	1,30	0,30	0,19	0,08
2011	0,22	2,33	0,10	0,08	0,28	0,28	2,07	0,08	1,48	0,38	0,22	0,09
2012	0,26	2,62	0,11	0,09	0,31	0,31	2,33	0,09	1,67	0,45	0,25	0,11
2013	0,30	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,53	0,28	0,12
2014	0,34	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,60	0,28	0,12
2015	0,39	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,68	0,28	0,12
2016	0,43	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,75	0,28	0,12
seuraavat vuodet	0,43	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,75	0,28	0,12”

## LIITE II

## "LIITE III

## KANSALLISET JA ALUEELLISET KIINTIÖT

(tonnia)

Jäsenvaltio tai alue (1)	Sokeri (2)	Isoglukoosi (3)	Inuliinisirappi (4)
Belgia	819 812	85 694	0
Bulgaria	4 752	67 108	—
Tšekki	454 862	—	—
Tanska	420 746	—	—
Saksa	3 655 456	42 360	—
Kreikka	317 502	15 433	—
Espanja	903 843	98 845	—
Ranska (ilman merentakaisia alueita)	3 552 221	23 755	0
Ranskan merentakaiset departementit	480 245	—	—
Irlanti	0	—	—
Italia	778 706	24 301	—
Latvia	66 505	—	—
Liettua	103 010	—	—
Unkari	401 684	164 736	—
Alankomaat	864 560	10 891	0
Itävalta	387 326	—	—
Puola	1 671 926	32 056	—
Portugali (mannermaa)	34 500	11 870	—
Azorien itsehallintoalue	9 953	—	—
Romania	109 164	11 947	—
Slovakia	207 432	50 928	—
Slovenia	52 973	—	—
Suomi	146 087	14 210	—
Ruotsi	325 700	—	—
Yhdistynyt Kuningaskunta	1 138 627	32 602	—
Yhteensä	16 907 591	686 736	0"

## NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 2012/2006,

annettu 19 päivänä joulukuuta 2006,

yhteisen maatalouspolitiikan suoria tukijärjestelmiä koskevista yhteisistä säännöistä ja tietyistä maataloustuottajien tukijärjestelmistä annetun asetuksen (EY) N:o 1782/2003 muuttamisesta ja oikaisemisesta sekä Euroopan maaseudun kehittämisen maatalousrahaston (maaseuturahaston) tuesta maaseudun kehittämiseen annetun asetuksen (EY) N:o 1698/2005 muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 36 artiklan ja 37 artiklan 2 kohdan kolmannen alakohdan,

ottaa huomioon Bulgarian tasavallan ja Romanian liittymissopimuksen ja erityisesti sen 4 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon Bulgarian tasavallan ja Romanian liittymisasiakirjan, jäljempänä 'vuoden 2005 liittymisasiakirja', ja erityisesti sen 56 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksella (EY) N:o 1782/2003 <sup>(1)</sup> otettiin käyttöön yhteisen maatalouspolitiikan suoria tukijärjestelmiä koskevia yhteisiä sääntöjä ja tiettyjä maataloustuottajien tukijärjestelmiä.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1782/2003 42 artiklan 8 kohdassa ja 71 d artiklan 6 kohdassa kielletään kansallista varantoa käyttäen vahvistettujen oikeuksien siirto perintöjä lukuun ottamatta. Kun kyseessä on sulautuminen tai jakautuminen, on myös aiheellista sallia viljelijöiden siirtää kansallisesta varannosta myönnetyt tukioikeudet yhdelle tai useammalle uudelle tilalle.
- (3) Kokemus on osoittanut, että kun kyseessä on tuotantomääristä riippumaton tulotuki, maatalousmaan tukikelpoisuutta koskevat säännöt voivat olla yksinkertaiset. Erityisesti on aiheellista yksinkertaistaa tilatukijärjestelmää koskevia sääntöjä oliivinviljelyalojen osalta.
- (4) Valtaosalla Maltan naudan- ja vasikanliha-alan tuottajista ei ole käytettävissään yhtään maata. Näissä nimenomaisissa olosuhteissa asetuksen (EY) N:o 1782/2006 71 m artiklassa säädettyjen erityisedellytysten soveltaminen voisi aiheuttaa vakavia vaikeuksia naudan- ja vasikanliha-alan kestäväälle kehitykselle ja kohtuuttoman hallinnollisen rasituksen. On aiheellista säätää yksinkertaistetuista edellytyksistä, jotka koskevat tilatukijärjestelmän mukaisten tukien maksua asianomaisille maltalaisille maataloustuottajille.
- (5) Seuraavista jäsenvaltioista ne, jotka soveltavat yhtenäisen pinta-alatuen järjestelmää: Tšekki, Viro, Kypros, Latvia, Liettua, Unkari, Malta, Puola, Slovenia ja Slovakia, jäljempänä 'uudet jäsenvaltiot', jäävät tällä hetkellä yhteisön energiakasvien tuotannolle suoritettavan tuen ulkopuolelle. Asetuksen (EY) N:o 1782/2003 92 artiklan mukainen energiakasvijärjestelmän tarkastelu on osoittanut, että energiakasvien tuotannolle suoritettava tuki on aiheellista ulottaa yhtäläisin edellytyksin kaikkiin jäsenvaltioihin vuodesta 2007 alkaen. Sen vuoksi taattua enimmäispinta-alaa olisi korotettava tämän mukaisessa suhteessa, tukien lisäystä koskevaa aikataulua, jonka mukaisesti tukijärjestelmät otetaan käyttöön uusissa jäsenvaltioissa, ei olisi sovellettava energiakasvijärjestelmään ja yhtenäisen pinta-alatuen järjestelmää koskevia sääntöjä olisi muutettava.
- (6) Jäsenvaltioille olisi pysyvien energiakasvien tuotannon aseman parantamiseksi ja kannusteen tarjoamiseksi tällaisten viljelykasvien tuotannon lisäämiseen annettava lupa myöntää kansallista tukea enintään 50 prosenttia kustannuksista, jotka liittyvät siihen, että aloille, joiden osalta on haettu energiakasvien tukea, perustetaan pysyvien kasvien viljelmiä.
- (7) Uusien jäsenvaltioiden sokerijuurikkaan ja -ruo'on viljelijät ovat liittymisestä alkaen saaneet sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 <sup>(2)</sup> mukaista hintatukea. Sen vuoksi asetuksen (EY) N:o 1782/2003 10 f luvussa säädettyyn sokerijuurikkaan ja -ruo'on viljelijöille myönnettävään tukeen ei sokerijuurikkaan ja -ruo'on viljelijöille myönnettävän tuen soveltamis päivästä alkaen olisi sovellettava mainitun asetuksen 143 a artiklan mukaista tukien lisäystä koskevaa aikataulua. On myös aiheellista selventää tämän tuen soveltamisen edellytyksiä ja asianomaisille viljelijöille myönnettävän tuen laskentaa.

<sup>(1)</sup> EUVL L 270, 21.10.2003, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1405/2006 (EUVL L 265, 26.9.2006, s. 1).

<sup>(2)</sup> EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1. Asetus on kumottu asetuksella (EY) N:o 318/2006 (EUVL L 58, 28.2.2006, s. 1).

(8) Kokemus on osoittanut, että yhtenäisen pinta-alatuen järjestelmä on tehokas ja yksinkertainen tapa myöntää tuotantomääristä irrotettua tukea viljelijöille. Yksinkertaistamisen vuoksi on aiheellista antaa uusille jäsenvaltioille lupa jatkaa tämän järjestelmän soveltamista vuoden 2010 loppuun. Ei kuitenkaan katsota aiheelliseksi jatkaa vuoden 2008 jälkeen yhtenäisen pinta-alatuen järjestelmää soveltaville jäsenvaltioille myönnettyä poikkeusta velvollisuudesta ottaa käyttöön lakisääteisiä täydentäviä ehtoja, jotka koskevat hallintoa. Jotta tietyt maaseudun kehittämistoimenpiteet olisivat johdonmukaisia sen seikan kanssa, ettei poikkeuksen voimassaoloaikaa pidennetä, asetuksen (EY) N:o 1698/2005<sup>(1)</sup> 51 artiklaa olisi muutettava.

(9) Tavallisesti viljelijät voivat keskenään sopia edellytyksistä, joilla erillistä sokeritukea saanut tila (tai tilan osa) siirretään. Jos kyseessä on kuitenkin perintö, on aiheellista säätää, että erillinen sokerituki myönnetään perinnön saajalle.

(10) Asetusta (EY) N:o 1782/2003 muutetaan sekä vuoden 2005 liittymisasiakirjalla että tällä asetuksella, ja näiden muutosten olisi tultava voimaan samana päivänä. Oikeusvarmuuden vuoksi olisi säädettävä siitä, missä järjestyksessä näitä muutoksia sovelletaan.

(11) Asetuksia (EY) N:o 1782/2003 ja (EY) N:o 1698/2005 olisi muutettava tämän mukaisesti.

(12) Asetuksen (EY) N:o 1782/2003 liitettä I on muutettu unionin syrjäisimpien alueiden hyväksi toteutettavista maatalousalan erityistoimenpiteistä 30 päivänä tammikuuta 2006 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 247/2006<sup>(2)</sup>. Tapahtuneen virheen vuoksi oliiviöljyä ja humalaa koskevissa kohdissa ei otettu huomioon muutoksia, jotka mainittuun liitteeseen oli tehty yhteisen maatalouspolitiikan suoria tukijärjestelmiä koskevista yhteisistä säännöistä ja tietyistä viljelijöiden tukijärjestelmistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1782/2003 muuttamisesta ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1782/2003 säädetyn tilatukijärjestelmän täytäntöönpanoa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annettuun asetuksen (EY) N:o 795/2004 muuttamisesta 22 päivänä joulukuuta 2005 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 2183/2005. Asetuksen (EY) N:o 1782/2003 liite I olisi sen vuoksi oikaistava tämän mukaisesti asetuksen (EY) N:o 2183/2005 soveltamispäivästä lähtien,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

### 1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 1782/2003, sellaisena kuin se on muutettuna muun ohessa vuoden 2005 liittymisasiakirjalla, seuraavasti:

1) Muutetaan 20 artikla seuraavasti:

a) korvataan 2 kohta seuraavasti:

”2. Niissä jäsenvaltioissa, jotka soveltavat IV osaston 10 b luvussa säädettyä oliivitarhoille suoritettavaa tukea, tunnistusjärjestelmään on sisällytettävä oliivialan paikkatietojärjestelmä, joka koostuu asianomaisia oliivipuita ja -alueita koskevasta aakkosnumeerisesta atk-tietokannasta ja graafisesta atk-hakutietokannasta.”

b) lisätään kohta seuraavasti:

”3. Jäsenvaltiot, jotka eivät sovelle IV osaston 10 b luvussa säädettyä oliivitarhoille suoritettavaa tukea, voivat päättää sisällyttää 2 kohdassa tarkoitettun oliivinviljelyä koskevaan paikkatietojärjestelmän viljelylohkoja koskevaan tunnistusjärjestelmään.”

2) Korvataan 22 artiklan 1 kohdan toinen luetelmakohta seuraavasti:

— haettaessa oliivitarhoille IV osaston 10 b luvussa tarkoitettua tukea tai jäsenvaltion käyttäessä 20 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua mahdollisuutta, oliivipuiden lukumäärä ja niiden sijainti lohkolta.”

3) Korvataan 42 artiklan 8 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

”Lukuun ottamatta perintönä tai ennakkoperintönä annettavien oikeuksien siirtoa sekä sulautumisia ja jakautumisia sekä poiketen siitä, mitä 46 artiklassa säädetään, kansallista varantoa käyttäen vahvistettuja oikeuksia ei saa siirtää viiden vuoden aikana niiden myöntämisestä. Kun kyseessä on sulautuminen tai jakautuminen, yhtä tai useampaa uutta tilaa hoitava yksi tai useampi viljelijä pitää kansallisesta varannosta alun perin myönnettyt oikeudet viisivuotiskaudesta jäljellä olevan ajan.”

<sup>(1)</sup> EUVL L 277, 21.10.2005, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1463/2006 (EUVL L 277, 9.10.2006, s. 1).

<sup>(2)</sup> EUVL L 42, 14.2.2006, s. 1.

- 4) Korvataan 44 artiklan 2 kohdan toinen alakohta seuraavasti:

”Tukikelpoisilla hehtaareilla’ tarkoitetaan myös aloja, joille on istutettu humalaa tai joihin sovelletaan väliaikaisen kesannoinnin velvoitetta, tai oliivinviljelyaloja.”

- 5) Korvataan 51 artiklan a alakohta seuraavasti:

”a) pysyvien kasvien tuotantoon, lukuun ottamatta oliivipuita tai humalaa;”.

- 6) Korvataan 56 artiklan 4 kohta seuraavasti:

”4. Jäsenvaltiot saavat maksaa kansallisena tukena enintään 50 prosenttia niistä menoista, jotka aiheutuvat biomassatuotantoon tarkoitettujen pysyvien kasvien viljelyalojen perustamisesta kesannoidulla maalla.”

- 7) Korvataan 60 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Jos jäsenvaltio käyttää 59 artiklassa säädettyä mahdollisuutta, viljelijät voivat poiketen siitä, mitä 51 artiklan b ja c alakohdassa säädetään, ja tämän artiklan mukaisesti käyttää myös 44 artiklan 3 kohdan mukaisesti ilmoitettuja lohkoja asetuksen (EY) N:o 2200/96 1 artiklan 2 kohdassa tai asetuksen (EY) N:o 2201/96 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden sekä muiden kuin tämän asetuksen 93 artiklan nojalla tukea saavien perunatärkkelyksen valmistukseen tarkoitettujen perunoiden tuotantoon, 51 artiklan a alakohdassa tarkoitettuja viljelykasveja lukuun ottamatta.”

- 8) Korvataan 71 d artiklan 6 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

”6. Lukuun ottamatta perintönä tai ennakoperintönä annettavien oikeuksien siirtoa sekä sulautumisia ja jakautumisia, sovellettaessa 3 kohtaa sekä poiketen siitä, mitä 46 artiklassa säädetään, kansallista varantoa käyttäen vahvistettuja oikeuksia ei saa siirtää viiden vuoden aikana niiden myöntämisestä. Kun kyseessä on sulautuminen tai jakautuminen, yhtä tai useampaa uutta tilaa hoitava yksi tai useampi viljelijä pitää kansallisesta varannosta alun perin myönnetty oikeudet viisivuotiskaudesta jäljellä olevan ajan.”

- 9) Korvataan 71 g artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Viljelijät voivat poiketen siitä, mitä 51 artiklan b ja c alakohdassa säädetään, ja tämän artiklan säännösten mukaisesti käyttää myös 44 artiklan 3 kohdan mukaisesti ilmoitettuja lohkoja asetuksen (EY) N:o 2200/96 1 artiklan 2 kohdassa ja asetuksen (EY) N:o 2201/96 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuun tuotantoon sekä muiden kuin tämän asetuksen 93 artiklan nojalla tukea saavien perunatärkke-

lyksen valmistukseen tarkoitettujen perunoiden tuotantoon, 51 artiklan a alakohdassa tarkoitettuja viljelykasveja lukuun ottamatta.”

- 10) Lisätään 71 m artiklan kohta seuraavasti:

”Toista alakohtaa ei kuitenkaan sovelleta Maltaan ja sen osalta ensimmäisessä alakohdassa säädettyä poikkeusta sovelletaan edellyttämättä, että viljelijä jatkaa ainakin 50 prosenttia karjajaksikkoina ilmaistusta viljelytoiminnasta, jota harjoitettiin ennen siirtymistä tilatukijärjestelmään.”

- 11) Lisätään 88 artiklan kohta seuraavasti:

”Asetuksen 143 a ja 143 c artiklaa ei sovelleta energiakasvien tukeen yhteisössä sellaisena kuin se on 1 päivänä tammikuuta 2007.”

- 12) Korvataan 89 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Käyttöön otetaan 2 000 000 hehtaarin taattu enimmäispinta-ala, josta tukea voidaan maksaa.”

- 13) Lisätään artikla seuraavasti:

”90 a artikla

#### **Kansallinen tuki**

Jäsenvaltiot saavat maksaa kansallisena tukena enintään 50 prosenttia niistä menoista, jotka aiheutuvat pysyvien kasvien viljelyalojen perustamisesta aloille, joiden osalta on haettu energiakasvien tukea.”

- 14) Korvataan 110 q artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Sokerijuurikkaan ja sokeriruo’on viljelijöille myönnetään yhteisön tukea niissä jäsenvaltioissa, jotka ovat myöntäneet asetuksen (EY) N:o 320/2006 3 artiklan mukaista rakenneuudistustukea vähintään 50 prosentille asetuksen (EY) N:o 318/2006 liitteessä III 20 päivänä helmikuuta 2006 vahvistetusta sokerikiintiöstä.”

- 15) Korvataan 110 s artikla seuraavasti:

”110 s artikla

#### **Tuen määrä**

Tuen määrä ilmoitetaan tonnilta vakiolaatuista valkoista sokeria. Tuen määrä on puolet siitä määrästä, joka saadaan jakamalla liitteessä VII olevan K kohdan 2 kohdassa tarkoitettu kyseisen jäsenvaltion vastaava vuotta koskeva enimmäismäärä asetuksen (EY) N:o 318/2006 liitteessä III 20 päivänä helmikuuta 2006 vahvistetun sokerin ja inuliinisii-rapin kiintiön kokonaismäärällä.

Sokerijuurikkaan ja -ruo'on viljelijöille myönnettävään tukeen ei sovelleta 142 a ja 143 c artiklaa.”

16) Muutetaan 143 b artikla seuraavasti:

a) korvataan 1 kohta seuraavasti:

”1. Uudet jäsenvaltiot voivat viimeistään liittymispäivänä päättää korvata 9 kohdassa tarkoitetun soveltamisjakson aikana suoraa tukea, lukuun ottamatta IV osaston 5 luvussa vahvistettua energiakasvien tukea, yhtenäisellä pinta-alatuella, joka lasketaan 2 kohdan mukaisesti.”;

b) korvataan 5 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

”Yhtenäisen pinta-alatuen järjestelmän mukaisia tukia myönnettäessä kaikki viljelylohkot, jotka täyttävät 4 kohdassa säädetyt edellytykset, ovat tukikelpoisia, samoin kuin viljelylohkot, joille on istutettu lyhytkiertoista energiapuuta (CN-koodi ex 0602 90 41), jotka olivat hyvässä viljelykunnossa 30 päivänä kesäkuuta 2003 ja joiden osalta voidaan hakea 88 artiklassa säädettyä energiakasvien tukea. Bulgariassa ja Romaniassa tukikelpoisia ovat kuitenkin kaikki viljelylohkot, jotka täyttävät 4 kohdan vaatimukset, sekä viljelylohkot, joihin on istutettu lyhytkiertoista energiapuuta (CN-koodi ex 0602 90 41) ja joiden osalta voidaan hakea 88 artiklassa säädettyä energiakasvien tukea.”;

c) korvataan 6 kohdan kolmas alakohta seuraavasti:

”Edellä 3, 4, 6, 7 ja 9 artiklan soveltaminen on 1 päivästä tammikuuta 2005 31 päivään joulukuuta 2008 valinnaista uusille jäsenvaltioille siltä osin kuin nämä säännökset liittyvät lakisäateisiin hoitovaatimuksiin. Bulgarialle ja Romanialle 3, 4, 6, 7 ja 9 artiklan soveltaminen on kuitenkin valinnaista 31 päivään joulukuuta 2011.”;

d) korvataan 9 kohta seuraavasti:

”9. Jollei 11 kohdasta muuta johdu, yhtenäisen pinta-alatuen järjestelmä on kunkin uuden jäsenvaltion käytettävissä soveltamiskauden, joka päättyy vuoden 2010 lopussa. Bulgariassa ja Romaniassa yhtenäisen pinta-alatuen järjestelmä on kuitenkin käytettävissä soveltamiskauden, joka päättyy vuoden 2011 lopussa. Uusien jä-

senvaltioiden on viimeistään 1 päivänä elokuuta viimeisenä soveltamisvuonna ilmoitettava komissiolle aikomuksestaan lopettaa järjestelmän soveltaminen.”;

e) korvataan 11 kohdan kolmas alakohta seuraavasti:

”Edellä 9 kohdassa tarkoitetun yhtenäisen pinta-alatuen järjestelmän soveltamiskauden loppuun asti sovelletaan 143 a artiklassa määritettyä prosenttiosuutta. Jos yhtenäisen pinta-alatuen järjestelmän soveltamista jatketaan vuoden 2010 lopun jälkeen tämän kohdan ensimmäisen alakohdan b alakohdan mukaisesti tehtävällä päätöksellä, 143 a artiklassa vuodelle 2010 määritettyä prosenttiosuutta sovelletaan yhtenäisen pinta-alatuen järjestelmän soveltamiskauden viimeisen vuoden loppuun asti.”

17) Muutetaan 143 ba artikla seuraavasti:

a) korvataan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäinen virke seuraavasti:

”Edellä 143 b artiklasta poiketen yhtenäisen pinta-alatuen järjestelmää soveltavat uudet jäsenvaltiot voivat viimeistään 30 päivänä huhtikuuta 2006 päättää myöntää vuosien 2006–2010 osalta erillistä sokeritukea viljelijöille, jotka voivat saada tukea yhtenäisen pinta-alatuen järjestelmän nojalla.”;

b) korvataan 3 kohta seuraavasti:

”3. Edellä 2 kohdasta poiketen kukin asianomainen uusi jäsenvaltio voi viimeistään 31 päivänä maaliskuuta sinä vuonna, jonka osalta myönnetään erillistä sokeritukea, objektiivisin perustein päättää soveltaa erilliseen sokeritukeen enimmäismäärää, joka on alempi kuin liitteessä VII olevassa K kohdassa mainittu. Jos 1 kohdan mukaisesti vahvistettu kokonaismäärä jäsenvaltiossa ylittää asianomaisen uuden jäsenvaltion päättämän enimmäismäärän, vuosittaista viljelijäkohtaista tukea vähennetään samassa suhteessa.”;

c) lisätään kohta seuraavasti:

”6. Kun on kyse perinnöstä tai ennakkoperinnöstä, erillinen sokerituki myönnetään tilan perineelle viljelijälle edellyttäen, että kyseinen viljelijä voi saada tukea yhtenäisen pinta-alatuen järjestelmän nojalla.”

18) Muutetaan liite I seuraavasti:

2 artikla

a) korvataan oliiviöljyä koskeva kohta seuraavasti:

Lisätään asetuksen (EY) N:o 1698/2005 51 artiklan 3 kohtaan alakohta seuraavasti:

"Oliiviöljy	Tämän asetuksen IV osaston 10 b luku	Pinta-alamatuki
	Komission asetuksen (EY) N:o 795/2004 48 a artiklan 11 kohta (EUVL L 141, 30.4.2004, s. 1)	Koskee Maltaa ja Sloveniaa vuonna 2006";

"Ensimmäisessä alakohdassa säädettyä poikkeusta sovelletaan 31 päivään joulukuuta 2008. Bulgarian ja Romanian osalta sitä sovelletaan kuitenkin 31 päivään joulukuuta 2011."

3 artikla

b) korvataan humalaa koskeva kohta seuraavasti:

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2007 edellyttäen, siltä osin kuin on kyse mainittuun sopimukseen perustuvista tämän asetuksen säännöksistä, että Bulgarian tasavallan ja Romanian liittymissopimus tulee voimaan.

"Humala	Tämän asetuksen IV osaston 10 d luku (***) (****)	Pinta-alamatuki
	Asetuksen (EY) N:o 795/2004 48 a artiklan 12 kohta	Koskee Sloveniaa vuonna 2006".

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2007. Sen 1 artiklan 6 kohtaa sovelletaan kuitenkin 1 päivästä tammikuuta 2005 sekä 1 artiklan 14, 15, 17 ja 18 kohtaa 1 päivästä tammikuuta 2006.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä joulukuuta 2006.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

J. KORKEAOJA

## NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 2013/2006,

annettu 19 päivänä joulukuuta 2006,

asetusten (ETY) N:o 404/93, (EY) N:o 1782/2003 ja (EY) N:o 247/2006 muuttamisesta banaanianalalta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 37 artiklan ja 299 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon,

on kuullut Euroopan talous- ja sosiaalikomiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Banaanialaa koskevasta järjestelmästä on tällä hetkellä säädetty banaanianalalle yhteisestä markkinajärjestelystä 13 päivänä helmikuuta 1993 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 404/93<sup>(1)</sup>. Banaanintuottajien tukijärjestelmä perustuu erityisesti periaatteisiin, joita on merkittävästi uudistettu muiden yhteisten markkinajärjestelyjen osalta. Tätä järjestelmää on muutettava, jotta voidaan paremmin varmistaa banaanin tuotantoalueiden maatalousväestön kohtuullinen elintaso, kohdentaa varat paremmin tuottajien markkinasuuntautuneisuuteen, vakauttaa menot, varmistaa yhteisön kansainvälisten velvoitteiden noudattaminen, ottaa riittävästi huomioon kunkin tuotantoalueen erityispiirteet, yksinkertaistaa järjestelmän hallinnointia ja mukauttaa se uudistettujen yhteisten markkinajärjestelyjen periaatteisiin.
- (2) Muutoksissa olisi otettava huomioon jo tapahtunut ja mahdollisesti tapahtuva kehitys järjestelmässä, jolla hallinnoidaan kolmansissa maissa tuotettujen banaanien tuontia yhteisöön, erityisesti siirtyminen tariffikiintiöjärjestelmästä pelkästään tulliin perustuvan tuontijärjestelmään, jossa kuitenkin myönnetään etuuskohtelukiintiö AKT-maissa tuotetuille banaanille.
- (3) Banaanit ovat eräs tärkeimmistä viljelykasveista tietyillä unionin syrjäisimmillä alueilla, erityisesti Ranskan merentakaisissa departementeissa Guadeloupella ja Martiniquella sekä Azoreilla, Madeiralla ja Kanariansaarilla. Banaanintuotantoa hankaloittaa erityisesti näiden alueiden syrjäinen sijainti, saaristoluonne, pieni koko ja vaikea pinnanmuodostus. Paikallinen banaanintuotanto on olennainen osa maaseutualueiden ympäristöllistä, yhteiskunnallista ja taloudellista tasapainoa näillä syrjäisimmillä alueilla.
- (4) Olisi otettava huomioon banaanianalalle sosiaalis-taloudellinen merkitys syrjäisimmille alueille sekä sen antama lisä taloudellisen ja sosiaalisen yhteenkuuluvuuden saavuttamiselle sen luomien tulojen ja työpaikkojen johdosta, taloudellinen toiminta, jonka se aiheuttaa (sekä tuotantoketjun alku- että loppupäässä), samoin kuin vaikutus, joka sillä on tasapainoisen maiseman ylläpitämiseen, mikä rohkaisee matkailun kehittämistä.
- (5) Asetuksen (ETY) N:o 404/93 III osastossa säädetty nykyinen yhteisön järjestelmä, jossa banaanintuotannolle myönnetään tasaustukea, ei ota riittävällä tavalla huomioon näiden syrjäisimpien alueiden tuotannon paikallisia ominaispiirteitä. Sen vuoksi olisi säädettävä näillä alueilla banaanintuotannossa nykyisin maksettavan tasaustuen lakkauttamisesta, jolloin banaanintuotanto voitaisiin sisällyttää tukiohjelmiin. Näin ollen on aiheellista pyrkiä löytämään parempi väline, jolla tuettaisiin banaanintuotantoa näillä alueilla.
- (6) Unionin syrjäisimpien alueiden hyväksi toteutettavista maatalousalan erityistoimenpiteistä 30 päivänä tammiukuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 247/2006<sup>(2)</sup> III osastossa säädetään, että syrjäisimmillä alueilla otetaan käyttöön yhteisön tukiohjelmiä, jotka sisältävät paikallista maataloustuotantoa edistäviä erityistoimenpiteitä. Mainitussa asetuksessa säädetään viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2009 tehtävästä uudelleentarkastelusta. Komission olisi annettava kertomus aikaisemmin, jos ilmenee huomattavia taloudellisten olosuhteiden muutoksia, jotka vaikuttavat syrjäisimpien alueiden tuottajien toimeentuloon. Mainittu väline näyttää soveltuvan parhaiten banaanintuotannon tukemiseen kyseisillä alueilla, sillä se on joustava ja sen avulla banaanintuotannon tukimekanismit voidaan hajauttaa. Mahdollisuus sisällyttää banaanintuotannon tuki näihin tukiohjelmiin on omiaan parantamaan näiden alueiden maataloustuotannon tukistrategioiden johdonmukaisuutta.

<sup>(1)</sup> EYVL L 47, 25.2.1993, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna vuoden 2003 liittymisasiakirjalla.

<sup>(2)</sup> EUVL L 42, 14.2.2006, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 318/2006 (EUVL L 58, 28.2.2006, s. 1).



- (7) Asetuksen (EY) N:o 247/2006 III osaston mukaisia talousarviomäärärahoja olisi tämän mukaisesti korotettava. Mainittuun asetukseen olisi tehtävä myös teknisiä muutoksia, jotta voidaan helpottaa siirtymistä asetuksen (ETY) N:o 404/93 mukaisesta järjestelmästä tässä asetuksessa säädettyyn. Olisi erityisesti säädettävä yhteisön nykyisten tukiohjelmien muuttamisesta. Jotta siirtyminen olisi vaivatonta, näitä muutoksia olisi sovellettava päivästä, jona tämän asetuksen soveltaminen alkaa.
- (8) Siltä osin kuin on kyse banaanintuotannosta yhteisössä muilla kuin sen syrjäisimmillä alueilla, ei enää vaikuta tarpeelliselta ylläpitää erillistä banaaneja koskevaa tukiohjelmää, koska vain pieni osa yhteisön koko banaanintuotannosta tapahtuu näillä alueilla.
- (9) Yhteisen maatalouspolitiikan suoria tukijärjestelmiä koskevista yhteisistä säännöistä ja tietyistä viljelijöiden tukijärjestelmistä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1782/2003<sup>(1)</sup> säädetään tuotantomääristä riippumattoman maatilakohtaisen tilatuen järjestelmästä, jäljempänä 'tilatukijärjestelmä'. Järjestelmän tarkoituksena oli mahdollistaa siirtyminen tuotantotuesta tuottajatukeen.
- (10) Maaseudun kehittämiseen liittyvillä tiedotusta ja infrastruktuuria koskevilla toimenpiteillä voi olla huomattava merkitys siirryttäessä tuottajatukeen, jolloin eräänä tavoitteena voisi olla siirtää banaanin tuotantoa ja -markkinointia erilaisiin tuotanto- ja laatutasoihin kuten luomutuotteisiin ja paikallisiin lajikkeisiin. Banaaneja voidaan markkinoida myös paikallisina erikoistuotteina näiden alueiden tämänhetkisen matkailun puitteissa, jolloin luodaan yhteys kuluttajien ja yksilöitävinä tuotteina pidettävien banaanien välille.
- (11) Johdonmukaisuuden vuoksi on aiheellista lakkauttaa nykyinen banaanin tasaustukijärjestelmä ja sisällyttää banaanit tilatukijärjestelmään. Tämän vuoksi on tarpeen sisällyttää banaanien tasaustuki luetteloon, joka on laadittu asetuksessa (EY) N:o 1782/2003 tarkoitettuun tilatukeen liittyvistä suorista tuista. Olisi myös säädettävä, että jäsenvaltiot vahvistavat tilatukijärjestelmän viitemäärät ja tukikelpoiset hehtaarit banaanimarkkinoiden kannalta edustavan viitekauden perusteella sekä asianmukaisiin objektiivisiin ja syrjimättömiin perusteisiin. Banaanin istutusaloja, jotka katsotaan pysyviksi, ei olisi suljettava pois. Kansallisia enimmäismääriä olisi muutettava vastaavasti. Olisi myös säädettävä, että komissio hyväksyy soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt ja tarvittavat siirtymätoimenpiteet.
- (12) Asetuksen (ETY) N:o 404/93 II osastossa säädetään tuottajajärjestöistä ja yhteistoimintamekanismeista. Nykyisen järjestelmän tavoitteena on perustaa tuottajajärjestöjä, joihin liittyisi mahdollisimman paljon tuottajia, ja maksaa tasaustukea ainoastaan tuottajille, jotka ovat hyväksytyjen tuottajajärjestöjen jäseniä.
- (13) Järjestelmä on onnistunut ensimmäisen tavoitteensa saavuttamisessa, sillä suurin osa yhteisön tuottajista on nykyisin tuottajajärjestöjen jäseniä. Toinen tavoite menettää merkityksensä, kun tasaustukijärjestelmä poistetaan. Sen vuoksi ei ole yhteisön tasolla enää tarpeen pitää voimassa tuottajajärjestöjä koskevia sääntöjä, jolloin jäsenvaltioilla on vapaus tarpeen mukaan hyväksyä tällaiset säännöt ottaen huomioon omien alueidensa erityistilanteet.
- (14) Tuottajajärjestöjen perustamisen edistämiseen ja järjestöjen hallinnollisen toiminnan helpottamiseen tarkoitettu tukijärjestelmä olisi sen vuoksi lakkautettava. Oikeusvarmuuden ja luottamuksen suojan vuoksi olisi kuitenkin säädettävä, että tuen maksamista jatketaan hiljattain hyväksytyille tuottajajärjestöille, jotka jo saavat tällaista tukea.
- (15) Vähintään yhtä banaanien tuotantoon, kaupan pitämiseen tai jalostamiseen liittyvää taloudellista toimintaa harjoittavien ryhmien hyväksymistä ja toimintaa koskevia asetusten (ETY) N:o 404/93 säännöksiä ei ole käytännössä sovellettu. Ne olisi sen vuoksi kumottava.
- (16) Ottaen huomioon banaaneja koskevaan järjestelmään tehtävät muutokset, erillistä banaanin hallintokomiteaa ei enää tarvita. Sen sijaan olisi turvaututtava hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkinajärjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 2200/96<sup>(2)</sup> perustettuun hedelmien ja vihannesten hallintokomiteaan.

<sup>(1)</sup> EUVL L 270, 21.10.2003, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1405/2006 (EUVL L 265, 26.9.2006, s. 1).

<sup>(2)</sup> EYVL L 297, 21.11.1996, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 686/2004 (EUVL L 106, 15.4.2004, s. 12).

(17) Asetukseen (ETY) N:o 404/93 sisältyy joitakin vanhentuneita säännöksiä, jotka olisi siten selkeyden vuoksi kumottava.

Viittauksia banaanin hallintokomiteaan pidetään viittauksina ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettuun komiteaan.”

(18) Asetukset (ETY) N:o 404/93, (EY) N:o 1782/2003 ja (EY) N:o 247/2006 olisi siksi muutettava tämän mukaisesti.

3) Korvataan 29 artikla seuraavasti:

”29 artikla

(19) Olisi säädettävä, että komissio hyväksyy tässä asetuksessa säädettyjen muutosten soveltamiseksi tarvittavat yksityiskohtaiset säännöt sekä siirtymätoimenpiteet, joita tarvitaan helpottamaan siirtymistä nykyisistä järjestelyistä tässä asetuksessa säädettyihin.

Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle tiedot, joita se tarvitsee tämän asetuksen täytäntöönpanemiseksi.”;

(20) Bulgarian ja Romanian liittymissopimuksella, jäljempänä ”liittymissopimus”, tällä asetuksella ja asetuksella (EY) N:o 2011/2006<sup>(1)</sup> (sokeri ja siemenet) muutetaan asetusta (EY) N:o 1782/2006, ja näiden muutosten olisi tultava voimaan samana päivänä. Oikeusvarmuuden saavuttamiseksi olisi säädettävä tarkemmin siitä, missä järjestyksessä näitä muutoksia sovelletaan.

4) Lisätään artikla seuraavasti:

”29 artiklaa

Tämän asetuksen soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt hyväksytään 27 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.”

(21) Jottei tällä hetkellä voimassa olevaa banaanien tukijärjestelmää jatkettaisi tarpeettomasti ja jotta hallinto olisi yksinkertaista ja tehokasta, tässä asetuksessa säädettyjä muutoksia olisi sovellettava niin pian kuin se on käytännössä mahdollista eli banaanien markkinointivuodesta 2007 alkaen,

2 artikla

#### **Asetuksen (EY) N:o 1782/2003 muuttaminen**

Muutetaan asetus (EY) N:o 1782/2003, sellaisena kuin se on muutettuna, mukaan lukien vuoden 2005 liittymisasiakirjalla sekä asetuksella (EY) N:o 2011/2006 (sokeri ja siemenet, seuraavasti:

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

#### **Asetuksen (ETY) N:o 404/93 muuttaminen**

Muutetaan asetus (ETY) N:o 404/93 seuraavasti:

1) Kumotaan II ja III osasto, 16–20 artikla, 21 artiklan 2 kohta, 25 artikla ja 30–32 artikla.

1) Korvataan 33 artiklan 1 kohdan a alakohta seuraavasti:

”a) heille on myönnetty tukea ainakin yhdestä liitteessä VI tarkoitettusta tukijärjestelmästä 38 artiklassa tarkoitettulla viitekaudella, tai oliiviöljyn osalta 37 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettuina markkinointivuosina, tai sokerijuurikkaan, sokeriruo’on ja juurisikurin osalta, jos heille on myönnetty markkinatukea liitteessä VII olevassa K kohdassa tarkoitettuna viitekautena, tai banaanin osalta, jos heille on myönnetty tulonmenetyksiä korvaavaa tasaustukea liitteessä VII olevassa L kohdassa tarkoitettuna viitekautena.”;

2) Korvataan 27 artiklan 1 kohta seuraavasti:

2) Lisätään 37 artiklan 1 kohtaan alakohta seuraavasti:

”1. Komissiota avustaa asetuksen (EY) N:o 2200/96 46 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu hedelmien ja vihannesten hallintokomitea.

”Banaanin osalta viitemäärä lasketaan ja sitä mukautetaan liitteessä VII olevan L kohdan mukaisesti.”;

<sup>(1)</sup> Ks. tämän virallisen lehden sivu 1.

## 3) Korvataan 40 artiklan 2 kohta seuraavasti:

"2. Jos ylivoimaiset esteet tai poikkeukselliset olosuhteet ovat vaikuttaneet koko viitekauteen, jäsenvaltion on laskettava viitemäärä ajanjakson 1997–1999 perusteella, tai sokerijuurikkaan, sokeriruo'on ja juurisikurin osalta liitteessä VII olevan K kohdan mukaisesti vahvistettua viitekautta edeltävän lähimmän markkinointivuoden perusteella, tai banaanin osalta liitteessä VII olevan L kohdan mukaisesti vahvistettua viitekautta edeltävän lähimmän markkinointivuoden perusteella. Tällöin sovelletaan 1 kohtaa tarpeellisin muutoksin.."

## 4) Korvataan 43 artiklan 2 kohdan a alakohta seuraavasti:

"a) liitteessä VII lueteltujen perunatärkkelyksen, kuivarehun, siementen, oliivitarhojen ja tupakan tukien osalta hehtaarimäärä, jonka tuotannosta on myönnetty tukea viitekaudella liitteessä VII olevien B, D, F, H ja I kohdan mukaisesti laskettuina, sokerijuurikkaan, sokeriruo'on ja juurisikurin osalta kyseisessä liitteessä olevan K kohdan 4 alakohdan mukaisesti laskettu hehtaarimäärä ja banaanin osalta kyseisessä liitteessä olevan L kohdan mukaisesti laskettu hehtaarimäärä;"

## 5) Lisätään 44 artiklan 2 kohdan toisessa alakohdassa sanojen "joihin sovelletaan väliaikaisen kesannoinnin velvoitetta" jälkeen sanat "tai jolle on istutettu banaania".

## 6) Lisätään 51 artiklan a alakohdassa sanan "humalaa" jälkeen sanat "taikka banaania".

## 7) Lisätään 145 artiklan d) b alakohdan jälkeen alakohta seuraavasti:

"d)c) yksityiskohtaiset säännöt, jotka koskevat banaanin tuen sisällyttämistä tilatukijärjestelmään;"

## 8) Korvataan 155 artikla seuraavasti:

"155 artikla

### Muut siirtymäkauden säännöt

Lisätoimenpiteitä, joita tarvitaan helpottamaan siirtymistä 152 ja 153 artiklassa tarkoitetuilla asetuksilla, asetuksella (EY) N:o 1260/2001 ja neuvoston asetuksella (ETY) N:o 404/93 (\*) säädetyistä järjestelyistä tässä asetuksessa säädettyihin järjestelyihin, erityisesti kun ne liittyvät asetuksen (EY) N:o 1259/1999 4 ja 5 artiklan ja liitteen sekä asetuksen (EY) N:o 1251/1999 6 artiklan soveltamiseen, sekä asetuksessa (ETY) N:o 1035/72 säädetyistä parannussuunnitelmista niihin, joita tarkoitetaan tämän asetuksen 83–87 artiklassa, voidaan hyväksyä tämän asetuksen 144 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen. Edellä 152 ja 153 artik-

lassa tarkoitettuja asetuksia ja artikloja sovelletaan edelleen liitteessä VII tarkoitettujen viitemäärien vahvistamiseen.

(\*) EYVL L 47, 25.2.1993, s. 1.;"

## 9) Muutetaan liitteet tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

### 3 artikla

#### Asetuksen (EY) N:o 247/2006 muuttaminen

Muutetaan asetus (EY) N:o 247/2006 seuraavasti:

## 1) Muutetaan 23 artikla seuraavasti:

## a) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

"1. Edellä 16 artiklassa säädettyjä toimenpiteitä lukuun ottamatta tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1258/1999 (\*) 2 artiklan 2 kohdan mukaisia maatalousmarkkinoiden vakauttamiseen tarkoitettuja interventioita 31 päivään joulukuuta 2006 saakka. Samat toimenpiteet ovat 1 päivästä tammikuuta 2007 alkaen yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta 21 päivänä kesäkuuta 2005 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1290/2005 (\*\*) 3 artiklan 1 kohdan b alakohdan mukaisia maatalousmarkkinoiden sääntelemiseksi tehtäviä interventioita tai sen 3 artiklan 1 kohdan c alakohdan mukaista maanviljelijöille maksettavaa suoraa tukea.

(\*) EYVL L 160, 26.6.1999, s. 103. Asetus on kumottu asetuksella (EY) N:o 1290/2005 (EUVL L 209, 11.8.2005, s. 1).

(\*\*) EUVL L 209, 11.8.2005, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 320/2006."

## b) Korvataan 2 kohta seuraavasti:

"2. Yhteisö rahoittaa tämän asetuksen II ja III osastossa säädetyjä toimenpiteitä enintään seuraavilla vuosittaisilla enimmäismäärillä:

	Varainhoitovuosi 2007	Varainhoitovuosi 2008	Varainhoitovuosi 2009	Varainhoitovuosi 2010 ja sitä seuraavat
Ranskan merentakaiset departementit	126,6	262,6	269,4	273
Azorit ja Madeira	77,9	86,6	86,7	86,8
Kanariansaaret	127,3	268,4	268,4	268,4"

(milj. euroa)

c) Korvataan 4 kohta seuraavasti:

”4. Edellä 2 ja 3 kohdassa tarkoitetut vuosittaiset määrät sisältävät 29 artiklassa tarkoitettujen asetusten mukaisesti syntyneet menot.”

2) Lisätään artikla seuraavasti:

*”24a artikla*

1. Jäsenvaltioiden on viimeistään 15 päivänä maaliskuuta 2007 toimitettava komissiolle kokonaisohjelmansa muuttamista koskevat ehdotukset, joiden tarkoituksena on ottaa huomioon asetuksella (EY) N:o 2011/2006 (\*) käyttöön otettut muutokset.

2. Komissio arvioi ehdotettuja muutoksia ja päättää niiden hyväksymisestä 26 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen viimeistään neljän kuukauden kuluessa siitä, kun ne on toimitettu.

3. Poiketen 24 artiklan 3 kohdasta näitä muutoksia sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2007.

(\*) Ks. tämän virallisen lehden sivu 1 ”;

3) Korvataan 28 artiklan 3 kohta seuraavasti:

”3. Komissio antaa viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2009 ja sen jälkeen joka viides vuosi Euroopan parlamentille ja neuvostolle yleiskertomuksen tämän asetuksen täytäntöönpanemiseksi toteutettujen toimien vaikutuksista, banaaniiala mukaan luettuna, sekä tarvittaessa asianmukaiset ehdotukset.”

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä joulukuuta 2006.

4) Lisätään 30 artiklaan kohta seuraavasti:

”Komissio voi samaa menettelyä noudattaen myös hyväksyä toimenpiteitä, joilla helpotetaan siirtymistä neuvoston asetuksessa (ETY) No 404/93 (\*) säädetyistä järjestelyistä tässä asetuksessa säädettyihin järjestelyihin.

(\*) EYVL L 47, 25.2.1993, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna vuoden 2003 liittymisasiakirjalla.”

*4 artikla*

**Siirtymäkauden toimenpiteet**

1. Sen estämättä, mitä tämän asetuksen 1 artiklan 1 kohdassa säädetään:

— jäsenvaltioiden on edelleen sovellettava asetuksen (ETY) N:o 404/93 5 ja 6 artiklaa ja 25 artiklan 2 kohtaa tuottajajärjestöihin, jotka ne ovat hyväksyneet viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2006 ja joille tukea on jo maksettu kyseisen asetuksen 6 artiklan 2 kohdan nojalla ennen mainittua päivää, ja

— mainitun asetuksen 12 artiklaa sovelletaan edelleen vuotta 2006 koskevan tasaustukijärjestelmän osalta.

2. Yksityiskohtaiset säännöt 1 kohdan soveltamisesta annetaan asetuksen (ETY) N:o 404/93 27 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

*5 artikla*

**Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2007.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

J. KORKEAOJA

## LIITE

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 1782/2003 liitteet seuraavasti:

- 1) Poistetaan liitteessä I oleva banaaneja koskeva rivi.
- 2) Lisätään liitteeseen VI rivi seuraavasti:

"Banaanit	Asetuksen (ETY) N:o 404/93 12 artikla	Tulonmenetyksen vuoksi maksettava tasaustuki";
-----------	---------------------------------------	--

- 3) Lisätään liitteeseen VII kohta seuraavasti:

"L. Banaanit

Jäsenvaltioiden on vahvistettava kunkin viljelijän viitemäärään sisällytettävä määrä objektiivisin ja syrjimättömin perustein, joita ovat esimerkiksi:

- a) kyseisen viljelijän kaupan pitämät banaanimäärät, joista on asetuksen (ETY) N:o 404/93 12 artiklan nojalla maksettu tasaustukea tulonmenetyksen vuoksi markkinointivuosiin 2000–2005 sijoittautuvalla viitekaudella;
- b) alat, joilla a alakohdassa tarkoitettujen banaanien kasvatettiin; ja
- c) tulonmenetyksen vuoksi viljelijälle maksetun tasaustuen määrä a alakohdassa tarkoitettulla ajanjaksolla.

Jäsenvaltioiden on laskettava tämän asetuksen 43 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen sovellettavien hehtaarit objektiivisin ja syrjimättömin perustein, joita ovat esimerkiksi b alakohdassa tarkoitettujen alat.";

- 4) Korvataan liite VIII seuraavasti:

"LIITE VIII

**41 artiklassa tarkoitettujen kansalliset enimmäismäärät**

Jäsenvaltio	2005	2006	2007	2008	2009	2010 ja seuraavat vuodet
Belgia	411 053	580 376	593 395	606 935	614 179	611 805
Tanska	943 369	1 015 479	1 021 296	1 027 278	1 030 478	1 030 478
Saksa	5 148 003	5 647 175	5 695 607	5 744 240	5 770 254	5 774 254
Kreikka	838 289	2 143 603	2 171 217	2 175 731	2 178 146	1 988 815
Espanja	3 266 092	4 635 365	4 649 913	4 664 087	4 671 669	4 673 546
Ranska	7 199 000	8 236 045	8 282 938	8 330 205	8 355 488	8 363 488
Irlanti	1 260 142	1 335 311	1 337 919	1 340 752	1 342 268	1 340 521
Italia	2 539 000	3 791 893	3 813 520	3 835 663	3 847 508	3 869 053
Luxemburg	33 414	36 602	37 051	37 051	37 051	37 051
Alankomaat	386 586	428 329	833 858	846 389	853 090	853 090
Itävalta	613 000	633 577	737 093	742 610	745 561	744 955
Portugali	452 000	504 287	571 377	572 368	572 898	572 594
Suomi	467 000	561 956	563 613	565 690	566 801	565 520
Ruotsi	637 388	670 917	755 045	760 281	763 082	763 082
Yhdistynyt kuningaskunta	3 697 528	3 944 745	3 960 986	3 977 175	3 985 834	3 975 849"

tuhatta euroa

5) Korvataan liitteessä VIII a oleva Kyprosta koskeva sarake seuraavasti:

"Kalenteri- vuosi			Kypros							
2005			8 900							
2006			12 500							
2007			17 660							
2008			22 100							
2009			26 540							
2010			30 980							
2011			35 420							
2012			39 860							
2013			44 300							
2014			44 300							
2015			44 300							
2016 ja seuraavat vuodet			44 300"							

## NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 2014/2006,

annettu 19 päivänä joulukuuta 2006,

tiettyjä maatalous- ja teollisuustuotteita koskevien yhteisön autonomisten tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista annetun asetuksen (EY) N:o 2505/96 muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 26 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto antoi 20 päivänä joulukuuta 1996 asetuksen (EY) N:o 2505/96 <sup>(1)</sup>. Koska kyseisten tuotteiden kysyntä yhteisössä olisi tyydytettävä mahdollisimman suotuisin ehdoin, joidenkin nykyisten tariffikiintiöiden voimassaoloa olisi jatkettava tai niitä olisi mukautettava ja olisi avattava joitakin uusia yhteisön tariffikiintiöitä, joissa kannettaisiin alennettuja tulleja tai joissa ei kannettaisi tulleja ollenkaan ja joiden määrä olisi sellainen, etteivät näiden tuotteiden markkinat häiriintyisi.
- (2) Koska erään yhteisön tariffikiintiön määrä ei ole riittävän suuri tyydyttämään yhteisön tuotannonalan tarpeita nykyisen kiintiökauden aikana, sitä olisi suurennettava 1 päivästä tammikuuta 2007.
- (3) Vuonna 2007 ei ole enää yhteisön etujen mukaista avata yhteisön tariffikiintiöitä tuotteille, joiden tullit suspendoitiin vuonna 2006. Nämä tuotteet olisi sen vuoksi poistettava asetuksen (EY) N:o 2505/96 liitteessä I olevasta taulukosta.
- (4) Koska tehtäviä muutoksia on useita, asetuksen (EY) N:o 2505/96 liite I olisi selkeyden vuoksi korvattava kokonaisuudessaan.
- (5) Asetusta (EY) N:o 2505/96 olisi siten muutettava tämän mukaisesti,
- (6) Tämän asetuksen taloudellinen merkitys huomioon ottaen olisi sovellettava Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen sekä Euroopan yhteisön, Euroopan hiili- ja teräsyhteisön ja Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimukseen liitetyn, kansallisten kansanedustuslaitosten asemaa Euroopan unionissa koskevan pöytäkirjan I osan 3 kohdassa olevaa määräystä asian kiireellisyydestä.

- (7) Koska tätä asetusta on tarkoitus soveltaa 1 päivästä tammikuuta 2007, sen olisi tultava voimaan välittömästi,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

## 1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 2505/96 liite I tämän asetuksen liitteessä olevalla tekstillä.

## 2 artikla

Asetuksen (EY) N:o 2505/96 liitteessä I säädetään nimikkeen 09.2981 tariffikiintiön määräksi 260 000 yksikköä 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 2006 välisenä kiintiökautena.

## 3 artikla

1 päivästä tammikuuta 31 päivään joulukuuta 2007 kestävä kiintiökauden osalta asetuksen (EY) N:o 2505/96 liitteessä I:

— nimikkeen 09.2002 tariffikiintiön määräksi vahvistetaan 1 000 tonnia,

— nimikkeen 09.2030 tariffikiintiön määräksi vahvistetaan 1 000 tonnia,

— nimikkeen 09.2612 tariffikiintiön määräksi vahvistetaan 1 900 tonnia,

— nimikkeen 09.2620 tariffikiintiön määräksi vahvistetaan 1 000 000 yksikköä,

— nimikkeen 09.2727 tariffikiintiön määräksi vahvistetaan 15 000 tonnia.

## 4 artikla

Lisätään asetuksen (EY) N:o 2505/96 liitteeseen I nimikkeiden 09.2920, 09.2970., 09.2972 ja 09.2977 tariffikiintiöt 1 päivästä tammikuuta 2007.

<sup>(1)</sup> EYVL L 345, 31.12.1996, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 962/2006 (EUVL L 176, 30.6.2006, s. 1).

*5 artikla*

Nimikkeiden 09.2026, 09.2853, 09.2976 ja 09.2981 tariffikiintiöt suljetaan 1 päivästä tammikuuta 2007.

*6 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2007.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä joulukuuta 2006.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

J. KORKEAOJA

---



## LIITE

## "LIITE I

Järjestysnumero	CN-koodi	Taric-alanimike	Tavaran kuvaus	Kiintiömäärä	Kiintiötulli (%)	Kiintiökausi
09.2002	ex 2928 00 90	30	Fenyylihydratsiini	1 000 tonnia	0	1.1.–31.12.
09.2003	ex 8543 70 90	63	Jänniteohjattu taajuusgeneraattori, jossa on painetulle piirille asennettuja aktiivisia ja passiivisia elementtejä kotelossa, jonka ulkomitat ovat enintään 30 × 30 mm	1 400 000 yksikköä	0	1.1.–31.12.
09.2030	ex 2926 90 95	74	Klorotaloniili	1 000 tonnia	0	1.1.–31.12.
09.2140	ex 3824 90 98	98	Tertiääristen amiinien seos, joka sisältää painoprosentteina: — 2,0–4,0 % N,N-dimetyyli-1-oktanamiinia — vähintään 94 % N,N-dimetyyli-1-dekanamiinia — enintään 2 % N,N-dimetyyli-1-dodekanamiinia ja korkeampaa	4 500 tonnia	0	1.1.–31.12.
09.2602	ex 2921 51 19	10	o-Fenyleenidiamiini	1 800 tonnia	0	1.1.–31.12.
09.2603	ex 2931 00 95	15	Bis(3-trietoksisilylpropyyli)tetrasulfidi	4 500 tonnia	0	1.1.–31.12.
09.2604	ex 3905 30 00	10	Poly(vinyylialkoholi), osittainen natrium-5-(4-atsido-2-sulfonibentsyylideeni)-3-(formyylipropyyli)-rodaniinin asetaaliyhdiste	100 tonnia	0	1.1.–31.12.
09.2610	ex 2925 29 00	20	(Kloorimetyleeni)dimetyyliammonium-kloridi	100 tonnia	0	1.1.–31.12.
09.2611	ex 2826 19 90	10	Kalsiumfluoridi, jossa alumiinin, magnesiumin ja natriumin kokonaispitoisuus on enintään 0,25 mg/kg, jauheena	55 tonnia	0	1.1.–31.12.
09.2612	ex 2921 59 90	30	3,3'-Diklooribentsidiinidihydrokloridi	1 900 tonnia	0	1.1.–31.12.
09.2615	ex 2934 99 90	70	Ribonukleiinihappo	110 tonnia	0	1.1.–31.12.
09.2616	ex 3910 00 00	30	Polydimetyylisiloksaani, jonka polymeroitumisaste on 2 800 monomeeriyksikköä (± 100)	1 300 tonnia	0	1.1.–31.12.
09.2618	ex 2918 19 85	40	(R)-2-kloorimantelihappo	100 tonnia	0	1.1.–31.12.

Järjestysnumero	CN-koodi	Taric-alanimike	Tavaran kuvaus	Kiintiömäärä	Kiintiötulli (%)	Kiintiökausi
09.2619	ex 2934 99 90	71	2-Tienyyliasetonitriili	80 tonnia	0	1.1.–31.12.
09.2620	ex 8526 91 20	20	GPS-järjestelmään tarkoitettu yhdistelmä, jossa on paikanmäärittystoiminto	1 000 000 yksikköä	0	1.1.–31.12.
09.2624	2912 42 00		Etyylivanilliini (3-etoksi-4-hydroksibentsaldehydi)	425 tonnia	0	1.1.–31.12.
09.2625	ex 3920 20 21	20	Polypropeenipolymeereistä valmistetut biakiaalisesti orientoituneet kalvot, joiden paksuus on vähintään 3,5 µm mutta alle 15 µm, leveys vähintään 490 mm mutta enintään 620 mm, vaihesiirtokondensaattoreiden valmistukseen <sup>(1)</sup>	170 tonnia	0	1.1.–31.12.
09.2627	ex 7011 20 00	55	Etulasit, joiden ulkokulmista mitattu läpimitta on 814,8 mm (± 1,5 mm), valonläpäisy 51,1 prosenttia (± 2,2 prosenttia) ja lasin vertailupaksuus 12,5 mm	500 000 yksikköä	0	1.1.–31.12.
09.2628	ex 7019 52 00	10	Palttinasidoksinen lasikuitukan-gas, jonka kuidut on päällystetty muovilla, paino 120 g/m <sup>2</sup> (±10 g/m <sup>2</sup> ), käytetään tavallisesti rullattavien ja kehyksellisten hyönteisverkkujen valmistukseen	350 000 m <sup>2</sup>	0	1.1.–31.12.
09.2629	ex 7616 99 90	85	Alumiininen teleskooppikädensija, tarkoitettu käytettäväksi matkalaukkujen valmistukseen <sup>(1)</sup>	240 000 yksikköä	0	1.1.–31.12.
09.2703	ex 2825 30 00	10	Vanadiinioksidit ja -hydroksidit, pelkästään seosten valmistamiseen <sup>(1)</sup>	13 000 tonnia	0	1.1.–31.12.
09.2713	ex 2008 60 19 ex 2008 60 39	10 10	Alkoholiin säilötyt, suklaatuotteiden valmistukseen tarkoitetut makeat kivettömät kirsikat, joiden läpimitta on enintään 19,9 mm: — sokeripitoisuus suurempi kuin 9 painoprosenttia — sokeripitoisuus enintään 9 painoprosenttia <sup>(1)</sup>	2 000 tonnia	10 <sup>(3)</sup>	1.1.–31.12.

Järjestysnumero	CN-koodi	Taric-alanimike	Tavaran kuvaus	Kiintiömäärä	Kiintiötulli (%)	Kiintiökausi
09.2719	ex 2008 60 19 ex 2008 60 39	20 20	Alkoholiin säilötyt, suklaatuotteiden valmistukseen tarkoitetut hapankirsikat ( <i>Prunus cerasus</i> ), joiden läpimitta on enintään 19,9 mm: — sokeripitoisuus suurempi kuin 9 painoprosenttia — sokeripitoisuus enintään 9 painoprosenttia <sup>(1)</sup>	2 000 tonnia	10 <sup>(3)</sup>	1.1.–31.12.
09.2727	ex 3902 90 90	93	Synteettinen poly-alfa-olefiini, jonka viskositeetti on vähintään $38 \times 10^{-6} \text{m}^2 \text{s}^{-1}$ (38 centistokes) 100 °C:n lämpötilassa ASTM D 445 menetelmän mukaisesti mitattuna	15 000 tonnia	0	1.1.–31.12.
09.2799	ex 7202 49 90	10	Ferrokromi, jossa on vähintään 1,5 painoprosenttia, mutta enintään 4 painoprosenttia hiiltä ja enintään 70 painoprosenttia kromia	50 000 tonnia	0	1.1.–31.12.
09.2809	ex 3802 90 00	10	Hapolla aktivoitu montmorillonitti, itsejäljentävän paperin valmistukseen <sup>(1)</sup>	10 000 tonnia	0	1.1.–31.12.
09.2829	ex 3824 90 98	19	Alifaattisiin liuottimiin liukene-maton kiinteä uute, jota saadaan puuhartsin uutoksesta syntyneestä jäännöksestä ja jonka ominaisuudet ovat seuraavat: — hartsihappopitoisuus enintään 30 painoprosenttia, — happoluku enintään 110 ja — sulamispiste vähintään 100 °C	1 600 tonnia	0	1.1.–31.12.
09.2837	ex 2903 49 80	10	Bromikloorimetaani	600 tonnia	0	1.1.–31.12.
09.2841	ex 2712 90 99	10	1-alkeenien sekoitus, jossa on vähintään 80 painoprosenttia 1-alkeneja, joiden ketjun pituus on 20 ja 22 hiiliatomia	10 000 tonnia	0	1.1.–31.12.
09.2849	ex 0710 80 69	10	Jäädetyt <i>Auricularia polytricha</i> -lajin sienet, myös höyryssä tai vedessä keitetyt, valmisruokien valmistuksessa käytettävät <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	700 tonnia	0	1.1.–31.12.
09.2851	ex 2907 12 00	10	O-kresoli, jonka puhtausaste on vähintään 98,5 painoprosenttia	20 000 t	0	1.1.–31.12.
09.2882	ex 2908 99 90	20	2,4-dikloori-3-etyyli-6-nitrofenoli, jauheena	90 t	0	1.1.–31.12.

Järjestysnumero	CN-koodi	Taric- alanimike	Tavaran kuvaus	Kiintiömäärä	Kiintiötulli (%)	Kiintiökausi
09.2889	3805 10 90		Sulfaattitärpätti	20 000 t	0	1.1.–31.12.
09.2904	ex 8540 11 19	95	Litteäruutuinen värikatodisädeputki, jonka kuvaruudun leveys- korkeussuhde on 4/3, läpimitta vähintään 79 cm, mutta enintään 81 cm ja taivutussäde vähintään 50 m	8 500 yksikköä	0	1.1.–31.12.
09.2913	ex 2401 10 41 ex 2401 10 49 ex 2401 10 50 ex 2401 10 70 ex 2401 10 90 ex 2401 20 41 ex 2401 20 49 ex 2401 20 50 ex 2401 20 70 ex 2401 20 90	10 10 10 10 10 10 10 10 10 10	Raaka tai valmistamaton tupakka, myös säännöllisiin muotoihin leikattu, tullausarvo vähintään 450 euroa 100 nettokilogrammalla, alanimikkeen 2402 10 00 tuotteiden valmistuksessa päällys- tai aluslehtenä käytettäväksi tarkoitettu <sup>(1)</sup>	6 000 t	0	1.1.–31.12.
09.2914	ex 3824 90 98	26	Vesiliuos, jossa on vähintään 40 painoprosenttia kuivaa betainiuutetta ja vähintään 5 mutta enintään 30 painoprosenttia orgaanisia tai epäorgaanisia suoloja	38 000 t	0	1.1.–31.12.
09.2917	ex 2930 90 13	90	Systiini	600 t	0	1.1.–31.12.
09.2919	ex 8708 29 90	10	Nivelosat, nivelbussien valmistukseen tarkoitettut <sup>(1)</sup>	2 600 yksikköä	0	1.1.–31.12.
09.2920	ex 2906 19 00	30	Isobornyyliisykloheksaanioli	450 t	0	1.1.–31.12.
09.2933	ex 2903 69 90	30	1,3-Diklooribentseeni	2 600 t	0	1.1.–31.12.
09.2935	3806 10 10		Kolofonit ja hartsihapot, tuoreesta pihkasta saadut	200 000 t	0	1.1.–31.12.
09.2945	ex 2940 00 00	20	D-ksyloosi	400 t	0	1.1.–31.12.
09.2947	ex 3904 69 90	95	Poly(vinyylideenifluoridi), jauheena, metallin päällystämiseen käytettävien maalien ja lakkojen valmistukseen tarkoitettu <sup>(1)</sup>	1 300 t	0	1.1.–31.12.
09.2950	ex 2905 59 10	10	2-Kloorietanoli, alanimikkeen 4002 99 90 kuuluvien nestemäisten tioplastien valmistukseen tarkoitettu <sup>(1)</sup>	8 400 t	0	1.1.–31.12.

Järjestysnumero	CN-koodi	Taric-animike	Tavaran kuvaus	Kiintiömäärä	Kiintiötulli (%)	Kiintiökausi
09.2955	ex 2932 19 00	60	Flurtamone (ISO)	300 t	0	1.1.–31.12.
09.2970	ex 8540 11 11	95	Rakolevyllä (slot-mask) varustettu värikatodisädeputki, jossa on elektronitykki ja poikkeutuskelaysikkö, kuvaruudun leveys-korkeussuhde 4/3 ja kuvaruudun läpimitta 33,5 cm ( $\pm 1,6$ mm) <sup>(1)</sup>	250 000 yksikköä	0	1.1.–30.6.
09.2972	2915 24 00		Etikkahappoanhydridi	20 000 t	0	1.1.–31.12.2007
09.2975	ex 2918 30 00	10	Bentsofenoni-3,3':4,4'-tetrakarboksylihappodianhydridi	600 t	0	1.1.–31.12.
09.2977	2926 10 00		Akryliniiriili	12 000 t	0	1.1.–30.6.
09.2979	ex 7011 20 00	15	Etulasit, joiden ulkokulmista mitattu läpimitta on 81,5 cm ( $\pm 0,2$ cm), valonläpäisy 80 prosenttia ( $\pm 3$ prosenttia) ja lasin vertailupaksuus 11,43 mm	800 000 yksikköä	0	1.1.–31.12.
09.2986	ex 3824 90 98	76	Tertiääristen amiinien seos, joka sisältää painoprosentteina: — vähintään 60 % dodekyylidimetyyliamiinia, — vähintään 20 % dimetyyli (tetradekyyli)amiinia, — vähintään 0,5 % heksadekyylidimetyyliamiinia, tarkoitettu käytettäväksi amiinioksidien valmistukseen <sup>(1)</sup>	14 315 t	0	1.1.–31.12.
09.2992	ex 3902 30 00	93	Propeenin ja buteenin kopolymeeri, jossa on vähintään 60 painoprosenttia mutta enintään 68 painoprosenttia propeenin ja jossa on vähintään 32 painoprosenttia mutta enintään 40 painoprosenttia buteenin, sulaviskositeetti enintään 3 000 mPa 190°C:ssa, ASTM D 3236 menetelmällä määritettynä, käytettäväksi liimana animikkeen 4818 40 tavaroiden valmistuksessa <sup>(1)</sup>	1 000 t	0	1.1.–31.12.

Järjestysnumero	CN-koodi	Taric- alanimike	Tavaran kuvaus	Kiintiömäärä	Kiintiötulli (%)	Kiintiökausi
09.2995	ex 8536 90 85 ex 8538 90 99	95 93	Näppäimistöt, jotka koostuvat — silikonikerroksesta ja polykarbonaattinäppäimistä tai — kokonaan silikonista tai kokonaan polykarbonaatista painetuin näppäimin alanimikkeeseen 8517 12 00 kuuluvien matkapuhelinten valmistukseen tai korjaukseen tarkoitetut <sup>(1)</sup>	20 000 000 yksikköä	0	1.1.–31.12.

<sup>(1)</sup> Tähän alanimikkeeseen luokiteltaessa on noudatettava asiaa koskeissa yhteisön säännöksissä määrättyjä edellytyksiä (ks. komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 artikkelit 291–300 – EYVL L 253 11.10.1993 s. 71 myöhemmin tehtyine muutoksineen).

<sup>(2)</sup> Suspensiota ei kuitenkaan sovelleta, jos käsittelyn tekee vähittäismyynti- tai ravintolayritys.

<sup>(3)</sup> Sovelletaan paljouden mukaan kannettavaa lisätullia.”

## NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 2015/2006,

annettu 19 päivänä joulukuuta 2006,

## yhteisön aluksiin sovellettavien eräiden syvänmeren kalakantojen kalastusmahdollisuuksien vahvistamisesta vuosiksi 2007 ja 2008

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elollisten vesiluonnonvarojen säilyttämisestä ja kestävästä hyödyntämisestä yhteisessä kalastuspolitiikassa 20 päivänä joulukuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2371/2002<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 20 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 2371/2002 4 artiklan mukaisesti neuvosto vahvistaa tarvittavat kalastusalueille pääsyä ja vesiluonnonvarojen käyttöoikeutta sekä kestävä kalastustoiminnan harjoittamista koskevat toimenpiteet ottaen huomioon muun muassa käytettävissä olevat tieteelliset lausunnot.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 2371/2002 20 artiklan mukaisesti neuvosto vahvistaa kalastusmahdollisuudet kalastus- tai kalastusryhmäkohtaisesti ja jakaa ne määrättyjä perusteita noudattaen.
- (3) Kansainvälisen merentutkimusneuvoston (ICES) viimeisin tiettyjä syvänmeren kalakantoja koskeva lausunto osoittaa, että näiden kantojen kalastus ei ole kestävällä pohjalla ja että niiden kalastusmahdollisuuksia olisi kestävä kehityksen turvaamiseksi vähennettävä.
- (4) ICESin lausunnossa todetaan myös, että keltaroussin hyödyntämistaso ICES-alueella VII on aivan liian korkea. Tieteellisestä lausunnosta käy myös ilmi, että keltaroussi on vähentynyt voimakkaasti ICES-alueella VI ja siellä on havaittu lajin herkästi vahingoittuvia keskittymäalueita. Sen vuoksi on aiheellista kieltää keltaroussin kalastus noilla alueilla.
- (5) Kiintiöiden tehokkaan hallinnoinnin varmistamiseksi olisi vahvistettava erityiset edellytykset, jotka koskevat kalastustoiminnan harjoittamista.
- (6) TACien ja kiintiöiden vuosittaiseen hallinnoimiseen liittyvien lisäedellytysten käyttöönottamisesta 6 päivänä toukokuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 847/96<sup>(2)</sup> 2 artiklan mukaisesti on välttämätöntä osoittaa, mihin kantoihin siinä vahvistettuja toimenpiteitä sovelletaan.
- (7) Tässä asetuksessa säädettävät toimenpiteet olisi vahvistettava viittauksin ICES-alueisiin, jotka on määritelty Koillis-Atlantilla kalastavien jäsenvaltioiden saaliiden määriä koskevien tilastojen toimittamisesta 17 päivänä joulukuuta 1991 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 3880/91<sup>(3)</sup>, sekä Itäisen Keski-Atlantin kalastuskomitean CECAF-alueisiin, jotka on määritelty muualla kuin Pohjois-Atlantilla kalastavien jäsenvaltioiden nimellisasaaliiden määriä koskevien tilastojen toimittamisesta 23 päivänä lokakuuta 1995 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2597/95<sup>(4)</sup>.
- (8) Kalastusmahdollisuudet olisi käytettävä yhteisön asiaa koskevan yhteisön lainsäädännön ja erityisesti seuraavien asetusten mukaisesti: jäsenvaltioiden kalansaalitietojen kirjaamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 22 päivänä syyskuuta 1983 annettu neuvoston asetus (ETY) N:o 2807/83<sup>(5)</sup>, kalastusalueiden merkitsemistä ja asiakirjoilla todistamista koskevista yksityiskohtaisista erityissäännöistä 20 päivänä toukokuuta 1987 annettu komission asetus (ETY) N:o 1381/87<sup>(6)</sup>, yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annettu neuvoston asetus (ETY) N:o 2847/93<sup>(7)</sup>, erityiskalastuslupia koskevista yleisistä säännöistä 27 päivänä kesäkuuta 1994 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 1627/94<sup>(8)</sup>, kalavarojen säilyttämisestä nuorten meren eliöiden suojelemiseksi toteutettavien teknisten toimenpiteiden avulla 30 päivänä maaliskuuta 1998 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 850/98<sup>(9)</sup>, syvänmeren kantojen kalastukseen sovellettavista kalastusmahdollisuuksien saamista koskevista erityisistä vaatimuksista ja niihin liittyvistä edellytyksistä 16 päivänä joulukuuta 2002 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 2347/2002<sup>(10)</sup> ja kalavarojen säilyttämisestä teknisten toimenpiteiden avulla Itämeren, Belttien ja Juutinrauman vesialueilla, asetuksen (EY) N:o 1434/98 muuttamisesta ja asetuksen (EY) N:o 88/98 kumoamisesta 21 päivänä joulukuuta 2005 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 2187/2005<sup>(11)</sup>.

<sup>(3)</sup> EYVL L 365, 31.12.1991, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 448/2005 (EUVL L 74, 19.3.2005, s. 5).

<sup>(4)</sup> EYVL L 270, 13.11.1995, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1882/2003 (EUVL L 284, 31.10.2003, s. 1).

<sup>(5)</sup> EYVL L 276, 10.10.1983, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1804/2005 (EUVL L 290, 4.11.2005, s. 10).

<sup>(6)</sup> EYVL L 132, 21.5.1987, s. 9.

<sup>(7)</sup> EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 768/2005 (EUVL L 128, 21.5.2005, s. 1).

<sup>(8)</sup> EYVL L 171, 6.7.1994, s. 7.

<sup>(9)</sup> EYVL L 125, 27.4.1998, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2166/2005 (EUVL L 345, 28.12.2005, s. 5).

<sup>(10)</sup> EYVL L 351, 28.12.2002, s. 6. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2269/2004 (EUVL L 396, 31.12.2004, s. 1).

<sup>(11)</sup> EUVL L 349, 31.12.2005, s. 1.

<sup>(1)</sup> EYVL L 358, 31.12.2002, s. 59.

<sup>(2)</sup> EYVL L 115, 9.5.1996, s. 3.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

**Kohde**

Tässä asetuksessa vahvistetaan vuosiksi 2007 ja 2008 yhteisön kalastusalueita varten syvänmeren lajien kantoja koskevat vuosittaiset kalastusmahdollisuudet yhteisön vesillä sijaitsevilla ja eräillä muilla kuin yhteisön vesillä sijaitsevilla kalastusalueilla, joilla tarvitaan saalisrajoituksia, sekä erityiset edellytykset, joiden vallitessa kalastusmahdollisuuksia voidaan käyttää.

2 artikla

**Määritelmät**

1. Tässä asetuksessa 'syvänmeren kalastusluvalla' tarkoitetaan asetuksen (EY) N:o 2347/2002 3 artiklassa tarkoitettua kalastuslupaa.

2. ICES-alueet on määritelty asetuksessa (ETY) N:o 3880/91 ja CECAF-alueet asetuksessa (EY) N:o 2597/95.

3 artikla

**Kalastusmahdollisuuksien vahvistaminen**

Yhteisön kalastusalueiden syvänmeren lajien kantojen kalastusmahdollisuudet vahvistetaan liitteessä.

4 artikla

**Kalastusmahdollisuuksien jakaminen jäsenvaltioiden kesken**

Liitteessä vahvistettu kalastusmahdollisuuksien jakaminen jäsenvaltioiden kesken ei rajoita seuraavien järjestelyjen soveltamista:

- asetuksen (EY) N:o 2371/2002 20 artiklan 5 kohdan mukaisesti tehtävät vaihdot;
- asetuksen (ETY) N:o 2847/93 21 artiklan 4 kohdan ja 32 artiklan 2 kohdan sekä asetuksen (EY) N:o 2371/2002 23 artiklan 4 kohdan mukaisesti tehtävät kiintiöiden uudelleen jakamiset;
- asetuksen (EY) N:o 847/96 3 artiklan mukaisesti sallitut saaliiden lisäpurkamiset;
- asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklan nojalla pidettävät määrät;
- asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan ja asetuksen (EY) N:o 2371/2002 23 artiklan 4 kohdan mukaisesti tehtävät vähenykset.

5 artikla

**Kiintiöitä koskeva jousto**

Asetusta (EY) N:o 847/96 sovellettaessa tämän asetuksen liitteessä lueteltuja kiintiöitä pidetään analyttisinä kiintiöinä.

Asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohdassa säädettyjä toimenpiteitä ei kuitenkaan sovelleta mainittuihin kiintiöihin.

6 artikla

**Saaliiden ja sivusaaliiden aluksesta purkamista koskevat edellytykset**

Niistä kalakannoista, joiden kalastusmahdollisuuksista säädetään tässä asetuksessa, peräisin olevia kaloja voidaan pitää aluksella ja purkaa aluksesta ainoastaan, jos ne on pyydetty sellaisen jäsenvaltion aluksella, jolle on myönnetty kiintiö, jota ei ole vielä käytetty loppuun. Kaikki puretut saaliit luetaan kyseiseen kiintiöön.

Ensimmäistä alakohtaa ei sovelleta saaliisiin, jotka on pyydetty asetuksen (EY) N:o 850/98 mukaisten tieteellisten tutkimusten kuluessa ja joita ei lueta kiintiöön.

7 artikla

**Keltaroussi**

1. Keltaroussin suojelealueet määritellään seuraavasti:

- seuraavien peräkkäisten pisteiden kautta kulkevien loksodromien rajoittama merialue:

57° 00' N, 11° 00' W

57° 00' N, 8° 30' W

56° 23' N, 8° 30' W

55° 00' N, 9° 38' W

55° 00' N, 11° 00' W

57° 00' N, 11° 00' W

- seuraavien peräkkäisten pisteiden kautta kulkevien loksodromien rajoittama merialue:

55° 30' N, 15° 49' W

53° 30' N, 14° 11' W

50° 30' N, 14° 11' W

50° 30' N, 15° 49' W

- seuraavien peräkkäisten pisteiden kautta kulkevien loksodromien rajoittama merialue:

55° 00' N, 13° 51' W

55° 00' N, 10° 37' W

54° 15' N, 10° 37' W

53° 30' N, 11° 50' W

53° 30' N, 13° 51' W



Mainitut sijaintipisteet ja vastaavat loksodromit sekä alusten sijainnit on mitattava standardin WGS84 mukaisesti.

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kalastuksen seurantakeskukset seuraavat asianmukaisesti aluksia, joilla on syvänmeren kalastuslupa; näillä seurantakeskuksilla on oltava järjestelmä, jonka avulla havaitaan ja kirjataan alusten saapuminen 1 kohdassa määritellyille alueille, kulku tällaisen alueen kautta ja poistuminen alueelta.

3. Aluksilla, joilla on syvänmeren kalastuslupa ja jotka ovat saapuneet 1 kohdassa määritellylle alueelle, ei saa olla eivätkä ne saa jälleenlaivata minkäänlaista määrää keltaroussia eivätkä ne saa purkaa minkäänlaista määrää keltaroussia kyseisen kalastusmatkan päätteeksi:

- a) elleivät kaikki aluksella olevat pyydykset ole kauttakulun aikana kiinnitettyinä ja varastoitaina asetuksen (ETY) N:o 2847/93 20 artiklan 1 kohdassa säädettyjen edellytysten mukaisesti,
- b) ellei keskinopeus kauttakulun aikana ole vähintään kahdeksan solmua.

#### 8 artikla

#### **Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2007.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä joulukuuta 2006.

Neuvoston puolesta  
Puheenjohtaja  
J. KORKEAOJA

## LIITE

## 1 OSA

## Lajien ja lajiryhmien määrittely

Kunkin alueen kalakannat mainitaan lajin latinankielisen nimen mukaisessa aakkosjärjestyksessä. Syvänmeren hait on kuitenkin sijoitettu luettelon alkuun. Seuraavassa esitetään tämän asetuksen soveltamiseksi suomenkielisten nimien ja latinankielisten nimien vastaavuustaulukko

Suomenkielinen nimi	Tieteellinen nimi
Mustahuotrakala	<i>Aphanopus carbo</i>
Limapää	<i>Beryx</i> spp.
Keila	<i>Brosme brosme</i>
Lestikala	<i>Coryphaenoides rupestris</i>
Keltaroussi	<i>Hoplostethus atlanticus</i>
Tylppäpyrstömolva	<i>Molva dyptergia</i>
Luikeroturskat	<i>Phycis blennoides</i>
Pikkupagelli	<i>Pagellus bogaraveo</i>

Kun viitataan syvänmeren haihin, sillä tarkoitetaan seuraavaan lajiluetteloon sisältyviä haita syvännepiikkihai (*Centroscymnus coelolepis*), ruskopiikkihai (*Centrophorus squamosus*), nokkapiikkihai (*Deania calceus*), tumma piikkihai (*Dalatias licha*), ruskea pikkuhai (*Etmopterus princeps*), pikkuhai (*Etmopterus spinax*), mustapiikkihai (*Centroscyllium fabricii*), piikkihailaji (*Centrophorus granulosus*), rengashai (*Galeus melastomus*), hailaji (*Galeus murinus*), punahaisuku (*Apristurus* spp.).

## 2 OSA

**Yhteisön aluksiin sellaisilla vesillä, joilla on pyyntirajoituksia, sovellettavat vuosittaiset kalastusmahdollisuudet lajeittain ja alueittain (tonneina elopainoa)**

Kaikki alueet ovat ICES-alueita, jollei toisin mainita.

Laji:	Syvänmeren hait	Alue:	V, VI, VII, VIII ja IX (yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan)
Vuosi	2007 <sup>(1)</sup>	2008 <sup>(1)</sup>	
Saksa	59	39	
Espanja	280	187	
Viro	4	2	
Ranska	1 014	676	
Irlanti	164	109	
Liettua	4	2	
Puola	4	2	
Portugali	381	254	
Yhdistynyt kunta	562	375	
EY	2 472	1 646	

<sup>(1)</sup> Koskee ainoastaan sivusaaliita. Tämän kiintiön puitteissa ei sallita syvänmeren haihin kohdistettua kalastusta.

Laji:	Syvänmeren hait	Alue:	X (yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan)
Vuosi	2007	2008	
Portugali	20	20	
EY	20	20	

Laji:	Syvänmeren hait sekä <i>Deania histricosa</i> ja <i>Deania profundorum</i>	Alue:	XII (yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan)
Vuosi	2007	2008	
Espanja	69	34	
Ranska	22	11	
Irlanti	4	2	
Yhdistynyt kuningaskunta	4	2	
EY	99	49	

Laji:	Mustahuotrakala <i>Aphanopus carbo</i>	Alue:	I, II, III, IV (yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan)
Vuosi	2007	2008	
Saksa	5	5	
Ranska	5	5	
Yhdistynyt kuningaskunta	5	5	
EY	15	15	

Laji:	Mustahuotrakala <i>Aphanopus carbo</i>	Alue:	V, VI, VII ja XII (yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan)
Vuosi	2007	2008	
Saksa	35	35	
Espanja	173	173	
Viro	17	17	
Ranska	2 433	2 433	
Irlanti	87	87	
Latvia	113	113	
Liettua	1	1	
Puola	1	1	
Yhdistynyt kuningaskunta	173	173	
Muut <sup>(1)</sup>	9	9	
EY	3 042	3 042	

(<sup>1</sup>) Koskee ainoastaan sivusaaliita. Tämän kiintiön puitteissa ei sallita kohdistettua kalastusta.

Laji:	Mustahuotrakala <i>Aphanopus carbo</i>	Alue:	VIII, IX ja X (yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan)
Vuosi	2007	2008	
Espanja	13	13	
Ranska	31	31	
Portugali	3 956	3 956	
EY	4 000	4 000	

Laji:	Mustahuotrakala <i>Aphanopus carbo</i>	Alue:	CECAF 34.1.2. (yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan)
Vuosi	2007	2008	
Portugali	4 285	4 285	
EY	4 285	4 285	

Laji:	Limapääät <i>Beryx spp.</i>	Alue:	I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII ja XIV (yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan)
Vuosi	2007	2008	
Espanja	74	74	
Ranska	20	20	
Irlanti	10	10	
Portugali	214	214	
Yhdistynyt kunta	kuningas- 10	10	
EY	328	328	

Laji:	Lestikala <i>Coryphaenoides rupestris</i>	Alue:	I, II, IV ja V a (yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan)
Vuosi	2007	2008	
Tanska	2	2	
Saksa	2	2	
Ranska	14	14	
Yhdistynyt kunta	kuningas- 2	2	
EY	20	20	

Laji:	Lestikala <i>Coryphaenoides rupestris</i>	Alue:	III a ja alueisiin III bcd kuuluvat yhteisön vedet
Vuosi	2007	2008	
Tanska	1 003	946	
Saksa	6	5	
Ruotsi	52	49	
EY	1 060	1 000	

Laji:		Alue:	
Lestikala <i>Coryphaenoides rupestris</i>		V b, VI ja VII (yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan)	
Vuosi	2007	2008	
Saksa	9	9	
Viro	67	67	
Espanja	74	74	
Ranska	3 789	3 789	
Irlanti	299	299	
Liettua	87	87	
Puola	44	44	
Yhdistynyt kunta	222	222	
Muut <sup>(1)</sup>	9	9	
EY	4 600	4 600	

<sup>(1)</sup> Koskee ainoastaan sivusaaliita. Tämän kiintiön puitteissa ei sallita kohdistettua kalastusta.

Laji:		Alue:	
Lestikala <i>Coryphaenoides rupestris</i>		VIII, IX, X, XII ja XIV (yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan)	
Vuosi	2007	2008	
Saksa	40	40	
Espanja	4 391	4 391	
Ranska	202	202	
Irlanti	9	9	
Yhdistynyt kunta	18	18	
Latvia	71	71	
Liettua	9	9	
Puola	1 374	1 374	
EY	6 114	6 114	

Laji:		Alue:	
Keltaroussi <i>Hoplostethus atlanticus</i>		VI (yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan)	
Vuosi	2007	2008	
Espanja	6	4	
Ranska	33	22	
Irlanti	6	4	
Yhdistynyt kunta	6	4	
EY	51	34	

Laji:	Keltaroussi <i>Hoplostethus atlanticus</i>		Alue:	VII (yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan)	
Vuosi	2007	2008			
Espanja	1	1			
Ranska	147	98			
Irlanti	43	29			
Yhdistynyt kunta	kuningas- 1	1			
Muut <sup>(1)</sup>	1	1			
EY	193	130			

<sup>(1)</sup> Koskee ainoastaan sivusaaliita. Tämän kiintiön puitteissa ei sallita kohdistettua kalastusta.

Laji:	Keltaroussi <i>Hoplostethus atlanticus</i>		Alue:	I, II, III, IV, V, VIII, IX, X, XI, XII ja XIV (yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan)	
Vuosi	2007	2008			
Espanja	4	3			
Ranska	23	15			
Irlanti	6	4			
Portugali	7	5			
Yhdistynyt kunta	kuningas- 4	3			
EY	44	30			

Laji:	Tylppäpyrstömolva <i>Molva dypterygia</i>		Alue:	II, IV ja V (yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan)	
Vuosi	2007	2008			
Tanska	7	6			
Saksa	7	6			
Ranska	42	34			
Irlanti	7	6			
Yhdistynyt kunta	kuningas- 25	20			
Muut <sup>(1)</sup>	7	6			
EY	95	78			

<sup>(1)</sup> Koskee ainoastaan sivusaaliita. Tämän kiintiön puitteissa ei sallita kohdistettua kalastusta.

Laji:	Tylppäpyrstömolva <i>Molva dypterygia</i>		Alue:	III (yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan)	
Vuosi	2007	2008			
Tanska	8	6			
Saksa	4	3			
Ruotsi	8	6			
EY	20	15			

Laji:	Tylppäpyrstömolva <i>Molva dypterygia</i>	Alue:	VI ja VII (yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan) <sup>(2)</sup>
Vuosi	2007	2008	
Saksa	26	21	
Viro	4	3	
Espanja	83	67	
Ranska	1 897	1 518	
Irlanti	7	6	
Liettua	2	1	
Puola	1	1	
Yhdistynyt kuningas-kunta	482	386	
Muut <sup>(1)</sup>	7	6	
EY	2 510	2 009	

<sup>(1)</sup> Koskee ainoastaan sivusaaliita. Tämän kiintiön puitteissa ei sallita kohdistettua kalastusta.

<sup>(2)</sup> Jäsenvaltioiden on varmistettava, että tylppäpyrstömolvan kalastusta valvotaan tieteellisesti ja näin erityisesti niiden kalastusalusten toiminnan osalta, jotka vuonna 2005 purkivat enemmän kuin 30 tonnia tylppäpyrstömolvaa. Näiden alusten on annettava purkamisesta ennakkoilmoitus eivätkä ne saa purkaa enemmän kuin 25 tonnia tylppäpyrstömolvaa kalastusmatkan päätteeksi.

Laji:	Pilkkupagelli <i>Pagellus bogaraveo</i>	Alue:	VI, VII ja VIII (yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan)
Vuosi	2007	2008	
Espanja	238	238	
Ranska	12	12	
Irlanti	9	9	
Yhdistynyt kuningas-kunta	30	30	
Muut <sup>(1)</sup>	9	9	
EY	298	298	

<sup>(1)</sup> Koskee ainoastaan sivusaaliita. Tämän kiintiön puitteissa ei sallita kohdistettua kalastusta.

Laji:	Pilkkupagelli <i>Pagellus bogaraveo</i>	Alue:	IX (yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan)
Vuosi	2007	2008	
Espanja	850	850	
Portugali	230	230	
EY	1 080	1 080	

Laji:	Pilkkupagelli <i>Pagellus bogaraveo</i>	Alue:	X (yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan)
Vuosi	2007	2008	
Espanja	10	10	
Portugali	1 116	1 116	
Yhdistynyt kuningas-kunta	10	10	
EY	1 136	1 136	

Laji:	Luikeroturskat <i>Phycis blennoides</i>	Alue:	I, II, III, IV (yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniiteettiin tai lainkäyttövaltaan)
Vuosi		2007	2008
Saksa		10	10
Ranska		10	10
Yhdistynyt kunta	kuningas-	16	16
EY		36	36

Laji:	Luikeroturskat <i>Phycis blennoides</i>	Alue:	V, VI ja VII (yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniiteettiin tai lainkäyttövaltaan)
Vuosi		2007	2008
Saksa		10	10
Espanja		588	588
Ranska		356	356
Irlanti		260	260
Yhdistynyt kunta	kuningas-	814	814
EY		2 028	2 028

Laji:	Luikeroturskat <i>Phycis blennoides</i>	Alue:	VIII ja IX (yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniiteettiin tai lainkäyttövaltaan)
Vuosi		2007	2008
Espanja		242	242
Ranska		15	15
Portugali		10	10
EY		267	267

Laji:	Luikeroturskat <i>Phycis blennoides</i>	Alue:	X ja XII (yhteisön vedet ja vedet, jotka eivät kuulu kolmansien maiden suvereniiteettiin tai lainkäyttövaltaan)
Vuosi		2007	2008
Ranska		10	10
Portugali		43	43
Yhdistynyt kunta	kuningas-	10	10
EY		63	63



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2016/2006,****annettu 19 päivänä joulukuuta 2006,****useiden viinin yhteistä markkinajärjestelyä koskevien asetusten mukauttamisesta Bulgarian ja Romanian Euroopan unioniin liittymisen vuoksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Bulgarian ja Romanian liittymissopimuksen ja erityisesti sen 4 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan ja erityisesti sen 56 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Useisiin viinin yhteistä markkinajärjestelyä koskeviin komission asetuksiin on tarpeen tehdä tietyt tekniset muutokset, jotta voidaan tehdä Bulgarian ja Romanian Euroopan unioniin liittymisen vuoksi tarvittavat mukautukset.
- (2) Viiniköynnöslajikkeita ja kuohuviinien valmistukseen yhteisössä tuotavia viinejä toimittavia alueita koskevasta luettelosta 10 päivänä heinäkuuta 1985 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1907/85 <sup>(1)</sup> 1 artikla sisältää viittauksia Romaniaan. Kyseiset viittaukset olisi poistettava.
- (3) Viinin yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen (EY) N:o 1493/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä markkinamekanismien osalta 25 päivänä heinäkuuta 2000 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1623/2000 <sup>(2)</sup> 52 artiklan 1 kohdassa säädetään tuottajajäsenvaltioiden viiteajanjaksot. Romanian viiteajanjakso olisi määritettävä.
- (4) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1493/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä kolmansien maiden kanssa käytävän viinialan tuotteiden kaupan osalta 24 päivänä huhtikuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 883/2001 <sup>(3)</sup> 2 artiklan 1 kohdassa ja 11 artiklassa on eräitä mainintoja jäsenvaltioiden kaikilla kielillä. Kyseisiin säännöksiin olisi lisättävä maininnat bulgarian ja romanian kielillä.
- (5) Asetuksen (EY) N:o 883/2001 33 artiklassa viitataan Romaniaan kolmantena maana. Kyseinen viittaus olisi poistettava.
- (6) Viinialan tuotteiden kuljetusten mukana seuraavien asiakirjojen ja viinialalla pidettävien rekisterien soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 24 päivänä huhtikuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 884/2001 <sup>(4)</sup> 8 artiklan 2 kohdassa on mainintoja jäsenvaltioiden kaikilla kielillä. Kyseiseen säännökseen olisi lisättävä maininnat bulgarian ja romanian kielillä.
- (7) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1493/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä tiettyjen viinituotteiden kuvauksen, nimityksen, tarjontamuodon ja suojauksen osalta 29 päivänä huhtikuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY) N:o 753/2002 <sup>(5)</sup> 16 artiklan 1 kohdassa on eräitä mainintoja jäsenvaltioiden kaikilla kielillä. Kyseiseen säännökseen olisi lisättävä maininnat bulgarian ja romanian kielillä.
- (8) Asetuksen (EY) N:o 753/2002 liitteessä VIII viitataan Bulgariaan ja Romaniaan kolmansina maina. Kyseinen viittaus olisi poistettava.
- (9) Asetukset (ETY) N:o 1907/85, (EY) N:o 1623/2000, (EY) N:o 883/2001, (EY) N:o 884/2001 ja (EY) N:o 753/2002 olisi sen vuoksi muutettava,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

**1 artikla**

Poistetaan asetuksen (ETY) N:o 1907/85 1 artikla.

**2 artikla**

Lisätään asetuksen (EY) N:o 1623/2000 52 artiklan 1 kohdan kolmanteen alakohtaan luetelmakohta seuraavasti:

"— 1999/2000–2004/2005 Romaniassa".

**3 artikla**

Muutetaan asetus (EY) N:o 883/2001 seuraavasti:

1) Korvataan 2 artiklan 1 kohdan toinen alakohta seuraavasti:

"Tuontitodistuksen ja vientitodistuksen kohdassa 20 on oltava jokin liitteessä I luetelluista maininnoista."

<sup>(1)</sup> EYVL L 179, 11.7.1985, s. 21. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna vuoden 2003 liittymisasiakirjalla.<sup>(2)</sup> EYVL L 194, 31.7.2000, s. 45. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1221/2006 (EUVL L 221, 12.8.2006, s. 3).<sup>(3)</sup> EYVL L 128, 10.5.2001, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2079/2005 (EUVL L 333, 20.12.2005, s. 6).<sup>(4)</sup> EYVL L 128, 10.5.2001, s. 32. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1507/2006 (EUVL L 280, 12.10.2006, s. 9).<sup>(5)</sup> EYVL L 118, 4.5.2002, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1507/2006.

2) Korvataan 5 artiklan ensimmäisessä kohdassa ilmaisu ”liitteessä I” ilmaisulla ”liitteessä I a”.

3) Korvataan 11 artiklan toinen kohta seuraavasti:

”Todistuksen kohdassa 22 on oltava ainakin yksi liitteessä IV a luetelluista maininnoista.”

4) Muutetaan 33 artikla seuraavasti:

a) poistetaan 1 kohdan c alakohta;

b) korvataan 2 kohdan johdantolause seuraavasti:

”Sovellettaessa 1 kohdan b ja d alakohtaa sellaisen alkuperämaan virallisen laitoksen, jolla on oikeus laatia tässä asetuksessa tarkoitettu V I 1 -asiakirja, on tehtävä kyseisen asiakirjan kohtaan 15 seuraava merkintä:”.

5) Muutetaan liitteet tämän asetuksen liitteen I mukaisesti.

#### 4 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 884/2001 seuraavasti:

1) Korvataan 8 artiklan 2 kohdan toinen alakohta seuraavasti:

”Yhteisön tullialueen poistumistullitoimipaikan on merkittävä viimeksi mainitun asiakirjan kahteen kappaleeseen jokin liitteessä V luetelluista maininnoista ja todistettava ne oikeiksi leimallaan. Sen on palautettava kyseisellä maininnalla varustetut leimatut kappaleet viejälle tai tämän edustajalle. Viimeksi mainitun on varmistettava, että yksi kappale seuraa vientituotteen kuljetuksen mukana.”

2) Lisätään tämän asetuksen liitteen II teksti liitteeksi V.

#### 5 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 753/2002 seuraavasti:

1) Korvataan 16 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Asetuksen (EY) N:o 1493/1999 liitteessä VII olevan B kohdan 1 kohdan a alakohdan toista luetelmakohtaa sovellettaessa pöytäviinien, maantieteellisellä merkinnällä varustettujen pöytäviinien ja tma-laatuviinien (lukuun ottamatta vä-

keviä ja helmeileviä tma-laatuviinejä, joihin sovelletaan 39 artiklan 1 kohdan b alakohtaa) päällysmarkkinnoissa voidaan käyttää seuraavia sanoja:

a) 'cyxo', 'seco', 'suché', 'tør', 'trocken', 'kuiv', 'ξηρός', 'dry', 'sec', 'secco', 'asciutto', 'sausais', 'sausas', 'száraz', 'droog', 'wytrawne', 'cseco', 'sec', 'suho', 'kuiva' tai 'torrt' ainoastaan, jos kyseisen viinin jäännössokeripitoisuus on enintään

i) 4 grammaa litraa kohden; tai

ii) 9 grammaa litraa kohden, kun kokonaishappopitoisuus ilmoitettuna grammoina viinihappoa litraa kohti ei alita jäännössokeripitoisuutta yli 2 grammalla litraa kohti;

b) 'πολυκυχο', 'semiseco', 'polosuché', 'halvtør', 'halbtrocken', 'poolkuiv', 'ημιξηρος', 'medium dry', 'demi-sec', 'abbocato', 'pussausais', 'pusiau sausas', 'félsháraz', 'halfdroog', 'półwytrawne', 'meio seco', 'adamado', 'demisec', 'polsuho', 'puolikuiwa' tai 'halvtorrt' ainoastaan, jos kyseisen viinin jäännössokeripitoisuus on suurempi kuin a alakohdassa vahvistettu enimmäismäärä, mutta enintään

i) 12 grammaa litraa kohden; tai

ii) 18 grammaa litraa kohden, kun jäsenvaltio on vahvistanut kokonaishappoisuuden vähimmäispitoisuuden 2 kohdan mukaisesti;

c) 'полусладко', 'semidulce', 'polosládké', 'halvsød', 'lieblich', 'poolmagus', 'ημιγλυκος', 'medium', 'medium sweet', 'moelleux', 'amabile', 'pussaldais', 'pusiau saldus', 'félédes', 'halfzoet', 'półslodkie', 'meio doce', 'demidulce', 'polsladko', 'puolimakea' tai 'halvsött' ainoastaan, jos kyseisen viinin jäännössokeripitoisuus on suurempi kuin b alakohdassa vahvistettu enimmäismäärä mutta enintään 45 grammaa litraa kohden;

d) 'сладко', 'dulce', 'sladké', 'sød', 'süss', 'magus', 'γλυκος', 'sweet', 'doux', 'dolce', 'saldais', 'saldus', 'édes', 'helu', 'zoet', 'slodkie', 'doce', 'dulce', 'sladko', 'makea' tai 'sött' ainoastaan, jos kyseisen viinin jäännössokeripitoisuus on vähintään 45 grammaa litraa kohden.”

2) Poistetaan liitteessä VIII oleva 1 ja 6 kohta.

*6 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan Bulgarian ja Romanian liittymissopimuksen voimaantulopäivänä edellyttäen, että kyseinen sopimus tulee voimaan.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä joulukuuta 2006.

*Komission puolesta*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komission jäsen*

---

## LIITE I

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 883/2001 liitteet seuraavasti:

1) Numeroidaan nykyinen liite I liitteeksi I a ja lisätään sitä ennen seuraavaa:

## "LIITE I

Asetuksen 2 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettut maininnat:

- bulgariaksi: Отклонение от 0,4 об. %
- espanjaksi: Tolerancia de 0,4 % vol.
- tšekiksi: Přípustná odchylka 0,4 % obj.
- tanskaksi: Tolerance 0,4 % vol.
- saksaksi: Toleranz 0,4 % vol.
- viroksi: Lubatud 0,4 mahuprotsendi suurune hälve
- kreikaksi: Ανοχή 0,4 % vol.
- englanniksi: Tolerance of 0,4 % vol.
- ranskaksi: Tolérance de 0,4 % vol.
- italiaksi: Tolleranza di 0,4 % vol.
- latviaksi: 0,4 tilp. % pielaide
- liettuaksi: Leistinas nukrypimas 0,4 tūrio %
- unkariksi: 0,4 térfogat-százalékos tűrés
- maltaksi: Varjazzjoni massima ta' 0,4 % vol.
- hollanniksi: Tolerantie van 0,4 % vol.
- puolaksi: Tolerancja 0,4 % obj.
- portugaliksi: Tolerância de 0,4 % vol.
- romaniaksi: Toleranță de 0,4 % vol.
- slovakiksi: Přípustná odchýlka 0,4 % obj.
- sloveeniksi: Odstopanje 0,4 vol. %
- suomeksi: Sallittu poikkeama 0,4 til - %
- ruotsiksi: Tolerans 0,4 vol. %"

2) Lisätään liitteen IV jälkeen liite IV a seuraavasti:

"LIITE IVa

Asetuksen 11 artiklan toisessa alakohdassa tarkoitetut maininnat:

- *bulgariaksi:* Възстановяване, валидно за не повече от ... (количество, за което е издаден лицензът)
- *espanjaksi:* Restitución válida para ... (cantidad por la que se haya expedido el certificado) como máximo
- *tšekiksi:* Náhrada platná nejvýše pro ... (množství, na něž byla vydána licence)
- *tanskaksi:* Restitutionen omfatter højst ... (den mængde, licensen er udstedt for)
- *saksaksi:* Erstattung gültig für höchstens ... (Menge, für die die Lizenz erteilt wurde)
- *viroksi:* Toetus ei kehti rohkem kui ... (kogus, millele litsents on väljastatud)
- *kreikaksi:* Επιστροφή που ισχύει για ... (ποσότητα για την οποία εκδίδεται το πιστοποιητικό) κατ' ανώτατο όριο
- *englanniksi:* Refund valid for not more than ... (quantity for which licence is issued)
- *ranskaksi:* Restitution valable pour ... (quantité pour laquelle le certificat est délivré) au maximum
- *italiaksi:* Restituzione valida al massimo per ... (quantitativo per il quale è rilasciato il titolo)
- *latviaksi:* Atmaksa ir spēkā par ne vairāk kā ... (daudzums, par ko izdota licence)
- *liettuaksi:* Gražinamoji išmoka mokama ne daugiau kaip už ... (nurodomas kiekis, kuriam išduota licencija)
- *unkariksi:* Legfeljebb ...-re (az a mennyiség, amelyre az engedélyt kiadták) érvényes visszatérítés
- *maltaksi:* Valur mrodd lura ta' mhux aktar minn ... (ammont maħrug fil. licenzja)
- *hollanniksi:* Restitutie voor ten hoogste ... (hoeveelheid waarvoor het certificaat is afgegeven)
- *puolaksi:* Refundacji udziela się na nie więcej niż ... (ilość, na którą wydano licencję)
- *portugaliksi:* Restituição válida para ... (quantidade em relação à qual é emitido o certificado), no máximo
- *romaniaksi:* Restituție valabilă pentru maxim ... (cantitatea pentru care este eliberată licența)
- *slovakiksi:* Náhrada platná pre nie viac ako ... (množstvo, na ktoré je licencia vydaná)
- *sloveniksi:* Nadomestilo velja za največ ... (količina, za katero je izdano dovoljenje)
- *suomeksi:* Vientituki voimassa enintään ... (määrä, jolle todistus on annettu) osalta
- *ruotsiksi:* Bidrag som gäller för högst ... (kvantitet för vilken licensen skall utfärdas)".

## LIITE II

## "LIITE V

Asetuksen 8 artiklan 2 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettut maininnat:

— bulgariaksi:	ИЗВЕЧЕНО
— espanjaksi:	EXPORTADO
— tšekiksi:	VYVEZENO
— tanskaksi:	UDFØRSEL
— saksaksi:	AUSGEFÜHRT
— viroksi:	EKSPORDITUD
— kreikaksi:	ΕΞΑΧΘΕΝ
— englanniksi:	EXPORTED
— ranskaksi:	EXPORTÉ
— italiaksi:	ESPORTATO
— latviaksi:	EKSPORTĒTS
— liettuaksi:	EKSPORTUOTA
— unkariksi:	EXPORTÁLVA
— maltaksi:	ESPORTAT
— hollanniksi:	UITGEVOERD
— puolaksi:	WYWIEZIONO
— portugalkiksi:	EXPORTADO
— romaniaksi:	EXPORTAT
— slovakiksi:	VYVEZENÉ
— sloveeniksi:	IZVOŽENO
— suomeksi:	VIETY
— ruotsiksi:	EXPORTERAD"

---

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2017/2006,  
annettu 20 päivänä joulukuuta 2006,  
neuvoston asetuksen (EY) N:o 51/2006 muuttamisesta ICES-alueiden II a (EY:n vedet), III a ja IV  
(EY:n vedet) harmaaturskakannan saalisrajoitusten osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön vesialueilla ja yhteisön aluksiin sellaisilla muilla vesialueilla, joilla pyyntirajoitukset ovat tarpeen, sovellettavien eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien ja niihin liittyvien edellytysten vahvistamisesta vuodeksi 2006 22 päivänä joulukuuta 2005 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 51/2006 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 5 artiklan 7 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 51/2006 5 artiklan 7 kohdan mukaan komissio voi tarkistaa harmaaturskaa koskevia saalisrajoituksia alueilla II a (EY:n vedet), III a ja IV (EY:n vedet) vuoden 2006 alkupuoliskolla saatujen tieteellisten tietojen perusteella.
- (2) Kansainvälisen merentutkimusneuvoston (ICES) ja tieteellisten-tekniis-taloudellisen kalastuskomitean (STECF) uusien tieteellisten lausuntojen perusteella asetuksen (EY) N:o 51/2006 muuttamisesta annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1259/2006 <sup>(2)</sup> vahvistettiin uudet harmaaturskakannan saalisrajoitukset ICES-alueilla II a (EY:n vedet), III a ja IV (EY:n vedet).
- (3) Harmaaturska on Norjan kanssa jaettu Pohjanmeren kalakanta, jota osapuolet eivät tällä hetkellä hallinnoi yhdessä.
- (4) Asetuksen (EY) N:o 1259/2006 antamisen jälkeen yhteisö neuvotteli Norjan kanssa, mutta Norjan ja yhteisön välillä ei päästy sopimukseen kyseiseen kantaan vuonna 2006 sovellettavasta jakoperusteesta.
- (5) Koska Norjan ja yhteisön välillä ei ole olemassa kyseiseen kantaan sovellettavaa jakoperustetta ja Norjan olisi voitava kalastaa osa ICESin ja STECF:n suosittelemasta suurimmasta sallitusta saaliista (TAC), yhteisön olisi vahvistettava autonominen yhteisön saalisrajoitus, joka on pienempi kuin suositettu TAC.
- (6) Autonomiseksi yhteisön saalisrajoitukseksi olisi vahvistettava 75 prosenttia suositellusta TAC:ista. Tämä prosenttiosuus vastaa yhteisön osuutta kyseisen kannan kokonaisuudesta viimeisten viiden vuoden aikana ja edustaa kannan arvioitua EY:n vesillä olevaa osuutta, joka lasketaan viimeisten vuosien aikana saatujen tutkimustietojen perusteella. Tällainen lähestymistapa ei saisi kuitenkaan rajoittaa yhteisön asemaa Norjan kanssa käytävissä tulevissa jakoneuvotteluissa.
- (7) Sen vuoksi asetuksen (EY) N:o 51/2006 liitettä I A olisi muutettava.
- (8) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat kalastus- ja vesiviljelyalan komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 51/2006 liite I A tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä joulukuuta 2006.

*Komission puolesta*  
Joe BORG  
*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EUVL L 16, 20.1.2006, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1782/2006 (EUVL L 345, 8.12.2006, s. 10).

<sup>(2)</sup> EUVL L 229, 23.8.2006, s. 3.

## LIITE

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 51/2006 liite I A seuraavasti:

Korvataan harmaaturskakantaa alueella II a (EY:n vedet), III a ja IV (EY:n vedet) koskeva kohta seuraavasti:

"Laji:	Harmaaturska <i>Trisopterus esmarki</i>	Alue:	II a (EY:n vedet), III a, IV (EY:n vedet) NOP/2A3A4.
Tanska	70 185	Analyttinen TAC.	
Saksa	13	Asetuksen (EY) N:o 847/96 3 artiklaa ei sovelleta.	
Alankomaat	52	Asetuksen (EY) N:o 847/96 4 artiklaa ei sovelleta.	
EY	70 250	Sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 5 artiklan 2 kohtaa.	
Norja	1 000 <sup>(1)</sup>		
TAC	Ei sovelleta		

<sup>(1)</sup> Tähän kiintiöön saa pyytää alueella VI a linjan 56° 30' N pohjoispuolella."



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2018/2006,****annettu 20 päivänä joulukuuta 2006,****asetuksen (EY) N:o 2535/2001 mukaisia maidon ja maitotuotteiden tuontitodistuksia koskevista siirtymäkauden toimenpiteistä Bulgarian ja Romanian Euroopan unioniin liittymisen vuoksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Bulgarian ja Romanian liittymissopimuksen ja erityisesti sen 4 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan ja erityisesti sen 41 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä maito- ja maitotuotealan tuontijärjestelmän ja tariffikiintiöiden avaamisen osalta 14 päivänä joulukuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2535/2001 <sup>(1)</sup> 2 osaston 1 luvun 2 jaksossa vahvistetaan tuontitodistusten hakijoiden hyväksymistä koskevat erityissäännökset. Jotta varmistettaisiin se, että Bulgarian ja Romanian, jäljempänä 'uudet jäsenvaltiot', toimijat voivat hakea tuontitodistuksia kyseisten maiden Euroopan unioniin liittymisestä alkaen, olisi säädettävä siirtymätoimenpiteitä.
- (2) Uusien jäsenvaltioiden toimijoiden olisi sallittava hakea tuontitodistuksia asetuksen (EY) N:o 2535/2001 liitteissä tarkoitetuissa tariffikiintiöissä 1 päivän tammikuuta 2007 ja 30 päivän kesäkuuta 2007 välisellä ajalla ilman ennakkohyväksyntää.
- (3) Näiden toimijoiden olisi osoitettava asemansa ja säännöllinen toimintansa kaupankävijöinä. Kaupankäynnin osoittamista koskevan vaatimuksen osalta uusien jäsenvaltioiden hakijoiden olisi voitava valita kaupankäynnin viitevuodeksi vuosi 2005 vuoden 2006 sijaan, jos ne voivat osoittaa, että ne eivät voineet tuoda tai viedä edellytetyjä maitotuotteiden määriä vuonna 2006 poikkeuksellisten olosuhteiden vuoksi.
- (4) Uusien jäsenvaltioiden viranomaisten olisi toimitettava 20 päivään tammikuuta 2007 mennessä komissiolle luettelo kaikista kelpoisuusvaatimukset täyttävistä toimijoista. Hakijoiden tunnistamisen ja todistusten siirtämisen helpottamiseksi olisi täsmennettävä kunkin toimijan osalta toimitettaviksi kuuluvat tiedot. Uusien jäsenvaltioiden niiden toimijoiden, jotka täyttävät kelpoisuusvaatimukset, olisi sallittava lisäksi siirtää tuontitodistuksia.

(5) Sen vuoksi on tarpeen säätää poikkeuksia eräistä asetuksen (EY) N:o 2535/2001 säännöksistä.

(6) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

**1 artikla**

Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 2535/2001 2 osaston I luvun 2 jaksossa säädetään, Bulgariaan ja Romaniaan, jäljempänä 'uudet jäsenvaltiot', sijoittautuneet toimijat voivat hakea tuontitodistuksia kiintiöille, jotka koskevat 1 päivän tammikuuta 2007 ja 30 päivän kesäkuuta 2007 välistä aikaa, ilman sen jäsenvaltion, johon ne ovat sijoittautuneet, toimivaltaisten viranomaisten ennakkohyväksyntää.

**2 artikla**

1. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 2535/2001 11 artiklassa säädetään, uusiin jäsenvaltioihin sijoittautuneet toimijat voivat hakea tuontitodistuksia tämän asetuksen 1 artiklassa tarkoitettuja kiintiöitä varten ainoastaan siinä jäsenvaltioissa, johon ne ovat sijoittautuneet.

2. Todistushakemukset hyväksytään vain, jos hakija on liittynyt mukaan seuraavat asiakirjat:

- a) todiste siitä, että hakija on vuonna 2006 tuonut tai vienyt vähintään 25 tonnia yhdistetyn nimikkeistön 04 ryhmään kuuluvia maitotuotteita vähintään neljässä erillisessä toimesta;
- b) kaikki asiakirjat ja tiedot, jotka todistavat riittävällä tavalla hakijan henkilöllisyyden ja aseman, erityisesti
  - i) kansallisen lainsäädännön mukaisesti laaditut asiakirjat, jotka koskevat yrityksen kirjanpitoa tai verotusjärjestelmää,
  - ii) alv-numero, jos siitä säädetään kansallisessa lainsäädännössä, ja
  - iii) toimijan kaupparekisteriote, jos siitä säädetään kansallisessa lainsäädännössä.

<sup>(1)</sup> EYVL L 341, 22.12.2001, s. 29, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 926/2006 (EUVL L 170, 23.6.2006, s. 8).

3. Edellä 2 alakohdan a alakohdan osalta viitevuosi on 2005, jos kyseinen tuoja voi osoittaa, ettei hän voinut tuoda tai viedä edellytetyjä maitotuotteiden määriä vuonna 2006 poikkeuksellisten olosuhteiden vuoksi.

4. Tämän artiklan soveltamiseksi sisäisiä ja ulkoisia jalostustoimia ei katsota tuonniksi ja vienniksi.

#### 3 artikla

1. Uusien jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten on toimitettava komissiolle 20 päivään tammikuuta 2007 mennessä luettelot toimijoista, jotka ovat 1 artiklan mukaisesti ja 2 artiklassa säädettyjä edellytyksiä noudattaen hakeneet tuontitodistuksia kiintiöille, jotka koskevat 1 päivän tammikuuta 2007 ja 30 päivän kesäkuuta 2007 välistä aikaa. Luettelot on laadittava asetuksen (EY) N:o 2535/2001 liitteessä XIV olevan mallin mukaisesti, hyväksyntänumeroa lukuun ottamatta.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä joulukuuta 2006.

2. Komissio toimittaa 1 kohdassa tarkoitettujen luettelot muiden jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille.

#### 4 artikla

Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 2535/2001 16 artiklan 4 kohdassa säädetään, tuontitodistukset, jotka on myönnetty 1 päivän tammikuuta 2007 ja 30 päivän kesäkuuta 2007 välistä aikaa koskeville kiintiöille, voidaan siirtää hyväksytyille luonnollisille tai oikeushenkilöille ainoastaan mainitun asetuksen 2 jakson mukaisesti ja tämän asetuksen 3 artiklassa tarkoitetuissa luetteloissa mainituille luonnollisille tai oikeushenkilöille.

#### 5 artikla

Tämä asetus tulee voimaan Bulgarian ja Romanian liittymissopimuksen voimaantulopäivänä ja edellyttäen, että liittymissopimus tulee voimaan.

*Komission puolesta*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komission jäsen*

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2019/2006,****annettu 21 päivänä joulukuuta 2006,****riisin ja rikutun riisin tuontia koskevien tiettyjen tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista annettujen asetusten (EY) N:o 2058/96, (EY) N:o 327/98 ja (EY) N:o 955/2005 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon luettelossa CXL olevien myönnytysten täytäntöönpanosta GATT-sopimuksen XXIV artiklan 6 kohdan mukaisesti käytyjen neuvottelujen päättymisen seurauksena 18 päivänä kesäkuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1095/96<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 1 artiklan,ottaa huomioon Thaimaan kanssa käytyjen GATT-sopimuksen XXIII artiklan mukaisten neuvottelujen tulosten hyväksymisestä 13 päivänä toukokuuta 1996 tehdyn neuvoston päätöksen 96/317/EY<sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 3 artiklan,ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1785/2003<sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 10 artiklan 2 kohdan ja 13 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tuontitodistusjärjestelmän alaisten maataloustuotteiden tuontitariffikiintiöiden hallinnointia koskevista yhteisistä säännöistä 31 päivänä elokuuta 2006 annettua komission asetusta (EY) N:o 1301/2006<sup>(4)</sup> sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2007 alkavien tariffikiintiökautien tuontitodistuksiin.
- (2) Asetuksessa (EY) N:o 1301/2006 vahvistetaan erityisesti hakemuksia, hakijoita sekä todistusten myöntämistä koskevat yksityiskohtaiset säännöt. Kyseisessä asetuksessa säädetään, että todistusten voimassaolo päättyy tuontitariffikiintiöjakson viimeisenä päivänä, ja asetusta sovelletaan rajoittamatta alakohtaisissa asetuksissa vahvistettujen lisäedellytysten tai poikkeusten soveltamista.
- (3) CN-koodiin 1006 40 00 kuuluvien rikkoutuneiden riisinyyvien tariffikiintiön avaamisesta ja hallinnoinnista CN-koodiin 1901 10 kuuluvien elintarvikevalmisteiden valmistamiseksi 28 päivänä lokakuuta 1996 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2058/96<sup>(5)</sup>, riisin ja rikutun

riisin tuontia koskevien tiettyjen tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista 10 päivänä helmikuuta 1998 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 327/98<sup>(6)</sup> ja Egyptistä peräisin olevan riisin yhteisöön tuonnissa sovellettavan tariffikiintiön avaamisesta 23 päivänä kesäkuuta 2005 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 955/2005<sup>(7)</sup> on säännöksiä, jotka poikkeavat asetuksessa (EY) N:o 1301/2006 vahvistetuista yhteisistä säännöistä tai joissa toistetaan niitä. Tästä syystä näitä asetuksia olisi mukautettava poikkeavien tai päällekkäisten sääntöjen poistamiseksi, kunkin kiintiön ja alakiintiön järjestysnumeron täsmentämiseksi ja niiden erityissääntöjen määrittämiseksi uudelleen, joita sovelletaan erityisesti todistushakemusten laatimiseen, todistusten myöntämiseen ja niiden voimassaoloaikaan sekä komissiolle toimitettaviin tietoihin.

- (4) Mainittujen asetusten yhdenmukaistamisen ja yksinkertaistamisen vuoksi olisi poistettava säännökset, jotka on jo annettu horisontaalisissa asetuksissa tai alakohtaisissa soveltamisasetuksissa, joita asetuksen (EY) N:o 1301/2006 lisäksi ovat maataloustuotteiden tuonti-, vienti- ja ennakkovahvistustodistusmenettelyn soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 9 päivänä kesäkuuta 2000 annettu komission asetusta (EY) N:o 1291/2000<sup>(8)</sup> ja vilja- ja riisialan tuonti- ja vientitodistusten järjestelmän soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä 28 päivänä heinäkuuta 2003 annettu komission asetusta (EY) N:o 1342/2003<sup>(9)</sup>.
- (5) Yksinkertaistamisen vuoksi olisi säädettävä, että jakertoimen soveltamisen jälkeen myönnettäviä alle 20 tonnin määriä hallinnoidaan yhdenmukaisesti asetuksissa (EY) N:o 2058/96, (EY) N:o 327/98 ja (EY) N:o 955/2005.
- (6) Asetuksilla (EY) N:o 2058/96 ja (EY) N:o 955/2005 avattujen tariffikiintiöiden hallinnoinnin parantamiseksi on tarpeen antaa toimijoille edelleen lupa esittää enemmän kuin yksi todistushakemus kiintiökautta kohden ja poiketa näin asetuksen (EY) N:o 1301/2006 6 artiklan 1 kohdasta. Näiden kahden kiintiön valvonnan parantamiseksi ja niiden hallinnoinnin yhdenmukaistamiseksi ja yksinkertaistamiseksi olisi lisäksi säädettävä, että tuontitodistushakemukset on jätettävä viikoittain.
- (7) EYVL L 37, 11.2.1998, s. 5. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 965/2006 (EUVL L 176, 30.6.2006, s. 12).
- (8) EUVL L 164, 24.6.2005, s. 5.
- (9) EYVL L 152, 24.6.2000, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 410/2006 (EUVL L 71, 10.3.2006, s. 7).
- (10) EUVL L 189, 29.7.2003, s. 12. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 945/2006 (EUVL L 173, 27.6.2006, s. 12).

<sup>(1)</sup> EYVL L 146, 20.6.1996, s. 1.<sup>(2)</sup> EYVL L 122, 22.5.1996, s. 15.<sup>(3)</sup> EUVL L 270, 21.10.2003, s. 96. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 797/2006 (EUVL L 144, 31.5.2006, s. 1).<sup>(4)</sup> EUVL L 238, 1.9.2006, s. 13.<sup>(5)</sup> EYVL L 276, 29.10.1996, s. 7. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1950/2005 (EUVL L 312, 29.11.2005, s. 18).

- (7) Rikkoutuneiden riisinjyvien tuontitulli vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1785/2003 11 d artiklassa, mistä syystä olisi syytä olla viittaamatta enää yhdistettyyn nimikkeistöön ja asetusta (EY) N:o 2058/96 olisi muutettava.
- (8) Asetuksella (EY) N:o 327/98 avuttujen, vientitodistuksilla hallinnoitavien kiintiöiden osalta olisi edelleen annettava niille toimijoille, joilla on useampi vientitodistus, mahdollisuus esittää enemmän kuin yksi tuontitodistushakemus alakiintiökautta kohden ja poiketa näin asetuksen (EY) N:o 1301/2006 6 artiklan 1 kohdasta, jotta tämän tuontin asianmukainen valvonta voidaan varmistaa. Esikuoritun riisin tuontitodistuksiin liittyvän vakuuden määrä, josta säädetään asetuksessa (EY) N:o 327/98, olisi myös yhdenmukaistettava asetuksen (EY) N:o 1342/2003 12 artiklassa säädetyn vakuuden kanssa.
- (9) Asetuksen (EY) N:o 955/2005 osalta olisi täsmennettävä viittaukset asetuksen (EY) N:o 1785/2003 ja se, että tuontitodistusten voimassaoloaika lasketaan todistuksen tosiasiallisesta myöntämispäivästä.
- (10) Näitä toimenpiteitä olisi sovellettava 1 päivästä tammikuuta 2007, jolloin asetuksessa (EY) N:o 1301/2006 säädettyjen säännösten soveltaminen aloitetaan.
- (11) Asetuksissa (EY) N:o 2058/96 ja (EY) N:o 955/2005 tarkoitettu ensimmäisten hakemusten jättöaika osuu vuonna 2007 pyhäpäivälle, joten on aiheellista säätää, että toimijat voivat jättää ensimmäiset hakemukset vuoden 2007 ensimmäisenä työpäivänä ja että ensimmäisten hakemusten jättöaika päättyy 8 päivänä tammikuuta 2007. Lisäksi on aiheellista täsmentää, että ensimmäistä kautta koskevat tuontitodistushakemukset on toimitettava komissiolle viimeistään 8 päivänä tammikuuta 2007.
- (12) Sen vuoksi asetuksia (EY) N:o 2058/96, (EY) N:o 327/98 ja (EY) N:o 955/2005 olisi muutettava.
- (13) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

### 1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 2058/96 seuraavasti:

- 1) Lisätään 1 artiklaan toinen ja kolmas alakohta seuraavasti:

”Kiintiön järjestysnumero on 09.4079.

Komission asetusten (EY) N:o 1291/2000 (\*), (EY) N:o 1342/2003 (\*\*) ja (EY) N:o 1301/2006 (\*\*\*) säännöksiä sovelletaan, jollei tässä asetuksessa toisin säädetä.

(\*) EYVL L 152, 24.6.2000, s. 1.

(\*\*) EUVL L 189, 29.7.2003, s. 12.

(\*\*\*) EUVL L 238, 1.9.2006, s. 13.”

- 2) Muutetaan 2 artikla seuraavasti:

- a) Lisätään 1 kohtaan toinen alakohta seuraavasti:

”Tuontitodistushakemukset on jätettävä jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille joka viikko maanantaisin viimeistään kello 13.00 Brysselin aikaa. Vuonna 2007 ensimmäisten hakemusten jättöaika alkaa kuitenkin vasta vuoden 2007 ensimmäisenä työpäivänä ja päättyy 8 päivänä tammikuuta 2007 ja ensimmäinen maanantai, jolloin tuontitodistushakemukset on 4 artiklan a alakohdan mukaisesti toimitettava komissiolle, on 8 päivänä tammikuuta 2007.”

- b) Korvataan 2 kohta seuraavasti:

”2. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1301/2006 6 artiklan 1 kohdassa säädetään, hakija voi esittää enemmän kuin yhden hakemuksen kiintiökautta kohden. Hakija voi kuitenkin esittää vain yhden hakemuksen viikossa.”

- 3) Korvataan 3 artikla seuraavasti:

### ”3 artikla

1. Jos jonakin viikkona haetut määrät ylittävät kiintiöstä käytettävissä olevan määrän, komissio vahvistaa viimeistään kyseistä viikkoa koskevien hakemusten viimeistä jättöpäivää seuraavana neljäntenä työpäivänä jakokertoimen, jota sovelletaan kyseisen viikon aikana haettuihin määriin, hylkää seuraavien viikkojen osalta jätetyt hakemukset ja keskeyttää tuontitodistusten myöntämisen kuluvan vuoden loppuun saakka.

Jos ensimmäisessä kohdassa tarkoitettu jakokerroin johtaa yhteen tai useampaan alle 20 tonnin suuruiseen määrään hakemusta kohden, jäsenvaltion on jaettava näiden määrien kokonaismäärä suorittamalla arvonta asianomaisten tuojien kesken 20 tonnin suuruisissa erissä, joihin lisätään jäljellä oleva määrä jaettuna yhtä suuriin eriin 20 tonnin erien kesken. Jos alle 20 tonnia olevien määrien lisäämisellä ei voida kuitenkaan muodostaa edes yhtä 20 tonnin erää, jäsenvaltion on jaettava jäljellä oleva määrä yhtä suuriin eriin niiden toimijoiden kesken, joiden todistus koskee vähintään 20:tä tonnia.

Jos määrä, jolle todistus myönnetään, on toisen alakohdan soveltamisen seurauksena alle 20 tonnia, toimija voi perua todistushakemuksen kahden työpäivän kuluessa siitä, kun jakokertoimen vahvistava asetus tulee voimaan.

2. Tuontitodistus myönnetään kahdeksantena työpäivänä siitä päivästä, kun 4 artiklan a alakohdassa tarkoitettu tiedonanto tuontitodistushakemuksista on toimitettava komissiolle.”

4) Korvataan 4 artikla seuraavasti:

”4 artikla

Jäsenvaltioiden on seuraavaa aikataulua noudattaen toimitettava komissiolle sähköisesti:

a) todistushakemusten viimeisenä jättöpäivänä viimeistään kello 18.00 Brysselin aikaa asetuksen (EY) N:o 1301/2006 11 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettut tiedot tuontitodistushakemuksista eriteltyinä kahdeksannumeroisen CN-koodin ja alkuperämaan mukaan niistä määristä, joita hakemukset koskevat.

b) viimeistään tuontitodistusten myöntämistä seuraavana toisena työpäivänä asetuksen (EY) N:o 1301/2006 11 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettut tiedot myönnettyistä todistuksista eriteltyinä kahdeksannumeroisen CN-koodin ja alkuperämaan mukaan niistä määristä, joille tuontitodistukset on myönnetty.

c) viimeistään kunkin kuukauden viimeisenä päivänä kokonaisuudet, jotka on tosiasiallisesti luovutettu vapaaseen liikkeeseen tämän kiintiön osana kolmanneksi viimeisenä kuukautena, eriteltyinä kahdeksannumeroisen CN-koodin ja alkuperämaan mukaan. Jos kyseisenä aikana ei ole tehty yhtään luovutusta vapaaseen liikkeeseen, lähetetään ’tyhjä’ ilmoitus.”

5) Korvataan 5 artiklan 1 kohdan b alakohdassa ilmaisu ”yhdistetyssä nimikkeistössä rikkoutuneille riisinjyville vahvistettu” ilmaisulla ”neuvoston asetuksen (EY) N:o 1785/2003 (\*) 11 d artiklassa rikkoutuneille riisinjyville vahvistettu”.

(\*) EUVL L 270, 21.10.2003, s. 96.

6) Poistetaan 6 artiklan 2 kohta.

2 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 327/1998 seuraavasti:

1) Asetuksen 1 artiklan 1 kohdassa:

a) Korvataan toinen alakohta seuraavasti:

”Nämä kokonaistuontitariffikiintiöt jaetaan tuontitariffikiintiöiksi alkuperämaittain ja jaotellaan useisiin alakiintiökausiin liitteen IX mukaisesti.”

b) Lisätään kolmas alakohta seuraavasti:

”Komission asetusten (EY) N:o 1291/2000 (\*), (EY) N:o 1342/2003 (\*\*) ja (EY) N:o 1301/2006 (\*\*\*) säännöksiä sovelletaan, jollei tässä asetuksessa toisin säädetä.

(\*) EYVL L 152, 24.6.2000, s. 1.  
(\*\*) EUVL L 189, 29.7.2003, s. 12.  
(\*\*\*) EUVL L 238, 1.9.2006, s. 13.”

2) Korvataan 2 artikla seuraavasti:

”2 artikla

Määristä, joille ei ole myönnetty tuontitodistuksia 1 artiklan 1 kohdan a, b ja e alakohdassa tarkoitetuista kiintiöistä syyskuun alakiintiökautella, voidaan hakea uudelleen tuontitodistuksia lokakuun alakiintiökautella kaikkien yleisessä tuontitariffikiintiössä vahvistettujen alkuperien osalta.”

3) Korvataan 3 artiklan kolmas alakohta seuraavasti:

”Edellä 1 artiklan 1 kohdassa säädettyjen tuontitariffikiintiöiden osana myönnettyt vientitodistukset ovat voimassa ainoastaan kyseisen kiintiökauten.”

4) Muutetaan 4 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

”1. Todistushakemukset on jätettävä kunkin alakiintiökauten ensimmäisen kuukauden kymmenen ensimmäisen päivän aikana.”

b) Poistetaan 2 kohdan toinen luetelmakohta.

c) Lisätään 3 kohtaan virke seuraavasti:

”Todistukset ovat voimassa ainoastaan 8 kohdassa mainitun maan alkuperätuotteiden osalta.”

d) Korvataan 5 kohta seuraavasti:

”5. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1301/2006 6 artiklan 1 kohdassa säädetään, hakijat voivat tuontitariffialakiintökausittain esittää useita hakemuksia saman järjestysnumeron kiintiöstä niiden tariffikiintiöiden osalta, joita koskevat tämän asetuksen 3 artiklan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetut tuontitodistushakemukset.”

5) Korvataan 5 artikla seuraavasti:

”5 artikla

Komissio vahvistaa asetuksen (EY) N:o 1301/2006 7 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun jakokertoimen kymmenen päivän kuluessa tämän asetuksen 8 artiklan a alakohdassa tarkoitetun tiedonannon viimeisestä toimituspäivästä. Komissio vahvistaa samalla seuraavan alakiintökauden aikana käytettävissä olevat määrät ja tarvittaessa lokakuun täydentävän alakiintökauden aikana käytettävissä olevat määrät.

Jos ensimmäisessä kohdassa tarkoitettu jakokerroin johtaa yhteen tai useampaan alle 20 tonnin suuruiseen määrään hakemusta kohden, jäsenvaltion on jaettava näiden määrien kokonaismäärä suorittamalla arvonta asianomaisten tuojien kesken 20 tonnin suuruisissa erissä, joihin lisätään jäljellä oleva määrä jaettuna yhtä suuriin eriin 20 tonnin erien kesken. Jos alle 20 tonnia olevien määrien lisäämisellä ei voida kuitenkaan muodostaa edes yhtä 20 tonnin erää, jäsenvaltion on jaettava jäljellä oleva määrä yhtä suuriin eriin niiden toimijoiden kesken, joiden todistus koskee vähintään 20:tä tonnia.

Jos määrä, jolle todistus myönnetään, on toisen alakohdan soveltamisen seurauksena alle 20 tonnia, toimija voi perua todistushakemuksen kahden työpäivän kuluessa siitä, kun jakokertoimen vahvistava asetus tulee voimaan.”

6) Korvataan 6 artikla seuraavasti:

”6 artikla

Tuontitodistukset myönnetään 5 artiklan soveltamisesta johtuville määrille kolmen työpäivän kuluessa siitä, kun 5 artiklassa säädetty komission päätös käytettävissä olevista määristä julkaistaan.”

7) Muutetaan 7 artikla seuraavasti:

a) Poistetaan 3 kohta.

b) Poistetaan 4 kohdan toinen alakohta.

8) Korvataan 8 artikla seuraavasti:

”8 artikla

Jäsenvaltioiden on seuraavaa aikataulua noudattaen toimitettava komissiolle sähköisesti:

a) todistushakemusten viimeistä jättöpäivää seuraavana toisena työpäivänä viimeistään kello 18.00 Brysselin aikaa asetuksen (EY) N:o 1301/2006 11 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetut tiedot tuontitodistushakemuksista eriteltyinä kahdeksannumeroisen CN-koodin ja alkuperämaan mukaan niistä määristä, joita hakemukset koskevat, ja ilmoittaen tuontitodistuksen numeron ja vientitodistuksen numeron, jos vientitodistus tarvitaan.

b) viimeistään tuontitodistusten myöntämistä seuraavana toisena työpäivänä asetuksen (EY) N:o 1301/2006 11 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetut tiedot myönnettyistä todistuksista eriteltyinä kahdeksannumeroisen CN-koodin ja alkuperämaan mukaan niistä määristä, joille tuontitodistukset on myönnetty, ja ilmoittaen tuontitodistuksen numeron sekä määrät, joita koskevat todistushakemukset on peruttu 5 artiklan kolmannen alakohdan mukaisesti.

c) viimeistään kunkin kuukauden viimeisenä päivänä kokonaismäärät, jotka on tosiasiallisesti luovutettu vapaaseen liikkeeseen tämän kiintiön osana kolmanneksi viimeisenä kuukautena, eriteltyinä kahdeksannumeroisen CN-koodin ja alkuperämaan mukaan ja ilmoittaen pakkaus-tiedot, jos pakkaus on enintään 5 kilogramman painoinen. Jos kyseisenä aikana ei ole tehty yhtään luovutusta vapaaseen liikkeeseen, lähetetään ”tyhjä” ilmoitus.”

9) Poistetaan 10 artikla.

10) Poistetaan liite III.

11) Korvataan liitteessä IX ilmaisu ”osuudet” ilmaisulla ”alakiintökäudet”.

12) Poistetaan liite X.

3 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 955/2005 seuraavasti:

1) Muutetaan 1 artikla seuraavasti:

a) Korvataan ensimmäisessä alakohdassa ilmaisu ”asetuksen (EY) N:o 1785/2003 11 artiklan mukaisesti” ilmaisulla ”asetuksen (EY) N:o 1785/2003 11, 11 a, 11 c ja 11 d artiklan mukaisesti”.

b) Poistetaan toinen alakohta.

c) Lisätään neljäs alakohta seuraavasti:

”Komission asetusten (EY) N:o 1291/2000, (EY) N:o 1342/2003 ja (EY) N:o 1301/2006 (\*) säännöksiä sovelletaan, jollei tässä asetuksessa toisin säädetä.

(\*) EUVL L 238, 1.9.2006, s. 13.”

2) Muutetaan 2 artikla seuraavasti:

a) Poistetaan 2 kohta.

b) Korvataan 3 kohta seuraavasti:

”3. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1301/2006 6 artiklan 1 kohdassa säädetään, hakija voi esittää enemmän kuin yhden hakemuksen kiintiökautta kohden. Hakija voi kuitenkin esittää vain yhden hakemuksen viikossa kahdeksannumeroista CN-koodia kohden.”

3) Muutetaan 3 artikla seuraavasti:

a) Poistetaan 2 kohta.

b) Korvataan 3 kohdassa ilmaisu ”asetuksen (EY) N:o 1785/2003 11 artiklan mukaisesti” ilmaisulla ”asetuksen (EY) N:o 1785/2003 11, 11 a, 11 c ja 11 d artiklan mukaisesti”.

4) Korvataan 4 artikla seuraavasti:

”4 artikla

1. Tuontitodistushakemukset on jätettävä jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle maanantaisin viimeistään kello 13.00 Brysselin aikaa.

Vuonna 2007 ensimmäisten hakemusten jättöaika alkaa kuitenkin vasta vuoden 2007 ensimmäisenä työpäivänä ja päättyy 8 päivänä tammikuuta 2007 ja ensimmäinen maanantai, jolloin tuontitodistushakemukset on 5 artiklan a alakohdan mukaisesti toimitettava komissiolle, on 8 päivänä tammikuuta 2007.

2. Tuontitodistus myönnetään hakemusten viimeistä jättöpäivää seuraavana kahdeksantena työpäivänä, jollei 1 artiklassa säädettyä määrää ole saavutettu.

Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1342/2003 6 artiklan 1 kohdassa säädetään, tuontitodistukset ovat voimassa niiden myöntämispäivästä alkaen todistuksen tosiasiallista myöntämiskaukua seuraavan kuukauden loppuun.

3. Jos jonakin viikkona haetut määrät ylittävät 1 artiklassa säädetystä kiintiöstä käytettävissä olevan määrän, komissio vahvistaa viimeistään kyseistä viikkoa koskevien hakemusten viimeistä jättöpäivää seuraavana neljäntenä työpäivänä jakokertoimen, jota sovelletaan kyseisen viikon aikana haettuihin määriin, hylkää seuraavien viikkojen osalta jätetyt hakemukset ja keskeyttää tuontitodistusten myöntämisen kuluvan vuoden loppuun saakka.

4. Jos 3 kohdassa tarkoitettu jakokerroin johtaa yhteen tai useampaan alle 20 tonnin suuriseen määrään hakemusta kohden, jäsenvaltion on jaettava näiden määrien kokonaismäärä suorittamalla arvonta asianomaisten tuojien kesken 20 tonnin suuruisissa erissä, joihin lisätään jäljellä oleva määrä jaettuna yhtä suuriin eriin 20 tonnin erien kesken. Jos alle 20 tonnia olevien määrien lisäämisellä ei voida kuitenkaan muodostaa edes yhtä 20 tonnin erää, jäsenvaltion on jaettava jäljellä oleva määrä yhtä suuriin eriin niiden toimijoiden kesken, joiden todistus koskee vähintään 20:tä tonnia.

Jos määrä, jolle todistus myönnetään, on ensimmäisen alakohdan soveltamisen seurauksena alle 20 tonnia, toimija voi perua todistushakemuksen kahden työpäivän kuluessa siitä, kun jakokertoimen vahvistava asetus tulee voimaan.”

5) Korvataan 5 artikla seuraavasti:

”5 artikla

Jäsenvaltioiden on seuraavaa aikataulua noudattaen toimitettava komissiolle sähköisesti:

a) todistushakemusten viimeisenä jättöpäivänä viimeistään kello 18.00 Brysselin aikaa asetuksen (EY) N:o 1301/2006 11 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen tietojen tuontitodistushakemuksista eriteltyinä kahdeksannumeroisen CN-koodin mukaan niistä määristä, joita hakemukset koskevat.

b) viimeistään tuontitodistusten myöntämistä seuraavana toisena työpäivänä asetuksen (EY) N:o 1301/2006 11 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettujen tietojen myöntämisestä todistuksista eriteltyinä kahdeksannumeroisen CN-koodin mukaan niistä määristä, joille tuontitodistukset on myönnetty.

- c) viimeistään kunkin kuukauden viimeisenä päivänä kokonaismäärät, jotka on tosiasiallisesti luovutettu vapaaseen liikkeeseen tämän kiintiön osana kolmanneksi viimeisenä kuukautena, eriteltyinä kahdeksannumeroisen CN-koodin mukaan. Jos kyseisenä aikana ei ole tehty yhtään luovutusta vapaaseen liikkeeseen, lähetetään 'tyhjä' ilmoitus."

6) Poistetaan 6 artikla.

*4 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2007.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä joulukuuta 2006.

*Komission puolesta*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komission jäsen*

---



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2020/2006,**  
**annettu 22 päivänä joulukuuta 2006,**  
**asetuksen (EY) N:o 2535/2001 muuttamisesta siltä osin kuin se koskee Uuden-Seelannin voim**  
**WTO-tariffikiintiön hallinnointia**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

sin ehdoin yhteisöjen tuomioistuimen asiassa C-313/04 antaman tuomion mukaisesti.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-järjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 29 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä maito- ja maitotuotealan tuontijärjestelmän ja tariffikiintiöiden avaamisen osalta 14 päivänä joulukuuta 2001 annetussa komission asetuksen (EY) N:o 2535/2001<sup>(2)</sup> 25 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa vahvistetaan erityisesti Uuden-Seelannin voita koskevat säännöt.

(2) Euroopan yhteisöjen tuomioistuin toteaa 11 päivänä heinäkuuta 2006 asiassa C-313/04 *Franz Egenberger GmbH Molkerei und Trockenwerk vastaan Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung* antamassaan tuomiossa, että "neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä maito- ja maitotuotealan tuontijärjestelmän ja tariffikiintiöiden avaamisen osalta 14 päivänä joulukuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2535/2001 35 artiklan 2 kohta on pätemätön sikäli kuin siinä säädetään, että uusiseelantilaista voita, josta kannetaan alennettua tullia, koskevat tuontitodistushakemukset voidaan jättää ainoastaan Yhdistyneen kuningaskunnan toimivaltaisille viranomaisille." Lisäksi tuomioistuin toteaa, että "asetuksen N:o 2535/2001 25 ja 32 artikla, luettuna yhdessä tämän saman asetuksen liitteiden III, IV ja XII kanssa, ovat pätemättömiä sikäli kuin niillä mahdollistetaan syrjintä myönnettäessä tuontitodistuksia sellaista uusiseelantilaista voita varten, josta kannetaan alennettua tullia."

(3) On tarpeen ottaa 1 päivästä tammikuuta 2007 alkaen käyttöön uusi järjestelmä kyseisen tariffikiintiön hallinnoimiseksi, jotta tuojat voivat käyttää kiintiötä tasavertai-

(4) Kaupankäynnin vakauttamiseksi ja samalla koko kiintiön avaamiseksi asteittain kaikille asianomaisille toimijoille, vaikuttaa aiheelliselta hallinnoida kiintiötä asetuksen (EY) N:o 1255/1999 29 artiklan 2 kohdan kolmannessa luetelmakohdassa tarkoitettulla menetelmällä. Tämän vuoksi kiintiö olisi jaettava perinteisten tuojien ja uusien hakijoiden osiin. Perinteisten tuojien osaa olisi hallinnoitava ottaen huomioon aiempi kaupankäynti samassa kiintiössä ja tulokkaiden osaa tarkastelemalla todistuksia samanaikaisesti.

(5) Tuontitodistushakemusten luotettavuuden varmistamiseksi, keinottelun estämiseksi ja kiintiön täysimääräisen hyödyntämisen takaamiseksi uusien hakijoiden olisi haettava vähimmäismäärää ja hakemukset olisi rajoitettava 10 prosenttiin käytettävissä olevasta määrästä. Samoista syistä olisi laadittava kiintiön käyttöä koskevat perusteet. Kiintiö olisi erityisesti avattava toimijoille, jotka todistavat harjoittaneensa tietyn tasoista kaupankäyntiä maitoalalla. Jotta uudet hakijat voisivat käyttää kiintiötä tasavertaisemmin, kukin hakija saa hakea enimmäismäärää.

(6) Vakuus olisi asetettava niin korkealle tasolle, että ainoastaan asianmukaiset toimijat esittävät kiintiötä koskevia hakemuksia. Sen vuoksi on aiheellista vahvistaa vakuudelle sama taso, jota sovelletaan kiintiöiden hallinnointiin asetuksen (EY) N:o 2535/2001 2 osaston I luvun mukaisesti.

(7) Jotta todistuksia ei myönnettäisi taloudellisesti kannattamattomille määrille, olisi käytettävä arvontaa tapauksissa, joissa todistuksia muutoin myönnettäisiin alle 20 tonnin suuruisille määrille.

(8) Uuden-Seelannin voim tuonnissa on noudatettava tiettyjä asetuksessa (EY) N:o 2535/2001 säädettyjä laatu- ja koostumusvaatimuksia. Näiden vaatimusten täyttymisen ja tuotteiden alkuperän todistamiseksi toimijan on esitettävä IMA 1 -todistus tuonin yhteydessä.

(9) Maidon ja maitotuotteiden hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräjassa,

<sup>(1)</sup> EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1913/2005 (EUVL L 307, 25.11.2005, s. 2).

<sup>(2)</sup> EYVL L 341, 22.12.2001, s. 29. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 926/2006 (EUVL L 170, 23.6.2006, s. 8).

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan asetus (EY) N:o 2535/2001 seuraavasti:

1) Korvataan 9 artikla seuraavasti:

*9 artikla*

Toimivaltainen viranomainen ilmoittaa hakijoille ennen 1 päivää kesäkuuta hyväksyntämenettelyn tuloksen ja tarvittaessa hyväksyntänumeron. Hyväksyntä on voimassa yhden vuoden.”.

2) Korvataan 24 ja 25 artikla seuraavasti:

*24 artikla*

1. Tämän jakson säännöksiä sovelletaan sellaisissa kiintiöissä tapahtuvaan tuontiin, jotka on eritelty alkuperämaittain ja mainittu liitteessä III olevan B osassa tarkoitetussa CXL-luettelossa.

2. Kannettavat tullit ja kiintiökausikohtaiset enimmäistuontimäärät määritellään tämän asetuksen liitteessä III olevassa B osassa.

*25 artikla*

1. Liitteessä III olevassa B osassa luetelluille tuotteille myönnetään ilmoitetun tullin mukainen tuontitodistus ainoastaan esitettäessä vastaava IMA 1 -todistus siinä mainitulle kokonaisnettomäärälle.

IMA 1 -todistusten on täytettävä 29–33 artiklassa säädetyt vaatimukset. Tuontitodistuksessa on oltava vastaavan IMA 1 -todistuksen numero ja myöntämispäivä.

2. Tuontitodistus voidaan myöntää vasta, kun toimivaltainen viranomainen on varmentanut 33 artiklan 1 kohdan e alakohdan noudattamisen.

Todistuksen myöntävän viranomaisen on toimitettava komissiolle jäljennös kunkin tuontitodistushakemuksen kanssa esitetystä IMA 1 -todistuksesta sen esittämispäivänä viimeistään klo 18.00 (Brysselin aikaa).

Todistuksen myöntävän viranomaisen on myönnettävä tuontitodistus neljäntenä tätä seuraavana työpäivänä, ellei komissio ole ennen kyseistä päivää toteuttanut erityisiä toimenpiteitä.

Tuontitodistuksen myöntävän toimivaltaisen viranomaisen on säilytettävä alkuperäiskappale kustakin esitetystä IMA 1 -todistuksesta.”.

3) Poistetaan 26 artiklan 2 kohdan toinen alakohta.

4) Korvataan 34–39 artikla seuraavasti:

*34 artikla*

1. Tämän jakson säännöksiä sovelletaan tämän asetuksen liitteessä III olevassa A osassa tarkoitetuissa kiintiön numeroissa 09.4195 ja 09.4182 tapahtuvaan Uudesta-Seelannista peräisin olevan voin tuontiin.

2. Sovelletaan 27 ja 30 artiklan, 31 artiklan 1 kohdan, 32 artiklan 2 ja 3 kohdan sekä 33 artiklan 1 kohdan a–d alakohdan säännöksiä.

3. Uuden-Seelannin voin kiintiön kuvauksessa olevalla ilmaisulla 'vähintään kuusi viikkoa vanha' tarkoitetaan vähintään kuusi viikkoa vanhaa päivänä, jona tulliviranomaisille esitetään ilmoitus vapaseen liikkeeseen luovutuksesta.

4. Liitteessä III olevassa A osassa vahvistetaan tariffikiintiöt, kannettava tulli ja enimmäistuontimäärät kunkin kiintiökauden tai osakauden aikana.

*34 a artikla*

1. Kiintiöt jaetaan liitteessä III olevassa A osassa tarkoitetulla tavalla kahteen osaan:

a) kiintiö numero 09.4195 (jäljempänä 'A osa') jaetaan niiden yhteisön tuojien kesken, jotka on hyväksytty 7 artiklan mukaisesti ja jotka voivat todistaa

i) kiintiövuotta 2007 varten, että ne ovat vuoden 2006 aikana harjoittaneet tuontia kiintiössä numero 09.4589;

ii) kiintiövuotta 2008 varten, että ne ovat vuoden 2006 tammikuun 1 päivän ja vuoden 2007 joulukuun 31 päivän välillä harjoittaneet tuontia kiintiössä numero 09.4589, 09.4195 tai 09.4182;

iii) seuraavia kiintiövuosia varten, että ne ovat 24 kuukauden aikana ennen kiintiövuotta edeltävää marraskuuta harjoittaneet tuontia kiintiössä numero 09.4589, 09.4195 tai 09.4182;

b) kiintiö numero 09.4182 (jäljempänä 'B osa') varataan

i) 7 artiklan mukaisesti hyväksytyille hakijoille; tai

ii) tammi–kesäkuuta 2007 varten hakijoille, jotka ovat sijoittautuneet Bulgariaan ja Romaniaan ja täyttävät komission asetuksen (EY) N:o 2018/2006 <sup>(1)</sup> 1 artiklan 2 kohdan säännökset;

sekä

iii) hakijoille, jotka voivat todistaa tuoneensa yhteisöön ja/tai vieneensä yhteisöstä 12 kuukauden aikana ennen kiintiövuotta edeltävää marraskuuta vähintään 100 tonnia yhdistetyn nimikkeistön 4 ryhmään kuuluvaa maitoa tai kuuluvia maitotuotteita vähintään neljänä erillisenä toimenä.

Edellä tarkoitettu 12 kuukauden ajanjakso on kiintiövuonna 2007 kalenterivuosi 2006 ja kiintiövuonna 2008 kalenterivuosi 2007.

2. Edellä 1 kohdan a alakohdassa ja b alakohdan ii ja iii luetelmakohdassa tarkoitettut todisteet kaupankäynnistä ovat voimassa kiintiövuoden molemmilla puolivuotiskausilla.

3. Todistushakemuksia voidaan jättää ainoastaan seuraavina kuukausina niiden kymmenen ensimmäisen päivän aikana:

a) tammikuussa 2007 ja 2008 tammi–kesäkuun osakautta varten – tammikuuta 2007 koskevat todistushakemukset voidaan kuitenkin jättää 15 ensimmäisen päivän aikana;

b) marraskuussa seuraavia tammi–kesäkuun osakausia varten;

c) kesäkuussa heinä–joulukuun osakautta varten.

4. Tuontitodistushakemukset hyväksytään vain, jos ne kattavat hakijaa kohden

a) A osassa

i) kiintiövuotta 2007 varten enintään 125 prosenttia niiden tuotteiden määrästä, jotka hakija on tuonut vuonna 2006 kiintiössä numero 09.4589;

ii) kiintiövuotta 2008 varten enintään 125 prosenttia niiden tuotteiden kokonaismäärästä, jotka hakija on tuonut vuosina 2006 ja 2007 kiintiössä numerot 09.4589, 09.4195 ja 09.4182;

iii) seuraavia kiintiövuosia varten enintään 125 prosenttia määrästä, jotka hakija on tuonut 24 kuukauden aikana ennen kiintiövuotta edeltävää marraskuuta kiintiössä numero 09.4589, 09.4195 tai 09.4182;

b) B osassa vähintään 20 tonnia ja enintään 10 prosenttia osakaudella käytettävissä olevasta määrästä, jos hakija pystyy todistamaan asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle 1 kohdan b alakohdassa säädettyjen edellytysten täyttymisen.

Edellä tarkoitettut todisteet on jätettävä yhdessä todistushakemusten kanssa.

Jos hakijat täyttävät asianomaiset edellytykset, he voivat esittää todistushakemuksia samanaikaisesti kiintiön molemmista osista.

Kiintiön A ja B osasta on esitettävä erilliset todistushakemukset.

Todisteet tuonnista tai viennistä on toimitettava asetuksen (EY) N:o 1301/2006 5 artiklan toisen alakohdan mukaisesti.

5. Todistushakemukset voidaan jättää ainoastaan siinä jäsenvaltiossa, jossa hyväksyntä on myönnetty. Hakemuksissa on ilmoitettava tuojan hyväksyntänumero.

### 35 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1291/2000 15 artiklan 2 kohdassa tarkoitettun vakuuden määrä on 35 euroa tuotteen 100:a nettokilogrammaa kohti.

### 35 a artikla

1. Jäsenvaltioiden on annettava komissiolle tiedoksi viimeistään kolmantena työpäivänä hakemusten jättämisajan päättymisestä kustakin asianomaisesta tuotteesta jätetyt hakemukset.

2. Tiedoksiannoissa on mainittava kullekin kiintiönumerolle haetut määrät eriteltyinä CN-koodeittain.

<sup>(1)</sup> Ks. tämän virallisen lehden sivu 46.

3. Komissio päättää viiden työpäivän kuluessa 1 kohdassa tarkoitettun tiedoksiantokauden päätyttyä, missä määrin hakemukset voidaan hyväksyä. Jos haetut määrät eivät ylitä käytettävissä olevia kiintiömääriä, komissio ei tee tällaista päätöstä, vaan todistukset myönnetään haetuille määrille.

Jos osakiintiöstä esitetyissä todistushakemuksissa olevat määrät ylittävät kyseisellä kiintiökaudella käytettävissä olevan määrän, komissio soveltaa haettuihin määriin yhtenäistä jakokerrointa. Myöntämättömiä määriä vastaava vakuuden osa vapautetaan.

Jos jonkin osakiintiön osalta jakokertoimen soveltaminen johtaisi siihen, että todistuksia voitaisiin myöntää hakemusta kohden alle 20 tonnille, asianomaiset jäsenvaltiot jakavat käytettävissä olevat määrät kussakin kiintiössä arpomalla 20 tonnin suuruisia todistuseriä sellaisten hakijoiden joukosta, joille olisi jakokertoimen soveltamisen vuoksi myönnetty alle 20 tonnia.

Jos 20 tonnin erä määriteltäessä jäljelle jää alle 20 tonnin määrä, tätä määrää on pidettävä yhtenä eränä.

Arvonnassa ilman kiintiötä jääneisiin hakemuksiin liittyvä vakuus on vapautettava viipymättä.

4. Todistus on myönnettävä viimeistään viidentenä työpäivänä 3 kohdassa tarkoitettun päätöksen jälkeen.

5. Tämän asetuksen nojalla myönnetty tuontitodistukset ovat voimassa liitteessä III olevassa A osassa tarkoitettun puolivuosi- ja vuosikauden viimeiseen päivään asti.

6. Tämän jakson mukaisesti myönnetty tuontitodistukset voidaan siirtää ainoastaan 7 artiklan mukaisesti hyväksytyille luonnollisille henkilöille tai oikeushenkilöille. Todistuksen siirtäjä ilmoittaa todistuksen myöntävälle viranomaiselle siirtopyyntön mukana siirronsaajan hyväksyntänumeron.

#### 35 b artikla

Todistushakemuksessa ja todistuksessa on oltava 28 artiklassa säädetyt tiedot, lukuun ottamatta IMA 1 -todistusta koskevia tietoja.

Todistushakemuksen 16 kohdassa voidaan mainita yksi tai useampi liitteessä III olevassa A osassa luetelluista CN-kodeista.

Todistuksen 20 kohdassa on mainittava osakausi, jota varten todistus myönnetään.

Jos todistushakemuksessa mainitaan useampi kuin yksi CN-koodi, kunkin koodin osalta on ilmoitettava haettu määrä ja kutakin koodia varten on myönnettävä oma todistus.

#### 36 artikla

Jos Uuden-Seelannin voi ei täytä koostumusvaatimuksia, koko se määrä, jota asianomainen tulli-ilmoitus koskee, jää kiintiöetuuden ulkopuolelle.

Todettuaan vaatimusten jäävän täyttymättä tulliviranomaisen on kannettava neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1658/87 liitteessä I vahvistettu tuontitulli, jos vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskeva ilmoitus on vastaanotettu. Tätä varten määrälle, joka ei täytä vaatimuksia, myönnetään tuontitodistus soveltaen täyttä tullia.

Määrää ei lisätä todistukseen.

#### 37 artikla

1. Liitteessä III olevassa A osassa vahvistettua tullia sovelletaan tämän jakson mukaisesti tuotuun Uuden-Seelannin voihin ainoastaan esitettäessä vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskeva ilmoitus, 35 a artiklan mukaisesti myönnetty tuontitodistus ja liitteessä XII mainitun viranomaisen myöntämä liitteessä X tarkoitettu IMA 1 -todistus, joilla todistetaan asianomaisten vaatimusten täytyminen ja kyseisen ilmoituksen kohteena olevan tuotteen alkuperä. Tulliviranomaisen on merkittävä tuontitodistukseen IMA 1 -todistuksen sarjanumero.

2. IMA 1 -todistuksessa ja tuonti-ilmoituksessa mainittujen määrien on oltava samat.

3. IMA 1 -todistus on voimassa sen myöntämispäivästä vuosittaisen tuontikiintiökauden viimeiseen päivään saakka.

4. Samaa tuontitodistusta voidaan käyttää useammissa tuonti-ilmoituksissa.

**38 artikla**

Todistuksen myöntävä viranomaisiin voidaan sisällyttää liitteeseen XII vain, jos se 33 artiklan 1 kohdan a–d alakohdassa säädettyjen vaatimusten täyttämisen lisäksi sitoutuu ilmoittamaan komissiolle IV liitteessä olevan 1 kohdan e alakohdassa tarkoitetun tyyppillisen prosessiin liittyvän rasvapiitoisuuden standardipoiikkeaman sellaisesta Uuden-Seelannin voista, jota kukin IV liitteessä olevan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettu tuottaja tuottaa kutakin tuotteen ostoon liittyvää eritelmaa noudattaen.

**39 artikla**

Jäsenvaltioiden on annettava komissiolle tiedoksi kiintiövuotta seuraavaan 31 päivään tammikuuta mennessä niiden tuotteiden lopulliset kuukausittaiset määrät ja kokonaismäärä asianomaisena kiintiövuonna, joista on vastaanotettu vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskevia ilmoituksia 1 kohdassa tarkoitetun tariffikiintiön rajoissa edellisen kiintiövuoden aikana.

Kuukausittaiset tiedonannot on tehtävä vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskevien ilmoitusten vastaanottokuukautta seuraavan kuukauden 10 päivään mennessä.”

- 5) Korvataan liitteessä III oleva A osa tämän asetuksen liitteellä I.
- 6) Lisätään tämän asetuksen liite II liitteessä III olevaksi B osaksi.
- 7) Muutetaan liitteessä IV oleva kohta ”1. MÄÄRITELMÄT” seuraavasti:
  - a) Korvataan a alakohta seuraavasti:

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 22 päivänä joulukuuta 2006.

”a) ’tuottajilla’ tarkoitetaan yksittäistä tuotantoyksikköä tai tehdasta, jossa voita tuotetaan vietäväksi yhteisöön liitteessä III olevassa A osassa tarkoitetuissa tariffikiintiöissä;”;

b) Korvataan c alakohta seuraavasti:

”c) ’erällä’ tarkoitetaan voimäärää, joka sisältyy IMA 1 -todistukseen, joka esitetään toimivaltaisille tulliviranomaisille liitteessä III olevassa A osassa tarkoitettujen tariffikiintiöiden yhteydessä vapaaseen liikkeeseen luovutusta varten;”.

- 8) Korvataan liitteessä X olevan lomakkeen kohdassa ”TODISTUS” teksti seuraavasti:

”TODISTUS

Tietyntyyppisen, Uuden-Seelannin voin hyväksymiseksi liitteessä III olevassa A osassa tarkoitettuun tariffikiintiöön”.

**2 artikla**

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2007.

Komission puolesta  
Mariann FISCHER BOEL  
Komission jäsen

LIIITE I  
III A

GATT/WTO-SOPIMUSTEN MUKAISET ALKUPERÄMAAN MUKAAN ERITELLYT TARIFFIKIINTIÖT

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Alkuperämaa	Vuotuinen kiintiö 1.1.-31.12. (määrä tonneina)	Puolivuosittainen enimmäiskiintiö (määrät tonneina)	Kiintiö A osa Kiintiön numero 09.4195	Kiintiö B osa Kiintiön numero 09.4182	Tuontitulli (EUR/100 kg nettopaino)	IMA 1 -todistusten täyttämistä koskevat säännöt
ex 0405 10 11 ex 0405 10 19	Voi, vähintään kuusi viikkoa vanha, rasvapiitoisuus vähintään 80 mutta alle 82 painoprosenttia, valmistettu suoraan maidosta tai kermaista ilman varastoituja aineksia yksittäisessä itsenäisessä ja keskeytymättömässä prosessissa	Uusi-Seelanti	77 402 tonnia	<u>Tammikuu-kesäkuu 2007</u> 42 572 tonnia	23 415 tonnia	19 157 tonnia	86,88	Katso liite IV
ex 0405 10 30	Voi, vähintään kuusi viikkoa vanha, rasvapiitoisuus vähintään 80 mutta alle 82 painoprosenttia, valmistettu suoraan maidosta tai kermaista ilman varastoituja aineksia yksittäisessä itsenäisessä ja keskeytymättömässä prosessissa, jonka aikana kerma voi välillä olla voitoljynä ja/tai maitorasvan fraktionä (prosesseista käytetään nimityksiä 'Ammix' ja 'Spreadable')			<u>Heinä-joulukuu 2007</u> 34 830 tonnia	19 156 tonnia	15 674 tonnia		
				<u>Puolivuosittainen kiintiö tammikuusta 2008 alkaen</u> 38 701 tonnia	21 286 tonnia	17 415 tonnia		

## LIITE II

## "LIITE III B

## GATT/WTO-SOPIMUSTEN MUKAISET ALKUPERÄMAAN MUKAAN ERITELLYT TARIFFIKIINTIÖT MUUT

Kiintiön numero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	Alkuperämaa	Vuotuinen kiintiö 1.1.–31.12. (määrät tonneina)	Tuontitulli (euroa/ 100 kg net- topaino)	IMA 1 -todistusten täyttämistä koskevat säännöt
09.4522	0406 90 01	Jalostettavaksi tarkoitettu juusto <sup>(1)</sup>	Australia	500	17,06	Katso liitteessä XI oleva C ja D kohta
09.4521	ex 0406 90 21	Kokonaiset Cheddar-juustot (perinteisesti litteän lieriön muotoiset juustot, joiden nettopaino on vähintään 33 kg mutta enintään 44 kg, ja kuution tai suuntais-särmiön muotoiset kimpaleet, joiden nettopaino on vähintään 10 kg), rasvapitoisuus vähintään 50 prosenttia kuiva-aineen painosta, kypsytysaika vähintään kolme kuukautta	Australia	3 711	17,06	Katso liitteessä XI oleva B kohta
09.4513	ex 0406 90 21	Pastöroimattomasta maidosta valmistettu Cheddar, rasvapitoisuus vähintään 50 prosenttia kuiva-aineen painosta, kypsytysaika vähintään yhdeksän kuukautta, arvo vapaasti rajalla <sup>(2)</sup> 100 kilon nettopainoa kohti vähintään:  334,20 euroa kokonaisten juustojen osalta  354,83 euroa sellaisten juustojen osalta, joiden nettopaino on vähintään 500 g  368,58 euroa sellaisten juustojen osalta, joiden nettopaino on pienempi kuin 500 g  Ilmaisulla 'kokonaiset juustot' tarkoitetaan juustoja, jotka ovat:  perinteisesti litteän lieriön muotoisia ja joiden nettopaino on vähintään 33 kg, mutta enintään 44 kg  kuution tai suuntais-särmiön muotoisia kimpaleita ja joiden nettopaino on vähintään 10 kg	Kanada	4 000	13,75	Katso liitteessä XI oleva A kohta
09.4515	0406 90 01	Jalostettavaksi tarkoitettu juusto <sup>(3)</sup>	Uusi-Seelanti	4 000	17,06	Katso liitteessä XI oleva C ja D kohta
09.4514	ex 0406 90 21	Kokonaiset Cheddar-juustot (perinteisesti litteän lieriön muotoiset juustot, joiden nettopaino on vähintään 33 kg mutta enintään 44 kg, ja kuution tai suuntais-särmiön muotoiset kimpaleet, joiden nettopaino on vähintään 10 kg), rasvapitoisuus vähintään 50 prosenttia kuiva-aineen painosta, kypsytysaika vähintään kolme kuukautta	Uusi-Seelanti	7 000	17,06	Katso liitteessä XI oleva B kohta

<sup>(1)</sup> Tätä erityistä käyttötarkoitusta valvottaessa noudatetaan asiaa koskevia yhteisön säännöksiä. Kyseessä olevat juustot katsotaan jalostetuiksi, kun ne on jalostettu yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeeseen 0406 30 kuuluviksi tuotteiksi. Sovelletaan asetuksen (ETY) N:o 2454/93 291–300 artiklan säännöksiä.

<sup>(2)</sup> 'Vapaasti rajalla -arvolla' tarkoitetaan vientimaan vapaasti rajalla -hintaa tai vapaasti aluksessa -hintaa, johon tarvittaessa lisätään yhteisön tullialueelle kuljetuksesta ja vakuutuksista aiheutuneet kulut.

<sup>(3)</sup> Tätä erityistä käyttötarkoitusta valvottaessa noudatetaan asiaa koskevia yhteisön säännöksiä. Kyseessä olevat juustot katsotaan jalostetuiksi, kun ne on jalostettu yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeeseen 0406 30 kuuluviksi tuotteiksi. Sovelletaan asetuksen (ETY) N:o 2454/93 291–300 artiklan säännöksiä."

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2021/2006,****annettu 22 päivänä joulukuuta 2006,****Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista (AKT-valtioista) sekä merentakaisista maista ja merentakaisilta alueilta (MMA) peräisin olevan riisin tuontikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon merentakaisten maiden ja alueiden assosiaatiosta Euroopan yhteisöön ("päättös merentakaisten alueiden assosiaatiosta") 27 päivänä marraskuuta 2001 tehdyn neuvoston päätöksen 2001/822/EY<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen liitteessä III olevan 6 artiklan 5 kohdan seitsemännen alakohdan,

ottaa huomioon Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista (AKT-valtioista) peräisin oleviin maataloustuotteisiin ja niiden jalostamisessa saatuihin tavaroihin sovellettavista järjestelyistä ja asetuksen (EY) N:o 1706/98 kumoamisesta 10 päivänä joulukuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2286/2002<sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 5 artiklan,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1785/2003<sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 10 artiklan 2 kohdan ja 13 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 2286/2002 ja neuvoston päätöksen 2001/822/EY soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista (AKT) sekä merentakaisista maista ja merentakaisilta alueilta (MMA) peräisin olevan riisin tuontijärjestelmän osalta 9 päivänä huhtikuuta 2003 annettua komission asetusta (EY) N:o 638/2003<sup>(4)</sup> on muutettu huomattavasti sen antamisen jälkeen. AKT- ja MMA-alkuperää olevia tuotteita koskevia kiintiöitä koskevat säännökset olisi lisäksi yhdenmukaistettava horisontaalisten asetusten tai alakohtaisten soveltamisasetusten kanssa. Näitä ovat tuonti-, vienti- ja ennakkovahvistustodistusmenettelyn soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 9 päivänä kesäkuuta 2000 annettu komission

asetus (EY) N:o 1291/2000<sup>(5)</sup>, vilja- ja riisialan tuonti- ja vientitodistusten järjestelmän soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä 28 päivänä heinäkuuta 2003 annettu komission asetus (EY) N:o 1342/2003<sup>(6)</sup> sekä tuontitodistusjärjestelmän alaisten maataloustuotteiden tuontitariffikiintiöiden hallinnointia koskevista yhteisistä säännöistä 31 päivänä elokuuta 2006 annettu komission asetus (EY) N:o 1301/2006<sup>(7)</sup>. Jälkimmäistä asetusta sovelletaan 1 päivänä tammikuuta 2007 alkavia tariffikiintiökausia koskeviin tuontitodistuksiin.

- (2) Asetuksessa (EY) N:o 1301/2006 vahvistetaan erityisesti tuontitodistushakemuksia, hakijoiden asemaa ja todistusten myöntämistä koskevat yksityiskohtaiset säännöt. Kyseisessä asetuksessa säädetään, että todistusten voimassaolo päättyy tariffikiintiökauden viimeisenä päivänä, ja asetusta sovelletaan rajoittamatta alakohtaisissa asetuksissa vahvistettujen lisäedellytysten tai poikkeusten soveltamista. Tästä syystä Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista (AKT-valtioista) sekä merentakaisista maista ja merentakaisilta alueilta (MMA) peräisin olevan riisin tuonnissa sovellettavien yhteisön kiintiöiden hallinnointitapaa olisi muutettava. Selkeyden vuoksi asetus (EY) N:o 638/2003 olisi kumottava vuodesta 2007 ja korvattava uudella asetuksella.
- (3) Asetuksella (EY) N:o 2286/2002 pannaan täytäntöön Cotonoussa 23 päivänä kesäkuuta 2000 allekirjoitettuun AKT-EY-kumppanuussopimukseen perustuvat AKT-valtioiden tuontijärjestelmät. Sen 1 artiklan 3 kohdassa säädetään sen liitteessä I mainittavien tuotteiden yleisestä tullinalennusjärjestelmästä ja eräiden sen liitteessä II mainittavien tuotteiden tariffikiintiöissä sovellettavasta erityisestä tullinalennusjärjestelmästä. Esikuurittuna riisinä ilmaistun riisin vuotuisen kiintiön määräksi on vahvistettu 125 000 tonnia ja rikkoutuneiden riisinyyvien vuotuisen kiintiön määräksi 20 000 tonnia.
- (4) Päätöksessä 2001/822/EY säädetään, että sen liitteessä III olevassa 6 artiklassa säädetty AKT/MMA-alkuperäkumulaatio hyväksytään CN-koodiin 1006 kuuluvien tuotteiden osalta esikuurittuna riisinä ilmaistun riisin 160 000 tonnin vuotuisen kokonaismäärän rajoissa. Tästä kokonaismäärästä MMA:t saavat tuontitodistuksia aluksi joka vuosi yhteensä 35 000 tonnille, josta vähiten kehittyneille MMA:ille varataan yhteensä 10 000 tonnia.

(1) EYVL L 314, 30.11.2001, s. 1.

(2) EYVL L 348, 21.12.2002, s. 5.

(3) EUVL L 270, 21.10.2003, s. 96. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 22 päivänä toukokuuta 2006 annetulla asetuksella (EY) N:o 797/2006 (EUVL L 144, 31.5.2006, s. 1).

(4) EUVL L 93, 10.4.2003, s. 3. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2120/2005 (EUVL L 340, 23.12.2005, s. 22).

(5) EYVL L 152, 24.6.2000, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1713/2006 (EUVL L 321, 21.11.2006, s. 11).

(6) EUVL L 189, 29.7.2003, s. 12. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 945/2006 (EUVL L 173, 27.6.2006, s. 12).

(7) EUVL L 238, 1.9.2006, s. 13.



- (5) Tämän tuontijärjestelmän hallinnoimiseksi on tarpeen vahvistaa samassa säädöksessä AKT-valtioista sekä MMA:sta peräisin olevan riisin tuontitodistusten myöntämistä koskevat yksityiskohtaiset säännöt.
- (6) Tuontitodistusten myöntäminen on porrastettava vuoden aikana useisiin osakausiin, jotka määritetään markkinoiden hallinnoinnin tasapainottamiseksi. Asetuksessa (EY) N:o 638/2003 säädetään, että todistukset myönnetään ensimmäiselle osakaudelle helmikuussa. AKT-maiden pyynnöstä ensimmäistä osakautta olisi aikaistettava kuu-kaudella, jotta toimijat voivat tosiasiallisesti käyttää näitä kiintiöitä tammikuusta joulukuuhun.
- (7) Tullialennus edellyttää, että viejänä toimiva AKT-maa kantaa vientimaksun, joka vastaa suuruudeltaan asetuksen (EY) N:o 2286/2002 liitteessä II säädettyä tullialennusta. On syytä säätää tämän maksun kantamisesta annettavaa todistetta koskevat yksityiskohtaiset säännöt.
- (8) Tuonnin on tapahduttava AKT-valtioiden ja MMA:iden toimivaltaisten elinten myöntämän vientitodistuksen perusteella annetuilla tuontitodistuksilla.
- (9) Vähiten kehittyneiden MMA:iden käyttämättä jääneet todistukset on annettava Alankomaiden Antillien ja Aruban käyttöön säilyttäen mahdollisuus siirtää määriä eri osakausien välillä kyseisen vuoden aikana.
- (10) Asetuksessa (EY) N:o 2286/2002 ja päätöksessä 2001/822/EY säädettyjen kiintiöiden moitteettoman hallinnoinnin varmistamiseksi olisi säädettävä, että tuontitodistushakemuksen yhteydessä on asetettava vakuus, jonka suuruus vastaa aiheutuvien riskien tasoa. On myös syytä säätää kiintiömäärän porrastamisesta vuoden aikana ja todistusten voimassaoloajasta.
- (11) Näitä toimenpiteitä olisi sovellettava 1 päivästä tammikuuta 2007, josta alkaen asetuksessa (EY) N:o 1301/2006 säädettyjä säännöksiä sovelletaan.
- (12) Koska tässä asetuksessa tarkoitettujen hakemusten viisi päivää kestävä jättöaika osuu ensimmäisenä osakautena tammikuulle, on aiheellista säätää, että toimijat voivat jättää vuotta 2007 koskevia hakemuksia vasta viidentoista päivän kuluttua siitä, kun tämä asetus on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, jotta toimijat ehtivät

mukautua tässä asetuksessa vahvistettuihin uusiin sääntöihin.

- (13) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

I LUKU

**KOHDE**

*1 artikla*

1. Tässä asetuksessa vahvistetaan tuontitodistusjärjestelmän hallinnointia koskevat yksityiskohtaiset säännöt seuraaville kiintiöille:

a) AKT-valtioista ja MMA:ista peräisin olevan esikuorittuna riisinä ilmaistavan riisin 160 000 tonnin suuruinen kokonaiskiintiö asetuksen (EY) N:o 2286/2002 1 artiklan 3 kohdan ja sen liitteiden I ja II sekä päätöksen 2001/822/EY liitteessä III olevan 6 artiklan 5 kohdan mukaisesti;

b) AKT-valtioista peräisin olevien rikkoutuneiden riisinjyvien 20 000 tonnin suuruinen kiintiö asetuksen (EY) N:o 2286/2002 1 artiklan 3 kohdan ja sen liitteen II mukaisesti.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen kiintiöiden avataan vuosittain 1 päivästä tammikuuta.

3. Asetusten (EY) N:o 1291/2000, (EY) N:o 1342/2003 ja (EY) N:o 1301/2006 säännöksiä sovelletaan, jollei tässä asetuksessa toisin säädetä.

II LUKU

**AKT-VALTIOISTA PERÄISIN OLEVAN RIISIN TUONTI**

*2 artikla*

AKT-valtioista peräisin olevan CN-koodeihin 1006 10 21, 1006 10 23, 1006 10 25, 1006 10 27, 1006 10 92, 1006 10 94, 1006 10 96, 1006 10 98, 1006 20 ja 1006 30 kuuluvan riisin yhteisöön suuntautuvassa tuonnissa kannetaan esikuorittuna riisinä ilmaistavan riisin 125 000 tonnin suuruisessa kiintiössä alennettu tulli, josta säädetään asetuksen (EY) N:o 2286/2002 liitteessä II, kun esitetään tuontitodistus.

Kiintiön järjestysnumero on 09.4187.

### 3 artikla

1. Edellä 2 artiklassa tarkoitetut tuontitodistukset myönnetään vuosittain seuraavien osakausien mukaisesti:

— tammikuu:	41 668 tonnia
— toukokuu:	41 666 tonnia
— syyskuu:	41 666 tonnia
— lokakuu:	jäännösmäärä.

2. Asetuksen (EY) N:o 1301/2006 7 artiklan 4 kohdassa säädetty määrien siirto tehdään tämän asetuksen 12 artiklassa säädettyin edellytyksin.

### 4 artikla

AKT-valtioista peräisin olevien CN-koodiin 1006 40 00 kuuluvien rikkoutuneiden riisinyvien yhteisöön suuntautuvassa tuonnissa kannetaan 20 000 tonnin suuruisessa kiintiössä alennettu tulli, josta säädetään asetuksen (EY) N:o 2286/2002 liitteessä II, kun esitetään tuontitodistus.

Kiintiön järjestysnumero on 09.4188.

### 5 artikla

Edellä 4 artiklassa tarkoitetut tuontitodistukset myönnetään vuosittain seuraavien osakausien mukaisesti:

— tammikuu:	10 000 tonnia
— toukokuu:	10 000 tonnia
— syyskuu:	0 tonnia
— lokakuu:	jäännösmäärä.

### 6 artikla

1. Asetuksen (EY) N:o 2286/2002 liitteessä II säädettyä tullinalennusta sovelletaan ainoastaan riisin tuontiin, josta viejäämaa on kantanut vientimaksun, jonka suuruus vastaa kolmasosasta maista peräisin olevan riisin tuonnissa kannettavan tullin ja asetuksen (EY) N:o 2286/2002 liitteessä II säädetyn tullinalennuksen mukaisesti vahvistetun määrän erotusta.

Tuontitulli on todistushakemuksen jättämispäivänä sovellettava tuontitulli.

2. Viejäämaan tulliviranomaiset todistavat vientimaksun kantamisen merkitsemällä liitteessä I olevan mallin mukaisen vientitodistuksen 12 kohtaan maksumäärän kansallisenä valuuttana ja lisäämällä siihen jonkin tämän asetuksen liitteessä II luetelluista maininnoista, allekirjoituksensa ja tullitoimipaikan leiman.

3. Jos viejäämaan kantama vientimaksu on pienempi kuin asetuksen (EY) N:o 2286/2002 liitteessä II säädetyn tullinalennuksen soveltamisesta johtuva määrä, tullinalennus rajoitetaan kannetun vientimaksun määrään.

4. Jos kannettu vientimaksu ilmaistaan muuna kuin tuojajäsenvaltion valuuttana, tosiasiallisesti kannetun maksun määrittämiseksi käytetään valuuttakurssia, joka on rekisteröity kyseisen jäsenvaltion edustavimmilla valuuttamarkkinoilla päivänä, jona tullin ennakkovahvistus tehtiin.

### 7 artikla

Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1342/2003 6 artiklan 1 kohdassa säädetään, esikuoritun, kokonaan tai osittain hiotun riisin ja rikkoutuneiden riisinyvien tuontitodistukset ovat voimassa niiden asetuksen (EY) N:o 1291/2000 23 artiklan 2 kohdan mukaisesta tosiasiallisesta myöntämispäivästä seuraavan kolmannen kuukauden loppuun asti ja asetuksen (EY) N:o 1301/2006 8 artiklan ensimmäisen alakohdan toisen virkkeen mukaisesti niiden voimassaolo päättyy joka tapauksessa viimeistään myöntämismuodon 31 päivänä joulukuuta.

Esikuoritun, kokonaan tai osittain hiotun riisin ja rikkoutuneiden riisinyvien tuontitodistukset, jotka on myönnetty tämän asetuksen 3 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa ja 5 artiklan ensimmäisessä luetelmakohdassa tarkoitettuja osakausia varten, ovat voimassa niiden tosiasiallisesta myöntämispäivästä seuraavan neljännen kuukauden loppuun.

### III LUKU

#### AKT/MMA-ALKUPERÄKUMULAATIOTA SOVELTAEN TUOTU RIISI

### 8 artikla

MMA:ista peräisin olevan riisin tuonnissa yhteisöön ei kanneta tullia esikuorittuna riisinä ilmaistavan riisin 35 000 tonnin kiintiössä, josta 25 000 tonnia on varattu Alankomaiden Antilleille ja Aruballe ja 10 000 tonnia vähiten kehittyneille MMA:ille, kun esitetään tuontitodistus.

Alankomaiden Antilleille ja Aruballe varatun 25 000 tonnin kiintiön järjestysnumero on 09.4189.

MMA:ille varatun 10 000 tonnin kiintiön järjestysnumero on 09.4190.

#### 9 artikla

1. Edellä 8 artiklassa tarkoitetut tuontitodistukset myönnetään joka vuosi seuraavien esikuorittuna riisinä ilmaistavien osakausien mukaisesti:

a) Alankomaiden Antillit ja Aruba:

- tammikuu: 8 334 tonnia
- toukokuu: 8 333 tonnia
- syyskuu: 8 333 tonnia
- lokakuu: jäännösmäärä.

b) päätöksen 2001/822/EY liitteessä I B tarkoitetut vähiten kehittyneet MMA:t:

- tammikuu: 3 334 tonnia
- toukokuu: 3 333 tonnia
- syyskuu: 3 333 tonnia
- lokakuu: jäännösmäärä.

2. Muissa käsittelyvaiheissa kuin esikuorittuna olevat riisimäärät muunnetaan komission asetuksen N:o 467/67/ETY<sup>(1)</sup> 1 artiklassa vahvistetuilla muuntokursseilla.

#### 10 artikla

Tuontitodistushakemusten mukana on seurattava alkuperäiskappale liitteessä I olevan mallin mukaisesti laaditusta vientitodistuksesta, jonka toimivaltainen elin on myöntänyt EUR.1-tavaratodistusten antamista varten.

Kun AKT-valtioiden ja vähiten kehittyneiden MMA:iden alkuperäkumulaatiota soveltaen tapahtuvaa tuontia varten jätetyt todistushakemukset koskevat lokakuun osakaudella käytettävissä olevaa määrää pienempää määrää, jäännösmäärä voidaan käyttää Alankomaiden Antillien tai Aruban alkuperätuotteiden tuontia varten.

#### 11 artikla

Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1342/2003 6 artiklan 1 kohdassa säädetään, esikuorittuna, kokonaan tai osittain hiotun riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien tuontitodistukset ovat voimassa niiden asetuksen (EY) N:o 1291/2000 23 artiklan 2

kohdan mukaisesta tosiasiallisesta myöntämispäivästä seuraavan kolmannen kuukauden loppuun asti ja asetuksen (EY) N:o 1301/2006 8 artiklan ensimmäisen alakohdan toisen virkkeen mukaisesti niiden myöntämivuoden 31 päivään joulukuuta.

#### IV LUKU

#### YHTEISET SOVELTAMISSÄÄNNÖT

#### 12 artikla

Edellä 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuista siirrettävistä määristä voidaan tehdä tuontitodistushakemuksia AKT-valtioista peräisin olevan, tämän asetuksen 2 artiklassa tarkoitettuihin CN-koodeihin kuuluvan riisin ja MMA:ista peräisin olevan CN-koodiin 1006 kuuluvan riisin osalta.

Jos AKT-valtioiden alkuperätuontia tai AKT/MMA-alkuperäkumulaatiota soveltaen tapahtuvaa tuontia koskevissa todistushakemuksissa haettavat määrät ovat pienemmät kuin käytettävissä olevat määrät, tämän asetuksen 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitettulla lokakuun osakaudella käytettävissä olevasta jäännösmäärästä voidaan käyttää enintään tämän asetuksen 1 artiklassa säädetty 160 000 tonnia MMA:iden alkuperätuotteiden tuontia varten.

#### 13 artikla

Todistushakemukset on jätettävä asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle kutakin osakautta vastaavan kuukauden ensimmäisten viiden työpäivän kuluessa. Vuonna 2007 3, 5 ja 9 artiklassa tarkoitettuja tammikuun osakausia koskevien hakemusten viiden päivän määräaika alkaa kuitenkin vasta 13 päivänä tammikuuta 2007.

Kunakin osakautena ja kunkin kiintiön järjestysnumeron osalta haettu määrä saa olla enintään 5 000 tonnia esikuorittuna riisinä ilmaistuna.

#### 14 artikla

1. Todistushakemuksen ja tuontitodistuksen 7 ja 8 kohtaan merkitään tuontimaa ja alkuperämaa ja ilmaisu ”kyllä” merkitään rastilla.

Todistukset ovat voimassa ainoastaan 8 kohdassa mainitun maan alkuperätuotteiden osalta.

2. Tuontitodistushakemuksen ja tuontitodistuksen 20 kohdassa on oltava jokin seuraavista maininnoista:

— AKT-valtiot (asetuksen (EY) N:o 2021/2006 3 artiklan 1 kohta),

— AKT-maat – rikkoutuneet riisinjyvät (asetuksen (EY) N:o 2021/2006 5 artikla),

<sup>(1)</sup> EYVL L 204, 24.8.1967, s. 1.

— MMA (asetuksen (EY) N:o 2021/2006 9 artiklan 1 kohdan a alakohta),

— MMA (asetuksen (EY) N:o 2021/2006 9 artiklan 1 kohdan b alakohta).

3. Kun kyseessä on AKT-valtioiden alkuperätuonti, tuontitodistuksen 24 kohdassa on oltava jokin liitteessä III olevista maininnoista.

Kun kyseessä on MMA:iden alkuperätuonti, tuontitodistuksen 24 kohdassa on oltava jokin liitteessä IV olevista maininnoista.

#### 15 artikla

1. Komissio vahvistaa asetuksen (EY) N:o 1301/2006 7 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun jakokertoimen kymmenen päivän kuluessa tämän asetuksen 17 artiklan a alakohdassa tarkoitetun tiedonannon viimeisestä toimituspäivästä. Komissio vahvistaa samalla seuraavan osakauden aikana käytettävissä olevat määrät.

2. Jos 1 kohdassa tarkoitettu jakokerroin johtaa yhteen tai useampaan alle 20 tonnin suuruiseen määrään hakemusta kohden, jäsenvaltio suorittaa arvonnän, jossa kokonaismäärä jaetaan asianomaisten toimijoiden kesken 20 tonnin suuruisissa erissä, joista jokaiseen on lisätty yhtä suuri osuus erien jaossa jäljelle jääneestä määrästä. Jos alle 20 tonnia olevien määrien yhteenlaskemisen tuloksena ei saada edes yhtä 20 tonnin erää, jäsenvaltion on jaettava jäljellä oleva määrä yhtä suuriin eriin niiden toimijoiden kesken, joiden todistus koskee vähintään 20:tä tonnia.

Jos määrä, jolle todistus myönnetään, on ensimmäisen alakohdan soveltamisen seurauksena alle 20 tonnia, toimija voi perua todistushakemuksen kahden työpäivän kuluessa siitä, kun jakokertoimen vahvistava asetusta tulee voimaan.

3. Tuontitodistukset 1 ja 2 kohdan soveltamisesta johtuville määrille myönnetään kolmen työpäivän kuluessa komission päätöksen julkaisemisesta.

#### 16 artikla

Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1342/2003 12 artiklassa säädetään, tuontitodistushakemusten jättämisen yhteydessä vaadittava vakuus on 46 euroa tonnilta.

Tämä asetusta on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 22 päivänä joulukuuta 2006.

#### 17 artikla

Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle sähköisesti:

- viimeistään todistushakemusten viimeistä jättöpäivää seuraavana toisena työpäivänä kello 18.00 Brysselin aikaa asetuksen (EY) N:o 1301/2006 11 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetut tuontitodistushakemuksia koskevat tiedot siten, että hakemuksissa mainittavat määrät (tuotepainona) eritellään kahdeksannumeroisen CN-koodin ja alkuperämaan mukaan, ja tuontitodistuksen numero sekä vientitodistuksen numero, jos vientitodistus on annettava.
- viimeistään tuontitodistusten myöntämistä seuraavana toisena työpäivänä asetuksen (EY) N:o 1301/2006 11 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetut myönnettyjä todistuksia koskevat tiedot siten, että tuontitodistuksissa myönnetty määrät (tuotepainona) eritellään kahdeksannumeroisen CN-koodin ja alkuperämaan mukaan, ja tuontitodistuksen numero sekä määrät, joita koskevat todistushakemukset on peruttu 15 artiklan 2 kohdan mukaisesti.
- viimeistään kunkin kuukauden viimeisenä päivänä kokonaismäärät (tuotepainona), jotka on tosiasiallisesti luovutettu vapaaseen liikkeeseen tätä kiintiötä käyttäen kolmanneksi viimeisenä kuukautena ja jotka eritellään kahdeksannumeroisen CN-koodin mukaan. Jos kyseisenä aikana ei ole tehty yhtään luovutusta vapaaseen liikkeeseen, lähetetään "tyhjä" ilmoitus.

#### V LUKU

#### LOPPUSÄÄNNÖKSET

#### 18 artikla

Kumotaan asetus (EY) N:o 638/2003.

#### 19 artikla

Tämä asetusta tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2007.

Komission puolesta  
Mariann FISCHER BOEL  
Komission jäsen

## LIITE I

## Asetuksen (EY) N:o 2021/2006 6 artiklassa ja 10 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun vientitodistuksen malli

1. Viejä (nimi, täydellinen osoite, maa)	ALKUPERÄISKAPPALE	2. Nro
	3. Kiintiövuosi	
4. Tuoja (nimi, täydellinen osoite, maa)  (vapaaehtoinen)	RIISIN VIENTITODISTUS	
5. Lastauspaikka ja -aika — Kuljetusväline  (vapaaehtoinen)	6. Alkuperämaa	7. Määrämaa
	8. Lisätietoja	
9. Tavarankuvaus	10. CN-koodi	11. Määrä (tonnia)
12. Todiste maksun kantamisesta  Riisin viennistä kannettu erityismaksu, jonka määrä on kansallisena valuuttana ilmaistuna: .....  Allekirjoitus ja tullitoimipaikan leima	(8 numeroa)	(nettopaino)
<p>13. TOIMIVALTAISEN VIRANOMAISEN VAHVISTUS</p> <p>Allekirjoittanut todistaa, että 3 kohdassa mainittuna vuonna 14 kohdassa tarkoitettulle maalle riisin vientitodistuksissa asetuksen (EY) N:o 2021/2006 mukaisesti myönnetty kokonaismäärä, johon sisältyy tässä vientitodistuksessa myönnetty määrä, on pienempi kuin päätöksen 2001/822/EY liitteessä III olevan 6 artiklan 5 kohdassa säädetty enimmäismäärä.</p>		
14. Toimivaltainen viranomainen (nimi, täydellinen osoite, maa)		<p>Paikka ja päiväys</p> <p>(allekirjoitus) (leima)</p>

## LIIITE II

Asetuksen 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettut maininnat:

- *bulgariaksi*: Събран специален данък върху износа на ориз
  - *espanjaksi*: Gravamen percibido a la exportación del arroz
  - *tšekiksi*: Zvláštní poplatek vybraný při vývozu rýže
  - *tanskaksi*: Særafgift, der opkræves ved eksport af ris
  - *saksaksi*: Bei der Ausfuhr von Reis erhobene Sonderabgabe
  - *viroksi*: Riisi ekspordi suhtes kohaldatav erimaks
  - *kreikaksi*: Ειδικός φόρος που εισπράττεται κατά την εξαγωγή του ρυζιού
  - *englanniksi*: Special charge collected on export of rice
  - *ranskaksi*: Taxe spéciale perçue à l'exportation du riz
  - *italiaksi*: Tassa speciale riscossa all'esportazione del riso
  - *latviaksi*: Īpašais maksājums, kuru iekasē par rīsu eksportu
  - *liettuaksi*: Specialus mokestis, taikomas ryžių eksportui
  - *unkariksi*: A rizs exportjakor beszedett különleges díj
  - *maltaksi*: Taxxa speċjali miġbura ma' l-esportazzjoni tar-ross
  - *hollanniksi*: Bij uitvoer van de rijst opgelegde bijzondere heffing
  - *puolaksi*: Specjalna opłata pobrana od wywozu ryżu
  - *portugaliaksi*: Direito especial cobrado na exportação do arroz
  - *romaniaksi*: Taxă specială percepută la exportul de orez
  - *slovakiksi*: Zvláštny poplatok inkasovaný pri vývoze ryže
  - *sloveeniksi*: Posebna dajatev, pobrana od izvoza riža
  - *suomeksi*: Riisin viennin yhteydessä perittävä erityismaksu
  - *ruotsiksi*: Särskild avgift för risexport.
-

## LIITE III

Asetuksen 14 artiklan 3 kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettut maininnat:

- *bulgariaksi*: Намалена ставка на митото, приложима до максимално количество, посочено в графи 17 и 18 от настоящата лицензия [Регламент (ЕО) № 2021/2006]
- *espanjaksi*: Derecho de aduana reducido hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) n° 2021/2006]
- *tšekiksi*: Snížené clo až do množství uvedeného v kolonkách 17 a 18 této licence (nařízení (ES) č. 2021/2006)
- *tanskaksi*: Nedsat told op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (forordning (EF) nr. 2021/2006)
- *saksaksi*: Ermäßigter Zollsatz bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 2021/2006)
- *viroksi*: Vähendatud tollimaksumäär kuni käesoleva litsentsi lahtrites 17 ja 18 osutatud koguseni (Määrus (EÜ) nr 2021/2006)
- *kreikaksi*: Μειωμένος δασμός μέχρι την ποσότητα που ορίζεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2021/2006]
- *englanniksi*: Reduced duty up to the quantity indicated in sections 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 2021/2006)
- *ranskaksi*: Droit réduit jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [règlement (CE) n° 2021/2006]
- *italiaksi*: Dazio ridotto limitatamente alla quantità indicata nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [regolamento (CE) n. 2021/2006]
- *latviaksi*: Samazināts muitas nodoklis līdz daudzumam, kas norādīts šīs licences 17. un 18. iedaļā (Regula (EK) Nr. 2021/2006)
- *liettuaksi*: Sumažintas muitas, taikomas mažesniems kiekiams nei nurodyta šios licenzijos 17 ir 18 skirsniuose (Reglamentas (EB) Nr. 2021/2006)
- *unkariksi*: Az ezen engedély 17. és 18. rovatában megjelölt mennyiségig csökkentett vámteret (2021/2006/EK rendelet)
- *maltaksi*: Dazju mnaqqas sal-kwantità murija fit-Taqsimiet 17 u 18 ta' din il-licenzja (Regolament (KE) Nru 2021/2006)
- *hollanniksi*: Verminderd douanerecht voor ten hoogste de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Verordening (EG) nr. 2021/2006)
- *puolaksi*: Opłata obniżona dla ilości nieprzekraczającej ilości podanej w sekcji 17 i 18 niniejszego pozwolenia (rozporządzenie (WE) nr 2021/2006)
- *portugaliksi*: Direito reduzido até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (CE) n.º 2021/2006]
- *romaniaksi*: Drept redus până la concurența cantității menționate în căsuțele 17 și 18 din prezenta licență [Regulamentul (CE) nr. 2021/2006]
- *slovakiksi*: Oslobodenie od cla do množstva uvedeného v oddieloch 17 a 18 tejto licence [nariadenie (ES) č. 2021/2006]
- *sloveeniksi*: Znižana dajatev do količine, navedene v oddelkih 17 in 18 tega dovoljenja (Uredba (ES) št. 2021/2006)
- *suomeksi*: Tulli, joka on alennettu tämän todistuksen kohdissa 17 ja 18 esitettyyn määrään asti (asetus (EY) N:o 2021/2006)
- *ruotsiksi*: Tullsatsen nedsatt upp till den mängd som anges i fält 17 och 18 i denna licens (Förordning (EG) nr 2021/2006)

## LIITE IV

Asetuksen 14 artiklan 3 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettut maininnat

- *bulgariaksi:* Освобождено от мито до максимално количество, посочено в графи 17 и 18 от настоящата лицензия [Регламент (ЕО) № 2021/2006]
- *espanjaksi:* Exención del derecho de aduana hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) n° 2021/2006]
- *tšekiksi:* Osvobozeno od cla až do množství uvedeného v kolonkách 17 a 18 této licence (nařízení (ES) č. 2021/2006)
- *tanskaksi:* Toldfri op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (forordning (EF) nr. 2021/2006)
- *saksaksi:* Zollfrei bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 2021/2006)
- *viroksi:* Tollimaksuvabastus kuni käesoleva litsentsi lahtrites 17 ja 18 osutatud koguseni (Määrus (EÜ) nr 2021/2006)
- *kreikaksi:* Ατελώς μέχρι την ποσότητα που ορίζεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2021/2006]
- *englanniksi:* Exemption from customs duty up to the quantity indicated in sections 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 2021/2006)
- *ranskaksi:* Exemption du droit de douane jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [Règlement (CE) n° 2021/2006]
- *italiaksi:* Esenzione del dazio doganale limitatamente alla quantità indicata nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [regolamento (CE) n. 2021/2006]
- *latviaksi:* Atbrīvojums no muitas nodokļa līdz daudzumam, kas norādīts šīs licences 17. un 18. iedaļā (Regula (EK) Nr. 2021/2006)
- *liettuaksi:* Muitas netaikomas mažesniems kiekiams nei nurodyta šios licenzijos 17 ir 18 skirsnuose (Reglamentas (EB) Nr. 2021/2006)
- *unkariksi:* Vámmentesség az ezen engedély 17. és 18. rovatában megjelölt mennyiségig (2021/2006/EK rendelet)
- *maltaksi:* Eżenzjoni mid-dwana sal-kwantità murija fit-Taqsimiet 17 u 18 ta' din il-licenzja (Regolament (KE) Nru 2021/2006)
- *hollanniksi:* Vrijgesteld van douanerecht voor ten hoogste de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Verordening (EG) nr. 2021/2006)
- *puolaksi:* Zwolnienie z opłat celnych dla ilości nieprzekraczającej ilości podanej w sekcji 17 i 18 niniejszego pozwolenia (rozporządzenie (WE) nr 2021/2006)
- *portugaliksi:* Isenção de direito aduaneiro até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (CE) n.º 2021/2006]
- *romaniaksi:* Scutit de drepturi vamale până la concurența cantității menționate în căsuțele 17 și 18 din prezenta licență [Regulamentul (CE) nr. 2021/2006]
- *slovakiksi:* Oslobodenie od cla do množstva uvedeného v oddieloch 17 a 18 tejto licencie [nariadenie (ES) č. 2021/2006]
- *sloveeniksi:* Oprostitvev carin do količine, navedene v oddelkih 17 in 18 tega dovoljenja (Uredba (ES) št. 2021/2006)
- *suomeksi:* Tullivapaa tämän todistuksen kohdissa 17 ja 18 esitettyyn määrään asti (asetus (EY) N:o 2021/2006)
- *ruotsiksi:* Tullfri upp till den mängd som anges i fält 17 och 18 i denna licens (förordning (EG) nr 2021/2006)



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2022/2006,****annettu 22 päivänä joulukuuta 2006,****vilja-alalla käyttöön otettujen yhteisön tuontitariffikiintiöiden hallinnoinnista annettujen asetusten (EY) N:o 2375/2002, (EY) N:o 2377/2002, (EY) N:o 2305/2003 ja (EY) N:o 969/2006 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon viljan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1784/2003 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 12 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Tuontitodistusjärjestelmän alaisten maataloustuotteiden tuontitariffikiintiöiden hallinnointia koskevista yhteisistä säännöistä 31 päivänä elokuuta 2006 annettua komission asetusta (EY) N:o 1301/2006 <sup>(2)</sup> sovelletaan tuontitodistuksiin 1 päivänä tammikuuta 2007 ja sen jälkeen alkavina tariffikiintiökausina.
- (2) Asetuksessa (EY) N:o 1301/2006 säädetään ennen kaikkea hakemuksia, hakijan asemaa ja todistusten myöntämistä koskevista yksityiskohtaisista säännöistä. Mainitun asetuksen mukaan todistukset ovat voimassa tariffikiintiökauden viimeiseen päivään asti.
- (3) Kolmansista maista tuotavan muun tavallisen vehnän kuin korkealaatuisen vehnän yhteisön tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnointitavasta sekä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 säännöksistä poikkeamisesta 27 päivänä joulukuuta 2002 annettu komission asetusta (EY) N:o 2375/2002 <sup>(3)</sup>, kolmansista maista tuotavan mallasohran yhteisön tariffikiintiön avaamisesta ja hallinnointitavasta sekä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 säännöksistä poikkeamisesta 27 päivänä joulukuuta 2002 annettu komission asetusta (EY) N:o 2377/2002 <sup>(4)</sup>, kolmansista maista tuotavan ohran yhteisön tariffikiintiön avaamisesta ja hallinnointitavasta 29 päivänä joulukuuta 2003 annettu komission asetusta (EY) N:o 2305/2003 <sup>(5)</sup> ja kolmansista maista tuotavan maissin yhteisön tariffikiintiön avaamisesta ja hallinnointitavasta 29 päivänä kesäkuuta 2006 annettu komission asetusta

(EY) N:o 969/2006 <sup>(6)</sup> sisältävät säännöksiä, jotka poikkeavat asetuksessa (EY) N:o 1301/2006 vahvistetuista yhteisistä säännöistä. Sen vuoksi mainittuja asetuksia olisi mukautettava poikkeavien sääntöjen poistamiseksi, kunakin kiintiön ja alakiintiön järjestysnumeroiden tarkentamiseksi sekä sovellettavien erityissääntöjen määrittämiseksi uudelleen tarpeen mukaan erityisesti siltä osin kuin ne koskevat todistushakemuksia, todistusten myöntämistä ja niiden voimassaoloaikaa sekä tietojen toimittamista komissiolle.

- (4) Asetuksen (EY) N:o 1301/2006 säännöksiä sovelletaan rajoittamatta alakohtaisissa asetuksissa mahdollisesti säädettävien lisäedellytysten tai poikkeusten soveltamista. Yhteisön markkinoiden hankintojen varmistamiseksi olisi asetuksissa (EY) N:o 2375/2002, (EY) N:o 2377/2002, (EY) N:o 2305/2003 ja (EY) N:o 969/2006 säädetty todistusten jättämisen aikaväli pidettävä ennallaan ja poikettava siten asetuksen (EY) N:o 1301/2006 6 artiklan 1 kohdasta tältä osin. Myös useiden hakemusten jättämisestä langetettavat seuraamukset olisi pidettävä muuttomattomina toimijoiden tasaveraisen kohtelun varmistamiseksi.
- (5) Jotta mainittuja asetuksia voitaisiin yksinkertaistaa, olisi poistettava säännökset, jotka jo sisältyvät monialaisiin asetuksiin tai alakohtaisiin täytäntöönpanoasetuksiin eli muihin säädöksiin kuin asetukseen (EY) N:o 1301/2006, maataloustuotteiden tuonti-, vienti- ja ennakkovahvistustodistusmenettelyn soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 9 päivänä kesäkuuta 2000 annettuun komission asetukseen (EY) N:o 1291/2000 <sup>(7)</sup> ja vilja- ja riisialan tuonti- ja vientitodistusten järjestelmän soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä 28 päivänä heinäkuuta 2003 annettuun komission asetukseen (EY) N:o 1342/2003 <sup>(8)</sup> sekä poistettava säännökset, joita ei enää sovelleta.
- (6) Asetuksia (EY) N:o 2375/2002, (EY) N:o 2377/2002, (EY) N:o 2305/2003 ja (EY) N:o 969/2006 olisi sen vuoksi muutettava.
- (7) Näitä toimenpiteitä on syytä soveltaa 1 päivästä tammikuuta 2007 eli päivästä, jona asetuksessa (EY) N:o 1301/2006 säädetyt toimenpiteet aletaan soveltaa.

<sup>(1)</sup> EUVL L 270, 21.10.2003, s. 78, asetusta sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1154/2005 (EUVL L 187, 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> EUVL L 238, 1.9.2006, s. 13.

<sup>(3)</sup> EYVL L 358, 31.12.2002, s. 88, asetusta sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 971/2006 (EUVL L 176, 30.6.2006, s. 51).

<sup>(4)</sup> EYVL L 358, 31.12.2002, s. 95, asetusta sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 777/2004 (EUVL L 123, 27.4.2004, s. 50).

<sup>(5)</sup> EUVL L 342, 30.12.2003, s. 7, asetusta sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 970/2006 (EUVL L 176, 30.6.2006, s. 49).

<sup>(6)</sup> EUVL L 176, 30.6.2006, s. 44.

<sup>(7)</sup> EYVL L 152, 24.6.2000, s. 1, asetusta sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1713/2006 (EUVL L 321, 21.11.2006, s. 11).

<sup>(8)</sup> EUVL L 189, 29.7.2003, s. 12, asetusta sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 945/2006 (EUVL L 173, 27.6.2006, s. 12).

- (8) Koska asetuksissa (EY) N:o 2375/2002, (EY) N:o 2305/2003 ja (EY) N:o 969/2006 tarkoitettujen ensimmäisten hakemusten jättämiskauden alku osuu vapaapäivään vuonna 2007, on aiheellista säätää, että toimijat voivat jättää ensimmäiset hakemukset vasta vuoden 2007 ensimmäisestä työpäivästä alkaen ja että tämä hakemusten ensimmäinen jättämiskausi päättyy viimeistään maanantaina 8 päivänä tammikuuta 2007. Olisi myös säädettävä, että tätä ensimmäistä kautta koskevat tuontitodistushakemukset on toimitettava komissiolle viimeistään maanantaina 8 päivänä tammikuuta 2007.
- (9) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

#### 1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 2375/2002 seuraavasti:

1. Lisätään 2 artiklaan 3 kohta seuraavasti:

”3. Komission asetuksia (EY) N:o 1291/2000, (EY) N:o 1342/2003 (\*) ja (EY) N:o 1301/2006 (\*\*) sovelletaan, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tämän asetuksen säännösten soveltamista.

(\*) EUVL L 189, 29.7.2003, s. 12.

(\*\*) EUVL L 238, 1.9.2006, s. 13.”

2. Korvataan 3 artiklan 3 ja 4 kohta seuraavasti:

”3. Alakiintiö III on jaettu neljään kolmikuukautiseen osajaksoon, jotka kattavat seuraavat ajanjaksot ja määrät:

- a) osajakso nro 1: 1.1.–31.3: 594 597 tonnia;
- b) osajakso nro 2: 1.4.–30.6: 594 597 tonnia;
- c) osajakso nro 3: 1.7.–30.9: 594 597 tonnia;
- d) osajakso nro 4: 1.10.–31.12: 594 596 tonnia.

4. Kun osajakson nro 1, 2 tai 3 määrät on käytetty loppuun, komissio voi säätää seuraavan osajakson varhennetusta avaamisesta asetuksen (EY) N:o 1784/2003 25 artiklan 2 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen.”

3. Poistetaan 4 artikla.

4. Poistetaan 4 a artikla.

5. Korvataan 5 artikla seuraavasti:

#### ”5 artikla

1. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1301/2006 6 artiklan 1 kohdassa säädetään, hakija voi jättää ainoastaan yhden todistushakemuksen viikossa yhtä järjestysnumeroa kohden. Jos sama hakija jättää useamman kuin yhden hakemuksen, hakijan kaikki hakemukset hylätään ja hakemusia jätettäessä asetetut vakuudet pidätetään kyseisen jäsenvaltion hyväksi.

Tuontitodistushakemukset on jätettävä jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle viikoittain maanantaisin viimeistään kello 13.00 Brysselin aikaa.

Vuonna 2007 ensimmäisten hakemusten jättämiskausi alkaa kuitenkin vasta vuoden 2007 ensimmäisenä työpäivänä ja päättyy viimeistään 8 päivänä tammikuuta 2007, ja ensimmäinen maanantai, johon mennessä tuontitodistushakemukset on toimitettava komissiolle 3 artiklan mukaisesti, on maanantai 8 päivänä tammikuuta 2007.

2. Kussakin todistushakemuksessa on mainittava ilman desimaaleja määrä kilogrammoina, joka ei saa olla suurempi kuin

— kyseiselle vuodelle avattu kokonaismäärä alakiintiöissä I ja II;

— kyseiselle osajaksolle avattu määrä alakiintiössä III.

Tuontitodistushakemuksessa ja tuontitodistuksessa voidaan mainita vain yksi alkuperämaa.

3. Toimivaltaiset viranomaiset toimittavat komissiolle sähköisesti todistushakemusten viimeisenä jättöpäivänä viimeistään klo 18.00 Brysselin aikaa tiedonannon, jossa mainitaan järjestysnumeroittain kaikki hakemukset, tuotteen alkuperä ja haettu määrä tai se, ettei hakemuksia ole jätetty.

4. Todistukset myönnetään neljäntenä työpäivänä 3 kohdassa tarkoitettun tiedonannon toimittamisen jälkeen.”

6. Korvataan 6 artikla seuraavasti:

*"6 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1291/2000 23 artiklan 2 kohdan mukaisesti todistuksen voimassaoloaika lasketaan sen tosiasiallisesta myöntämispäivästä alkaen."

7. Poistetaan 7 artikla.

8. Poistetaan 8 artikla.

9. Korvataan 9 artikla seuraavasti:

*"9 artikla*

Tuontitodistushakemuksen ja tuontitodistuksen 8 kohdassa on mainittava tuotteen alkuperämaa ja kohtaan 'kyllä' on merkittävä rasti. Todistukset koskevat ainoastaan 8 kohdassa mainitun maan alkuperä tuotteita."

10. Poistetaan liite.

*2 artikla*

Muutetaan asetus (EY) N:o 2377/2002 seuraavasti:

1. Muutetaan 2 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

"1. Avataan 50 000 tonnin suuruinen tuontitariffikiintiö (järjestysnumero 09.4061) HS-nimikkeeseen (ex) 1003 00 kuuluvalla mallasohralle, joka on tarkoitettu pyökkiä sisältävissä sammioissa kypsytettävän oluen valmistukseen."

b) Lisätään 3 kohta seuraavasti:

"3. Komission asetuksia (EY) N:o 1291/2000, (EY) N:o 1342/2003 (\*) ja (EY) N:o 1301/2006 (\*\*) sovelletaan, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tämän asetuksen säännösten soveltamista

(\*) EUVL L 189, 29.7.2003, s. 12.

(\*\*) EUVL L 238, 1.9.2006, s. 13."

2. Poistetaan 3 artikla.

3. Korvataan 6 artiklan 2 kohdan a alakohta seuraavasti:

"a) asetuksen (EY) N:o 1301/2006 5 artiklassa tarkoitettut todisteet;"

4. Korvataan 9 artikla seuraavasti:

*"9 artikla*

1. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1301/2006 6 artiklan 1 kohdassa säädetään, hakija voi jättää ainoastaan yhden todistushakemuksen kuukaudessa. Jos sama hakija jättää useamman kuin yhden hakemuksen, hakijan kaikki hakemukset hylätään, ja hakemuksia jätettäessä asetetut vakuudet pidätetään kyseisen jäsenvaltion hyväksi.

Tuontitodistushakemukset jätetään jäsenvaltioiden toimivaltaiselle viranomaiselle viimeistään kunkin kuukauden toisena maanantaina kello 13.00 Brysselin aikaa.

2. Kussakin todistushakemuksessa on mainittava määrä kilogrammoina ilman desimaaleja.

3. Toimivaltaiset viranomaiset toimittavat komissiolle sähköisesti todistushakemusten viimeisenä jättöpäivänä viimeistään klo 18.00 Brysselin aikaa tiedonannon, jossa mainitaan kaikki hakemukset ja haettu määrä tai se, ettei hakemuksia ole jätetty.

4. Todistukset myönnetään neljäntenä työpäivänä 3 kohdassa tarkoitetun tiedonannon toimittamisen jälkeen."

5. Poistetaan 11 artikla.

6. Poistetaan 12 artikla.

7. Korvataan 13 artikla seuraavasti:

*"13 artikla*

Tuontitodistushakemuksen ja tuontitodistuksen 20 kohdassa on mainittava sen jalosteen nimi, joka valmistetaan kyseessä olevasta viljasta."

8. Poistetaan liite II.

*3 artikla*

Muutetaan asetus (EY) N:o 2305/2003 seuraavasti:

1. Lisätään 1 artiklaan 3 kohta seuraavasti:

"3. Komission asetuksia (EY) N:o 1291/2000, (EY) N:o 1342/2003 ja (EY) N:o 1301/2006 (\*) sovelletaan, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tämän asetuksen säännösten soveltamista.

(\*) EUVL L 238, 1.9.2006, s. 13."

2. Poistetaan 2 artikla.

## 3. Korvataan 3 artikla seuraavasti:

*"3 artikla*

1. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1301/2006 6 artiklan 1 kohdassa säädetään, hakija voi jättää ainoastaan yhden todistushakemuksen viikossa. Jos sama hakija jättää useamman kuin yhden hakemuksen, hakijan kaikki hakemukset hylätään, ja hakemuksia jätettäessä asetetut vakuudet pidätetään kyseisen jäsenvaltion hyväksi.

Tuontitodistushakemukset on jätettävä jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle viikoittain maanantaisin viimeistään kello 13.00 Brysselin aikaa.

Vuonna 2007 ensimmäisten hakemusten jättämiskausi alkaa kuitenkin vasta vuoden 2007 ensimmäisenä työpäivänä ja päättyy viimeistään 8 päivänä tammikuuta 2007, ja ensimmäinen maanantai, johon mennessä tuontitodistushakemukset on toimitettava komissiolle 3 artiklan mukaisesti, on maanantai 8 päivä tammikuuta 2007

2. Kussakin todistushakemuksessa on mainittava määrä kilogrammoina ilman desimaaleja.

3. Toimivaltaiset viranomaiset toimittavat komissiolle sähköisesti todistushakemusten viimeisenä jättöpäivänä viimeistään klo 18.00 Brysselin aikaa tiedonannon, jossa mainitaan kaikki hakemukset ja haettu määrä tai se, ettei hakemuksia ole jätetty.

4. Todistukset myönnetään neljäntenä työpäivänä 3 kohdassa tarkoitetun tiedonannon toimittamisen jälkeen."

## 4. Korvataan 4 artikla seuraavasti:

*"4 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1291/2000 23 artiklan 2 kohdan mukaisesti todistuksen voimassaoloaika lasketaan sen tosiasiallisesta myöntämispäivästä alkaen."

## 5. Poistetaan 5 artikla.

## 6. Poistetaan 6 artikla.

## 7. Poistetaan 7 artikla.

## 8. Poistetaan liite.

## 4 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 969/2006 seuraavasti:

## 1. Lisätään 1 artiklaan 3 kohta seuraavasti:

"3. Komission asetuksia (EY) N:o 1291/2000, (EY) N:o 1342/2003 ja (EY) N:o 1301/2006 (\*) sovelletaan, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tämän asetuksen säännösten soveltamista.

(\*) EUVL L 238, 1.9.2006, s. 13."

## 2. Korvataan 2 artikla seuraavasti:

*"2 artikla*

1. Kiintiö on jaettu kahteen puolivuositaiseen osajaksoon, jotka kattavat seuraavat ajanjaksot ja määrät:

a) osajakso nro 1: 1.1.–30.6: 121 037 tonnia;

b) osajakso nro 2: 1.7.–31.12: 121 037 tonnia.

2. Kun osajakson nro 1 määrät on käytetty loppuun, komissio voi säätää seuraavan osajakson varhennetusta avaamisesta asetuksen (EY) N:o 1784/2003 25 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen."

## 3. Poistetaan 3 artikla.

## 4. Korvataan 4 artikla seuraavasti:

*"4 artikla*

1. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1301/2006 6 artiklan 1 kohdassa säädetään, hakija voi jättää ainoastaan yhden todistushakemuksen viikossa. Jos sama hakija jättää useamman kuin yhden hakemuksen, hakijan kaikki hakemukset hylätään, ja hakemuksia jätettäessä asetetut vakuudet pidätetään kyseisen jäsenvaltion hyväksi.

Tuontitodistushakemukset on jätettävä jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle viikoittain maanantaisin viimeistään kello 13.00 Brysselin aikaa.

Vuonna 2007 ensimmäisten hakemusten jättämiskausi alkaa kuitenkin vasta vuoden 2007 ensimmäisenä työpäivänä ja päättyy viimeistään 8 päivänä tammikuuta 2007, ja ensimmäinen maanantai, johon mennessä tuontitodistushakemukset on toimitettava komissiolle 3 artiklan mukaisesti, on maanantai 8 päivä tammikuuta 2007

2. Kussakin todistushakemuksessa on mainittava määrä kilogrammoina ilman desimaaleja.

Tuontitodistushakemuksessa ja tuontitodistuksessa voidaan mainita vain yksi alkuperämaa.

3. Toimivaltaiset viranomaiset toimittavat komissiolle sähköisesti todistushakemusten viimeisenä jättöpäivänä viimeistään klo 18.00 Brysselin aikaa tiedonannon, jossa mainitaan kaikki hakemukset sekä tuotteen alkuperä ja haettu määrä tai se, ettei hakemuksia ole jätetty.

4. Todistukset myönnetään neljäntenä työpäivänä 3 kohdassa tarkoitetun tiedonannon toimittamisen jälkeen.”

5. Korvataan 5 artikla seuraavasti:

”5 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1291/2000 23 artiklan 2 kohdan mukaisesti todistuksen voimassaoloaika lasketaan sen tosiasiallisesta myöntämispäivästä alkaen.”

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 22 päivänä joulukuuta 2006

6. Poistetaan 6 artikla.

7. Poistetaan 7 artikla.

8. Korvataan 8 artikla seuraavasti:

”8 artikla

Tuontitodistushakemuksen ja tuontitodistuksen 8 kohdassa on mainittava tuotteen alkuperämaa ja kohtaan ’kyllä’ on merkittävä rasti. Todistus koskee ainoastaan 8 kohdassa mainitun maan alkuperätuotteita.”

9. Poistetaan 10 artiklan toinen virke.

10. Poistetaan 11 artikla.

11. Poistetaan liitteet I ja II.

5 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2007.

Komission puolesta  
Mariann FISCHER BOEL  
Komission jäsen

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2023/2006,****annettu 22 päivänä joulukuuta 2006,****elintarvikkeen kanssa kosketukseen joutuvien materiaalien ja tarvikkeiden hyvistä tuotantotavoista****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elintarvikkeen kanssa kosketukseen joutuvista materiaaleista ja tarvikkeista 27 päivänä lokakuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1935/2004 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 5 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1935/2004 liitteessä I lueteltujen materiaali- tai tarvikeryhmien sekä näiden materiaalien ja tarvikkeiden yhdistelmien tai kyseisten materiaalien ja tarvikkeiden valmistukseen käytettyjen kierrätysmateriaalien ja -tarvikkeiden tuotannossa olisi noudatettava hyviä tuotantotapoja koskevia yleisiä ja yksityiskohtaisia sääntöjä.
- (2) Joillakin teollisuuden aloilla on jo vahvistettu hyviä tuotantotapoja koskevat ohjeet, mutta kaikilla näin ei ole tehty. Sen vuoksi on ilmeisesti tarpeen varmistaa, että jäsenvaltiot noudattavat elintarvikkeen kanssa kosketukseen joutuvien materiaalien ja tarvikkeiden hyviä tuotantotapoja koskevia yhdenmukaisia ohjeita.
- (3) Yhdenmukaisuuden varmistamiseksi on aiheellista säätää tietyistä valmistajien velvoitteista.
- (4) Kaikilla toimijoilla pitäisi valmistustoiminnassaan olla käytössä tehokas laadunhallintajärjestelmä, joka olisi mukautettava niiden asemaan toimitusketjussa.
- (5) Ohjeita olisi sovellettava kaikkiin materiaaleihin ja tarvikkeisiin, jotka on tarkoitettu joutumaan kosketukseen elintarvikkeen kanssa, jotka ovat jo elintarvikkeen kanssa kosketuksessa ja ovat tarkoitettuja kyseiseen käyttöön, taikka joiden voidaan perustellusti olettaa joutuvan kosketukseen elintarvikkeen kanssa tai niistä voidaan olettaa siirtyvän ainesosia elintarvikkeisiin tavallisissa tai ennakoitavissa olevissa käyttöolosuhteissa.

(6) Hyviä tuotantotapoja koskevia ohjeita olisi sovellettava suhteuttaen, jotta pienille yrityksille ei aiheudu tarpeettomia rasitteita.

(7) Olisi vahvistettava yksityiskohtaiset säännöt menetelmille, joissa käytetään painovärejä, ja laajennettava ne tarpeen mukaan koskemaan myös muita menetelmiä. Ohjeilla olisi erityisesti varmistettava, että elintarvikkeen kanssa kosketukseen joutumattomalle materiaalille tai tarvikkeelle pinnalle tarkoitettu painoväri ei siirry aineita suorassa kosketuksessa tai painatusmateriaalin läpi.

(8) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikketuotantua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

**1 artikla****Kohde**

Tässä asetuksessa säädetään hyvien tuotantotapojen periaatteista, jotka koskevat asetuksen (EY) N:o 1935/2004 liitteessä I lueteltuja elintarvikkeen kanssa kosketukseen tarkoitettuja materiaali- ja tarvikeryhmiä (jäljempänä 'materiaalit ja tarvikkeet') sekä näiden materiaalien ja tarvikkeiden yhdistelmiä tai kyseisten materiaalien ja tarvikkeiden valmistukseen käytettyjä kierrätysmateriaaleja ja tarvikkeita.

**2 artikla****Soveltamisala**

Tätä asetusta sovelletaan kaikkiin aloihin ja kaikkiin kyseisten materiaalien ja tarvikkeiden tuotannon, jalostuksen ja jakelun vaiheisiin, lukuun ottamatta kuitenkin lähtöaineiden tuotantoa.

Liitteessä esitetyt yksityiskohtaiset sääntöjä sovelletaan huomioon otettaviin erikseen mainittuihin tuotantovaiheisiin tarpeen mukaan.

<sup>(1)</sup> EUVL L 338, 13.11.2004, s. 4.

## 3 artikla

**Määritelmät**

Tässä asetuksessa käytetään seuraavia määritelmiä:

- a) 'hyvillä tuotantotavoilla' tarkoitetaan laadunvarmistustekijöitä, joilla varmistetaan, että materiaalit ja tarvikkeet tuotetaan johdonmukaisesti, sekä tarkastetaan, että ne vastaavat niihin sovellettavia sääntöjä ja aiotun käytön kannalta asianmukaisia laatustandardeja vaarantamatta ihmisten terveyttä, aiheuttamatta haitallisia muutoksia elintarvikkeiden koostumuksessa ja heikentämättä elintarvikkeiden aistinvaraisia ominaisuuksia,
- b) 'laadunvarmistusjärjestelmällä' tarkoitetaan järjestelyjen ja dokumentoinnin kokonaisuutta, jonka tarkoituksena on varmistaa, että materiaalit ja tarvikkeet ovat laadultaan niihin sovellettavien sääntöjen ja aiotun käytön kannalta tarpeellisten laatustandardien mukaisia,
- c) 'laadunvalvontajärjestelmällä' tarkoitetaan sellaisten laadunvarmistusjärjestelmään kuuluvien toimenpiteiden järjestelmällistä toteuttamista, joilla varmistetaan, että raaka-aineet, väli tuotteet ja lopulliset materiaalit ja tarvikkeet vastaavat laadunvarmistusjärjestelmän vaatimuksia,
- d) 'elintarvikkeen kanssa kosketukseen joutumattomalla puolella' tarkoitetaan materiaalin tai tarvikkeen pintaa, joka ei ole suoraan kosketuksissa elintarvikkeen kanssa,
- e) 'elintarvikkeen kanssa kosketukseen joutuvalla puolella' tarkoitetaan materiaalin tai tarvikkeen pintaa, joka on suoraan kosketuksissa elintarvikkeen kanssa.

## 4 artikla

**Hyvien tuotantotapojen noudattaminen**

Valmistajan on huolehdittava siitä, että tuotantotoiminnassa noudatetaan

- a) hyviä tuotantotapoja koskevia yleisiä sääntöjä 5, 6 ja 7 artiklan mukaisesti,
- b) hyviä tuotantotapoja koskevia yksityiskohtaisia sääntöjä liitteen mukaisesti.

## 5 artikla

**Laadunvarmistusjärjestelmä**

1. Valmistajan on käynnistettävä ja toteutettava tehokas dokumentoitu laadunvarmistusjärjestelmä ja varmistettava sen noudattaminen. Järjestelmässä on otettava huomioon

- a) henkilöstön määrän, tietojen ja taitojen riittävyys sekä tilojen ja laitteiden organisointi tavalla, jolla varmistetaan, että valmiit materiaalit ja tarvikkeet vastaavat niihin sovellettavien sääntöjä,
- b) suhteuttaminen valmistajan yrityksen kokoon siten, että yritykselle ei aiheudu kohtuuttomia rasitteita.

2. Raaka-aineet on valittava noudattaen ennakolta laadittuja eritelmiä, joilla varmistetaan, että materiaali tai tarvike on siihen sovellettavien sääntöjen mukainen.

3. Eri toiminnot on suoritettava ennalta laadittujen ohjeiden ja menettelyjen mukaisesti.

## 6 artikla

**Laadunvalvontajärjestelmä**

1. Valmistajan on perustettava tehokas laadunvalvontajärjestelmä ja pidettävä sitä yllä.

2. Laadunvalvontajärjestelmässä on tarkasteltava hyvien tuotantotapojen täytäntöönpanoa ja tavoitteiden saavuttamista sekä nimettävä toimenpiteet, joiden avulla korjataan kaikki puutteet toteutettaessa hyvien tuotantotapojen periaatteita. Korjaavat toimet on viipymättä pantava täytäntöön ja annettava toimivaltaisten viranomaisten tarkastettavaksi.

## 7 artikla

**Dokumentointi**

1. Valmistajan on kehitettävä ja ylläpidettävä joko paperiversioina tai sähköisessä muodossa asianmukaista dokumentointijärjestelmää, joka kattaa lopullisen materiaalin tai tarvikkeen vaatimustenmukaisuuden ja turvallisuuden kannalta olennaiset eritelmit, valmistusohjeet ja prosessoinnit.

2. Valmistajan on kehitettävä ja ylläpidettävä joko paperiversioina tai sähköisessä muodossa asianmukaista dokumentointijärjestelmää, joka kattaa lopullisen materiaalin tai tarvikkeen vaatimustenmukaisuuden ja turvallisuuden kannalta olennaiset tiedot erilaisista tuotantotoimista sekä laadunvalvontajärjestelmän tulokset.

3. Valmistajan on esitettävä asiakirjat pyynnöstä toimivaltaisille viranomaisille.

8 artikla

### Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä elokuuta 2008.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 22 päivänä joulukuuta 2006.

*Komission puolesta*  
Markos KYPRIANOU  
*Komission jäsen*



## LIITE

**Hyviä tuotantotapoja koskevat yksityiskohtaiset säännöt**

Prosessit, joissa painovärejä käytetään elintarvikkeen kanssa kosketukseen joutumattomalle materiaalille tai tarvikkeen puolelle

1. Painovärit, jotka on tarkoitettu elintarvikkeen kanssa kosketukseen joutumattomalle materiaalille tai tarvikkeen puolelle, on valmistettava ja/tai niitä on käytettävä siten, että painopinnalta ei siirry aineita elintarvikkeen kanssa kosketukseen joutuvalle puolelle

- a) alustan kautta tai
- b) suorassa kosketuksessa pinossa tai kelalla

sellaisina pitoisuuksina, että kyseisten aineiden määrä elintarvikkeessa ylittää asetuksen (EY) N:o 1935/2004 3 artiklassa sallitun määrän.

2. Painettuja materiaaleja ja tarvikkeita on käsiteltävä ja ne on varastoitava valmiina ja puolivalmiina siten, että painopinnalta ei siirry aineita elintarvikkeen kanssa kosketukseen joutuvalle puolelle

- a) alustan kautta tai
- b) suorassa kosketuksessa pinossa tai kelalla

sellaisina pitoisuuksina, että kyseisten aineiden määrä elintarvikkeessa ylittää asetuksen (EY) N:o 1935/2004 3 artiklassa sallitun määrän.

3. Painopinnat eivät saa olla suoraan kosketuksissa elintarvikkeeseen.

---

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2024/2006,****annettu 22 päivänä joulukuuta 2006,****asetuksesta (EY) N:o 2076/2002 ja päätöksistä 98/270/EY, 2002/928/EY, 2003/308/EY, 2004/129/EY, 2004/141/EY, 2004/247/EY, 2004/248/EY, 2005/303/EY ja 2005/864/EY poikkeavien siirtymätoimenpiteiden vahvistamisesta Romanian liittymisen vuoksi direktiivin 91/414/ETY liitteessä I mainitsemattomia tehoaineita sisältävien kasvinsuojeluaineiden käytön jatkamisen osalta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Bulgarian ja Romanian liittymissopimuksen ja erityisesti sen 4 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon Bulgarian ja Romanian liittymisasiakirjan ja erityisesti sen 42 artiklan

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Komission asetukseen (EY) N:o 2076/2002 <sup>(1)</sup> ja päätöksiin 98/270/EY <sup>(2)</sup>, 2002/928/EY <sup>(3)</sup>, 2003/308/EY <sup>(4)</sup>, 2004/129/EY <sup>(5)</sup>, 2004/141/EY <sup>(6)</sup>, 2004/247/EY <sup>(7)</sup>, 2004/248/EY <sup>(8)</sup>, 2005/303/EY <sup>(9)</sup> ja 2005/864/EY <sup>(10)</sup> sisältyy säännöksiä eräiden tehoaineiden jättämisestä sisällyttämättä neuvoston direktiivin 91/414/ETY <sup>(11)</sup> liitteeseen I sekä kaikkien näitä aineita sisältävien kasvinsuojeluaineiden lupien peruuttamisesta jäsenvaltioissa.

(2) Koska Romanian on peruutettava nykyiset luvat viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2006, se on hakenut siirtymätoimenpiteitä, jotta se voisi myöntää siirtymäajan tiettyille tehoaineille niiden varastojen käyttämiseksi loppuun.

(1) EYVL L 319, 23.11.2002, s. 3. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1335/2005 (EUVL L 211, 13.8.2005, s. 6).

(2) EYVL L 117, 21.4.1998, s. 15.

(3) EYVL L 322, 27.11.2002, s. 53. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1335/2005.

(4) EUVL L 113, 7.5.2003, s. 8.

(5) EUVL L 37, 10.2.2004, s. 27. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1335/2005.

(6) EUVL L 46, 17.2.2004, s. 35.

(7) EUVL L 78, 16.3.2004, s. 50. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1335/2005.

(8) EUVL L 78, 16.3.2004, s. 53. Päätös sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 835/2005 (EUVL L 127, 29.4.2004, s. 43).

(9) EUVL L 97, 15.4.2005, s. 38. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1335/2005.

(10) EUVL L 317, 3.12.2005, s. 25.

(11) EYVL L 230, 19.8.1991, s. 1. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2006/75/EY (EUVL L 248, 12.9.2006, s. 3).

(3) Romanian olisi ryhdyttävä asianmukaisiin toimenpiteisiin sen varmistamiseksi, että käytön jatkamisella ei ole haittavaikutuksia ihmisten tai eläinten terveyteen eikä kohutuuttomia vaikutuksia ympäristöön ja että kaikkiin tarvittaviin riskinhallintatoimenpiteisiin on ryhdytty.

(4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat elintarvikkeetjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

**1 artikla**

Poiketen siitä, mitä komission päätöksen 98/270/EY 1 artiklassa säädetään, Romanian direktiivin 91/414/ETY 4 artiklan 6 kohdan mukaisesti myöntämän siirtymäajan fenvaleraatti-tehoainetta sisältävien kasvinsuojeluaineiden varastojen hävittämiseksi, varastoimiseksi, markkinoille saattamiseksi ja käyttämiseksi on oltava mahdollisimman lyhyt ja päätyttävä viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 2008.

**2 artikla**

Poiketen siitä, mitä komission päätöksen 2002/928/EY 3 artiklassa säädetään, Romanian direktiivin 91/414/ETY 4 artiklan 6 kohdan mukaisesti myöntämän siirtymäajan benomyyli-tehoainetta sisältävien kasvinsuojeluaineiden varastojen hävittämiseksi, varastoimiseksi, markkinoille saattamiseksi ja käyttämiseksi on oltava mahdollisimman lyhyt ja päätyttävä viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2007.

**3 artikla**

Poiketen siitä, mitä komission asetuksen (EY) N:o 2076/2002 3 artiklassa säädetään, Romanian direktiivin 91/414/ETY 4 artiklan 6 kohdan mukaisesti myöntämien siirtymäaikaisten tehoaineita asifluorfeeni, bensultappi, bromopropylaatti, fenpropatriini, fomesafeeni, imatsapyryri, nonyylifenolietoksyylaatti, oksadiksyryli, prometryyni, kinalfossi, terbufossi tai triforiini sisältävien kasvinsuojeluaineiden varastojen hävittämiseksi, varastoimiseksi, markkinoille saattamiseksi ja käyttämiseksi on oltava mahdollisimman lyhyt ja päätyttävä viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 2008.

#### 4 artikla

Poiketen siitä, mitä komission päätöksen 2003/308/EY 3 artiklassa säädetään, Romanian direktiivin 91/414/ETY 4 artiklan 6 kohdan mukaisesti myöntämän siirtymäajan metalaksysyylitehoainetta sisältävien kasvinsuojeluaineiden varastojen hävittämiseksi, varastoinnaksi, markkinoille saattamiseksi ja käyttämiseksi on oltava mahdollisimman lyhyt ja päätyttävä viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 2008.

#### 5 artikla

Poiketen siitä, mitä komission päätöksen 2004/129/EY 3 artiklassa säädetään, Romanian direktiivin 91/414/ETY 4 artiklan 6 kohdan mukaisesti myöntämien siirtymäaikojen tehoaineita boorihappo, imatsetapyyri, metidationi ja triadimefoni sisältävien kasvinsuojeluaineiden varastojen hävittämiseksi, varastoinnaksi, markkinoille saattamiseksi ja käyttämiseksi on oltava mahdollisimman lyhyt ja päätyttävä viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 2008.

#### 6 artikla

Poiketen siitä, mitä komission päätöksen 2004/141/EY 3 artiklassa säädetään, Romanian direktiivin 91/414/ETY 4 artiklan 6 kohdan mukaisesti myöntämän siirtymäajan amitratsi-tehoainetta sisältävien kasvinsuojeluaineiden varastojen hävittämiseksi, varastoinnaksi, markkinoille saattamiseksi ja käyttämiseksi on oltava mahdollisimman lyhyt ja päätyttävä viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2007.

#### 7 artikla

Poiketen siitä, mitä komission päätöksen 2004/247/EY 3 artiklassa säädetään, Romanian direktiivin 91/414/ETY 4 artiklan 6 kohdan mukaisesti myöntämän siirtymäajan simatsiini-tehoainetta sisältävien kasvinsuojeluaineiden varastojen hävittämiseksi, varastoinnaksi, markkinoille saattamiseksi ja käyttämiseksi on oltava mahdollisimman lyhyt ja päätyttävä viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2007.

#### 8 artikla

Poiketen siitä, mitä komission päätöksen 2004/248/EY 3 artiklassa säädetään, Romanian direktiivin 91/414/ETY 4 artiklan 6

kohdan mukaisesti myöntämän siirtymäajan atratsiini-tehoainetta sisältävien kasvinsuojeluaineiden varastojen hävittämiseksi, varastoinnaksi, markkinoille saattamiseksi ja käyttämiseksi on oltava mahdollisimman lyhyt ja päätyttävä viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2007.

#### 9 artikla

Poiketen siitä, mitä komission päätöksen 2005/303/EY 3 artiklassa säädetään, Romanian direktiivin 91/414/ETY 4 artiklan 6 kohdan mukaisesti myöntämän siirtymäajan kasugamysiini-tehoainetta sisältävien kasvinsuojeluaineiden varastojen hävittämiseksi, varastoinnaksi, markkinoille saattamiseksi ja käyttämiseksi on oltava mahdollisimman lyhyt ja päätyttävä viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2007.

#### 10 artikla

Poiketen siitä, mitä komission päätöksen 2005/864/EY 3 artiklassa säädetään, Romanian direktiivin 91/414/ETY 4 artiklan 6 kohdan mukaisesti myöntämän siirtymäajan endosulfaani-tehoainetta sisältävien kasvinsuojeluaineiden varastojen hävittämiseksi, varastoinnaksi, markkinoille saattamiseksi ja käyttämiseksi on oltava mahdollisimman lyhyt ja päätyttävä viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2007.

#### 11 artikla

Roman on varmistettava, että 1–10 artiklassa tarkoitettua käytön jatkamisella ei ole haittavaikutuksia ihmisten tai eläinten terveyteen eikä kohtuuttomia vaikutuksia ympäristöön.

Romanian on varmistettava, että kaikkiin tarvittaviin riskinhallintatoimenpiteisiin on ryhdytty.

Jos kasvinsuojeluaine sisältää useita tehoaineita, joille 1–10 artiklassa vahvistetaan eri päivämäärät, sovelletaan aikaisempaa päivämäärää.

#### 12 artikla

Tämä asetus tulee voimaan Bulgarian ja Romanian liittymissopimuksen voimaantulopäivänä sillä edellytyksellä, että kyseinen sopimus tulee voimaan.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 22 päivänä joulukuuta 2006.

Komission puolesta  
Markos KYPRIANOU  
Komission jäsen

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2025/2006,****annettu 22 päivänä joulukuuta 2006,**

**yhteisen maatalouspolitiikan suoria tukijärjestelmiä koskevista yhteisistä säännöistä ja tietyistä viljelijöiden tukijärjestelmistä annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1782/2003 säädettyjen täydentävien ehtojen, tuen mukauttamisen ja yhdenmetyt hallinto- ja valvontajärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 796/2004 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisen maatalouspolitiikan suoria tukijärjestelmiä koskevista yhteisistä säännöistä ja tietyistä viljelijöiden tukijärjestelmistä sekä asetusten (ETY) N:o 2019/93, (EY) N:o 1452/2001, (EY) N:o 1453/2001, (EY) N:o 1454/2001, (EY) N:o 1868/94, (EY) N:o 1251/1999, (EY) N:o 1254/1999, (EY) N:o 1673/2000, (ETY) N:o 2358/71 ja (EY) N:o 2529/2001 muuttamisesta 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1782/2003 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 145 artiklan c ja n alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Koska hampun tukikelpoisuusedellytyksiä tilatukijärjestelmässä on muutettu neuvoston asetuksen (EY) N:o 953/2006 <sup>(2)</sup> 2 artiklalla, komission asetusta (EY) N:o 796/2004 <sup>(3)</sup> on tarpeen muuttaa hakumenettelyn osalta. Lisäksi eräitä mainitun asetuksen säännöksiä olisi kokeemuksen perusteella yksinkertaistettava tai täsmennettävä.
- (2) Muuhun kuin kuiduntuotantoon tuotettu hamppu voi asetuksen (EY) N:o 1782/2003 III osaston 4 luvun mukaisesti kuulua tilatukijärjestelmässä sovellettavan maankäytön piiriin vuodesta 2007 alkaen. Tuotettua hamppua koskevia sopimuksia ja sitoumuksia ei enää vaadita. Sen vuoksi asetuksen (EY) N:o 796/2004 13 artikla olisi muutettava vastaavasti.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 1782/2003 IV osaston 10 f luvussa säädetty sokerijuurikkaan ja -ruo'on tuottajille myönnettävä tuki ei luonteensa vuoksi liity maatalousmaahan. Kyseiseen tukijärjestelmään ei sen vuoksi pitäisi soveltaa asetuksen (EY) N:o 796/2004 mukaisia yhtenäishakemusta koskevia sääntöjä. Olisi säädettävä asiaankuuluvasta hakumenettelystä. Koska viljelijöiden ei enää tarvitse

ilmoittaa erikseen sokerijuurikkaan ja sokeriruo'on tuotantoon käytettäviä pinta-aloja, säännös, jonka mukaan sokerijuurikkaan ja -ruo'on viljelijöille myönnettävää tukea hakeville viljelijöille on tehtävä ylimääräinen tarkastusotos, olisi poistettava.

- (4) Piirteiden, joita tarkoitetaan asetuksen (EY) N:o 1782/2003 liitteessä III luetelluissa säädöksissä tai jotka voivat liittyä kyseisen asetuksen 5 artiklassa ja liitteessä IV tarkoitettuun hyvän maatalouden ja ympäristön vaatimukseen, tulisi olla tukikelpoisia tilatukijärjestelmän lisäksi myös kaikissa pinta-aratukijärjestelmissä, jotta pinta-aratukijärjestelmiin liittyviä sääntöjä voitaisiin yhdenmukaistaa ja tukihakemusten hallinnointia ja valvontaa yksinkertaistaa.
- (5) Asetuksen (EY) N:o 1782/2003 54 artiklan 6 kohdan mukaan kesannointioikeudet olisi aktivoitava ennen muita tukioikeuksia. Asetuksen (EY) N:o 796/2004 50 artiklan 4 kohdan säännöksiä olisi täsmennettävä tasavertaisen kohtelun varmistamiseksi viljelijöille, joilla ei ole käytössään kaikkea kesannointialaa kaikkien kesannointioikeuksiensa aktivoimiseksi.
- (6) Tukien vähennyksiä, jotka on toteutettava vähentämällä maksuja seuraavien kolmen vuoden aikana, voidaan soveltaa ainoastaan asetuksen (EY) N:o 1782/2003 III, IV ja IV a osastossa säädettyjen tukien osalta, kuten myös aiheuttomien maksujen takaisinperintää. Tukia olisi voitava vähentää ja maksuja olisi voitava periä takaisin myös kyseisen asetuksen 12 artiklassa säädetyn lisätuen osalta.
- (7) Sen vuoksi asetusta (EY) N:o 796/2004 olisi muutettava vastaavasti.
- (8) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat suorien tukien hallintokomitean lausunnon mukaiset,

<sup>(1)</sup> EUVL L 270, 21.10.2003, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1405/2006 (EUVL L 265, 26.9.2006, s. 1).

<sup>(2)</sup> EUVL L 175, 29.6.2006, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUVL L 141, 30.4.2004, s. 18. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1187/2006 (EUVL L 214, 4.8.2006, s. 14).

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan asetus (EY) N:o 796/2004 seuraavasti:

1) Korvataan 2 artiklan 12 kohta seuraavasti:

"12) 'Pinta-aratukijärjestelmät' tarkoittaa tilatukijärjestelmää, asetuksen (EY) N:o 1782/2003 68 a artiklan toisessa kohdassa tarkoitettua hyväksytyille tuottajaryhmittymälle maksettavaa humalatuken sekä kaikkia mainitun asetuksen IV ja IV a osastossa säädettyjä tukijärjestelmiä, lukuun ottamatta IV osaston 7, 10 e, 10 f, 11 ja 12 luvussa säädettyjä tukijärjestelmiä ja mainitun asetuksen 143 b artiklassa säädettyä erillistä sokeritukea."

2) Muutetaan 13 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

"1. Silloin kun viljelijä aikoo tuottaa hampua asetuksen (EY) N:o 1782/2003 52 artiklan mukaisesti tai mainitun asetuksen 106 artiklassa tarkoitettua kuidun- tuotantoon tarkoitettua hampua, yhtenäishakemuksen on sisällettävä:

a) hampun kylvöalojen tunnistamiseksi tarvittavat tiedot, käytetyt siemenlajikkeet mukaan luettuina;

b) käytetyt siemenmäärät (kg/ha);

c) neuvoston direktiivin 2002/57/EY (\*) ja erityisesti sen 12 artiklan mukaisissa siemenpakkauksissa käytetyt viralliset etiketit.

Poiketen siitä, mitä ensimmäisen kohdan c alakohdassa säädetään, jos kylvö suoritetaan yhtenäishakemuksen jättämiseksi vahvistetun määräajan päättymisen jälkeen, kyseiset etiketit on toimitettava viimeistään 30 päivänä kesäkuuta. Jos etiketit on toimitettava myös muille kansallisille viranomaisille, jäsenvaltiot voivat säätää, että etiketit on palautettava viljelijälle sen jälkeen, kun ne on toimitettu kyseisen kohdan mukaisesti. Palautettaviin etiketteihin on merkittävä, että niitä on käytetty hakemuksessa.

Jos asetuksen (EY) N:o 1782/2003 IV osaston 10 luvussa tarkoitettua peltokasvien pinta-aratukea koskeva hakemus sisältää kyseisen asetuksen 106 artiklan mukaisen kuiduntuotantoon tarkoitettua pellavan ja hampun viljelyä koskevan ilmoituksen, yhtenäishakemuksen on sisällettävä jäljennös mainitussa artiklassa tarkoitettua sopimuksesta tai sitoumuksesta, jollei jäsenvaltio ole sääntänyt, että kyseinen jäljennös voidaan jättää myöhemmin mutta kuitenkin viimeistään 15 päivänä syyskuuta.

(\*) EYVL L 193, 20.7.2002, s. 74."

b) Poistetaan 13 kohta.

3) Korvataan III a luku seuraavasti:

*"III a LUKU*

SOKERITUKI, TUKI SOKERIJUURIKKAAN JA -RUO'ON VILJELIJÖILLE SEKÄ ERILLINEN SOKERITUKI

*17 a artikla*

**Sokeritukea, sokerijuuriikkaan ja -ruo' on viljelijöille myönnettävää tukea ja erillistä sokeritukea koskeviin hakemuksiin liittyvät vaatimukset**

1. Jokaisen asetuksen (EY) N:o 1782/2003 10 e luvussa säädettyä sokeritukea, kyseisen asetuksen IV osaston 10 f luvussa säädettyä sokerijuuriikkaan ja -ruo' on viljelijöille myönnettävää tukea tai kyseisen asetuksen 143 b a artiklassa säädettyä erillistä sokeritukea hakevan viljelijän on jätettävä tukihakemus, joka sisältää kaikki tukikelpoisuuden varmistamiseksi tarvittavat tiedot ja erityisesti seuraavat tiedot:

a) viljelijän tunnistetiedot;

b) viljelijän ilmoitus siitä, että tämä tuntee kyseisten tukien myöntämisedellytykset.

Sokerijuuriikkaan ja -ruo' on viljelijöille myönnettävää tukea koskevan hakemuksen on sisällettävä myös asetuksen (EY) N:o 1782/2003 110 r artiklassa tarkoitettua toimitussopimuksen jäljennös.

2. Sokeritukea, sokerijuuriikkaan ja -ruo' on viljelijöille myönnettävää tukea ja erillistä sokeritukea koskeva hakemus on jätettävä jäsenvaltion vahvistamaan päivään mennessä, joka ei voi olla myöhäisempi kuin 15 päivä toukokuuta ja Viron, Latvian, Liettuan, Suomen ja Ruotsin osalta 15 päivä kesäkuuta.

Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettu päivämäärä ei kuitenkaan voi vuonna 2006 olla myöhäisempi kuin 30 päivä kesäkuuta 2006, kun kyseessä on asetuksen (EY) N:o 1782/2003 143 b a artiklassa säädettyä erillistä sokeritukea koskevan hakemuksen jättäminen.”

4) Muutetaan 26 artiklan 1 kohta seuraavasti:

a) poistetaan toisen alakohdan e alakohta;

b) korvataan kolmas alakohta seuraavasti:

”Jos ensimmäisen alakohdan mukainen tarkastusotos jo sisältää toisen alakohdan a–d alakohdassa tarkoitettujen tukien hakijoita, kyseiset hakijat voidaan ottaa huomioon niissä säädettyissä tarkastusmäärissä.”

5) Korvataan 30 artiklan 3 kohta seuraavasti:

”3. Sen lisäksi, mitä 2 kohdassa säädetään, viljelylohkon kokonaisuunaan luetaan piirteet, joita tarkoitetaan asetuksen (EY) N:o 1782/2003 liitteessä III luetelluissa säädöksissä tai jotka voivat liittyä kyseisen asetuksen 5 artiklassa ja liitteessä IV tarkoitettuun hyvän maatalouden ja ympäristön vaatimukseen.”

6) Korvataan 50 artiklan 4 kohdan a ja b alakohta seuraavasti:

a) jos viljelijä ei ilmoita kesannointioikeuksiensa aktivoimiseksi tarvittavaa koko pinta-alaa mutta ilmoittaa samaan aikaan jonkin pinta-alan muiden oikeuksien aktivoimiseksi, ilmoittamattomia kesannointioikeuksia vastaava pinta-ala on katsottava ilmoitetuksi kesannointialoina;

b) jos kesannointialoiksi ilmoitettua pinta-alaa ei voida paikantaa tai jos havaitaan, että se ei ole kesannoitu, on katsottava, että kyseistä pinta-alaa ei ole määritetty.”

7) Korvataan 51 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan toinen virke seuraavasti:

”Kyseinen määrä on vähennettävä asetuksen (EY) N:o 1782/2003 III, IV ja IV a osastossa tarkoitetuissa tukijärjestelmissä maksettavista tuista tai kyseisen asetuksen 12 artiklassa säädetystä lisätuesta, jotka viljelijälle voitaisiin myöntää niiden hakemusten perusteella, jotka hän jättää

havainnon tekovuotta seuraavien kolmen kalenterivuoden aikana.”

8) Korvataan 52 artiklan 3 kohdan toisen alakohdan toinen virke seuraavasti:

”Kyseinen määrä on vähennettävä asetuksen (EY) N:o 1782/2003 III ja IV osastossa tarkoitetuissa tukijärjestelmissä maksettavista tuista tai kyseisen asetuksen 12 artiklassa säädetystä lisätuesta, jotka viljelijälle voitaisiin myöntää niiden hakemusten perusteella, jotka hän jättää sitä kalenterivuotta, jona havainto tehdään, seuraavien kolmen kalenterivuoden aikana.”

9) Korvataan 53 artiklan toisen kohdan toinen virke seuraavasti:

”Kyseinen määrä on vähennettävä asetuksen (EY) N:o 1782/2003 III, IV ja IV a osastossa tarkoitetuissa tukijärjestelmissä maksettavista tuista tai kyseisen asetuksen 12 artiklassa säädetystä lisätuesta, jotka viljelijälle voitaisiin myöntää niiden hakemusten perusteella, jotka hän jättää sitä kalenterivuotta, jona havainto tehdään, seuraavien kolmen kalenterivuoden aikana.”

10) Muutetaan 59 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 2 kohdan kolmannen alakohdan toinen virke seuraavasti:

”Kyseinen määrä on vähennettävä asetuksen (EY) N:o 1782/2003 III, IV ja IV a osastossa tarkoitetuissa tukijärjestelmissä maksettavista tuista tai kyseisen asetuksen 12 artiklassa säädetystä lisätuesta, jotka viljelijälle voitaisiin myöntää niiden hakemusten perusteella, jotka hän jättää sitä kalenterivuotta, jona havainto tehdään, seuraavien kolmen kalenterivuoden aikana.”

b) Korvataan 4 kohdan toisen alakohdan toinen virke seuraavasti:

”Kyseinen määrä on vähennettävä asetuksen (EY) N:o 1782/2003 III, IV ja IV a osastossa tarkoitetuissa tukijärjestelmissä maksettavista tuista tai kyseisen asetuksen 12 artiklassa säädetystä lisätuesta, jotka viljelijälle voitaisiin myöntää niiden hakemusten perusteella, jotka hän jättää sitä kalenterivuotta, jona havainto tehdään, seuraavien kolmen kalenterivuoden aikana.”

- 11) Korvataan 60 artiklan 6 kohdan toisen alakohdan toinen virke seuraavasti:

”Kyseinen määrä on vähennettävä asetuksen (EY) N:o 1782/2003 III, IV ja IV a osastossa tarkoitetuissa tukijärjestelmissä maksettavista tuista tai kyseisen asetuksen 12 artiklassa säädetystä lisätuesta, jotka viljelijälle voitaisiin myöntää niiden hakemusten perusteella, jotka hän jättää sitä kalenterivuotta, jona havainto tehdään, seuraavien kolmen kalenterivuoden aikana.”

- 12) Korvataan 64 artiklan toisen kohdan kolmas virke seuraavasti:

”Hylättyssä hakemuksessa ilmoitettua määrää vastaava määrä on vähennettävä asetuksen (EY) N:o 1782/2003 III, IV ja IV a osastossa vahvistetuissa tukijärjestelmissä maksettavista tuista tai kyseisen asetuksen 12 artiklassa säädetystä lisätuesta, jotka hakijalle voitaisiin myöntää niiden hakemusten perusteella, jotka hän jättää havainnon tekovuotta seuraavana kalenterivuonna.”

Tämä asetusta on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 22 päivänä joulukuuta 2006.

- 13) Korvataan 73 artiklan 2 kohdan ensimmäinen virke seuraavasti:

”Jäsenvaltiot voivat päättää, että aiheeton maksu on perittävä vähentämällä vastaava määrä asetuksen (EY) N:o 1782/2003 III, IV ja IV a osastossa tarkoitettujen tukijärjestelmien mukaisesti takaisinperintäpäätöksen jälkeen kyseiselle viljelijälle suoritettavista ennakkomaksuista tai maksuista tai kyseisen asetuksen 12 artiklassa säädetystä lisätuesta.”

#### 2 artikla

Tämä asetusta tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan tukihakemuksiin, jotka liittyvät 1 päivästä tammikuuta 2007 alkaviin vuosiin tai palkkiokausiin.

Komission puolesta  
Mariann FISCHER BOEL  
Komission jäsen

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2026/2006,****annettu 22 päivänä joulukuuta 2006,****raakatimanttien kansainväliseen kauppaan sovellettavasta Kimberleyn prosessin sertifiointijärjestelmästä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2368/2002 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon raakatimanttien kansainväliseen kauppaan sovellettavasta Kimberleyn prosessin sertifiointijärjestelmästä 20 päivänä joulukuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2368/2002<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 19 ja 20 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 2368/2002 20 artiklassa säädetään liitteessä II olevan Kimberleyn prosessin sertifiointijärjestelmän osanottajia koskevan luettelon muuttamisesta.
- (2) Bulgaria ja Romania on lueteltu liitteessä II Kimberleyn prosessin sertifiointijärjestelmän osanottajina.
- (3) Koska Bulgaria ja Romania liittyvät Euroopan unioniin 1 päivänä tammikuuta 2007, ne eivät ole Kimberleyn prosessin sertifiointijärjestelmän yksittäisiä osanottajia 31 päivän joulukuuta 2006 jälkeen ja ne olisi sen vuoksi poistettava osanottajien luettelosta.
- (4) Sen vuoksi liite II olisi muutettava vastaavasti.
- (5) Asetuksen (EY) N:o 2368/2002 19 artiklassa säädetään, että jäsenvaltiot voivat nimetä yhteisön viranomaisia täyt-

tämään asetuksessa edellytetyt tehtävät ja että komissio pitää yllä liitteessä III olevaa luetteloa yhteisön viranomaisista.

- (6) Belgia ja Saksa ovat ilmoittaneet komissiolle niiden yhteisön viranomaisia koskevien tietojen muutoksista.
- (7) Tämän vuoksi liite III olisi muutettava vastaavasti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

**1 artikla**

Korvataan asetuksen (EY) N:o 2368/2002 liite II tämän asetuksen liitteessä I olevalla tekstillä.

**2 artikla**

Korvataan asetuksen (EY) N:o 2368/2002 liite III tämän asetuksen liitteellä II.

**3 artikla**Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2007.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 22 päivänä joulukuuta 2006.

*Komission puolesta*

Benita FERRERO-WALDNER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL L 358, 31.12.2002, s. 28. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1636/2006 (EUVL L 306, 7.11.2006, s. 10).



## LIITE I

## "LIITE II

**Luettelo Kimberleyn prosessin sertifiointijärjestelmän osanottajista ja näiden nimeämistä toimivaltaisista viranomaisista, joihin viitataan 2, 3, 8, 9, 12, 17, 18, 19 ja 20 artiklassa**

AMERIKAN YHDYSVALLAT U.S. Department of State 2201 C St., N.W. Washington D.C. United States of America	DG External Relations/A/2 B-1049 Brussels Belgium
ANGOLA Ministry of Geology and Mines Rua Hochi Min Luanda Angola	GHANA Precious Minerals Marketing Company (Ltd.) Diamond House, Kinbu Road, P.O. Box M. 108 Accra Ghana
ARMENIA Department of Gemstones and Jewellery Ministry of Trade and Economic Development Yerevan Armenia	GUINEA Ministry of Mines and Geology BP 2696 Conakry Guinea
AUSTRALIA Community Protection Section Australian Customs Section Customs House, 5 Constitution Avenue Canberra ACT 2601 Australia  Minerals Development Section Department of Industry, Tourism and Resources GPO Box 9839 Canberra ACT 2601 Australia	GUYANA Geology and Mines Commission P O Box 1028 Upper Brickdam Stabroek Georgetown Guyana
BANGLADESH Ministry of Commerce Export Promotion Bureau Dhaka Bangladesh	INDONESIA Directorate-General of Foreign Trade Ministry of Trade JI M.I. Ridwan Rais No 5 Blok I lantai 4 Jakarta Pusat Kotak Pos. 10110 Jakarta Indonesia
BOTSWANA Ministry of Minerals, Energy & Water Resources PI Bag 0018 Gaborone Botswana	INTIA The Gem & Jewellery Export Promotion Council Diamond Plaza, 5th Floor 391-A, Fr D.B. Marg Mumbai 400 004 India
BRASILIA Ministry of Mines and Energy Esplanada dos Ministérios — Bloco "U" — 3º andar 70065 — 900 Brasilia — DF Brazil	ISRAEL Ministry of Industry and Trade P.O. Box 3007 52130 Ramat Gan Israel
ETELÄ-AFRIKKA South African Diamond Board 240 Commissioner Street Johannesburg South Africa	JAPANI United Nations Policy Division Foreign Policy Bureau Ministry of Foreign Affairs 2-11-1, Shibakoen Minato-ku 105-8519 Tokyo Japan
EUROOPAN YHTEISÖ European Commission	

Mineral and Natural Resources Division  
Agency for Natural Resources and Energy  
Ministry of Economy, Trade and Industry  
1-3-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku  
100-8901 Tokyo  
Japan

## KANADA

Kansainväliset asiat:

Department of Foreign Affairs and International Trade  
Peace Building and Human Security Division  
Lester B Pearson Tower B — Room: B4-120  
125 Sussex Drive Ottawa, Ontario K1A 0G2  
Canada

Kanadan KP-sertifikaatin malli:

Stewardship Division  
International and Domestic Market Policy Division  
Mineral and Metal Policy Branch  
Minerals and Metals Sector  
Natural Resources Canada  
580 Booth Street, 10th Floor, Room: 10A6  
Ottawa, Ontario  
Canada K1A 0E4

Yleiset kyselyt:

Kimberley Process Office  
Minerals and Metals Sector (MMS)  
Natural Resources Canada (NRCan)  
10th Floor, Area A-7  
580 Booth Street  
Ottawa, Ontario  
Canada K1A 0E4

## KESKI-AFRIKAN TASAVALTA

Independent Diamond Valuators (IDV)  
Immeuble SOCIM, 2<sup>ème</sup> étage  
BP 1613 Bangui  
Central African Republic

## KIINAN KANSANTASAVALTA

Department of Inspection and Quarantine Clearance  
General Administration of Quality Supervision, Inspection and  
Quarantine (AQSIQ)  
9 Madiandonglu  
Haidian District, Beijing  
People's Republic of China

HONGKONG, Kiinan kansantasavallan erityishallintoalue

Department of Trade and Industry  
Hong Kong Special Administrative Region  
Peoples Republic of China  
Room 703, Trade and Industry Tower  
700 Nathan Road  
Kowloon  
Hong Kong  
China

## KONGON DEMOKRAATTINEN TASAVALTA

Centre d'Evaluation, d'Expertise et de Certification (CEEC)  
17th floor, BCDC Tower  
30th June Avenue  
Kinshasa  
Democratic Republic of Congo

## KOREAN TASAVALTA

UN Division  
Ministry of Foreign Affairs and Trade  
Government Complex Building  
77 Sejong-ro, Jongro-gu  
Seoul  
Korea

Trade Policy Division  
Ministry of Commerce, Industry and Enterprise  
1 Joongang-dong, Kwacheon-City  
Kyunggi-do  
Korea

## KROATIA

Ministry of Economy  
Zagreb  
Republic of Croatia

## LAOSIN DEMOKRAATTINEN KANSANTASAVALTA

Department of Foreign Trade,  
Ministry of Commerce  
Vientiane  
Laos

## LESOTHO

Commission of Mines and Geology  
P.O. Box 750  
Maseru 100  
Lesotho

## LIBANON

Ministry of Economy and Trade  
Beirut  
Lebanon

## MALESIA

Ministry of International Trade and Industry  
Blok 10  
Komplek Kerajaan Jalan Duta  
50622 Kuala Lumpur  
Malaysia

## MAURITIUS

Ministry of Commerce and Co-operatives  
Import Division  
2nd Floor, Anglo-Mauritius House  
Intendance Street  
Port Louis  
Mauritius

## NAMIBIA

Diamond Commission  
Ministry of Mines and Energy  
Private Bag 13297  
Windhoek  
Namibia

## NORJA

Section for Public International Law  
Department for Legal Affairs  
Royal Ministry of Foreign Affairs  
P.O. Box 8114  
0032 Oslo  
Norway

## NORSUNLUURANNIKKO

Ministry of Mines and Energy  
BP V 91  
Abidjan  
Côte d'Ivoire

## SIERRA LEONE

Ministry of Mineral Resources  
Youyi Building  
Brookfields  
Freetown  
Sierra Leone

## SINGAPORE

Ministry of Trade and Industry  
100 High Street  
#0901, The Treasury,  
Singapore 179434

## SRI LANKA

Trade Information Service  
Sri Lanka Export Development Board  
42 Nawam Mawatha  
Colombo 2  
Sri Lanka

## SVEITSI

State Secretariat for Economic Affairs  
Export Control Policy and Sanctions  
Effingerstrasse 1  
3003 Berne  
Switzerland

TAIWANIN, PENGHUN, KINMENIN JA MATSUN ERILLINEN TULLI-  
ALUE

Export/Import Administration Division  
Bureau of Foreign Trade  
Ministry of Economic Affairs  
Taiwan

## TANSANIA

Commission for Minerals  
Ministry of Energy and Minerals  
PO Box 2000  
Dar es Salaam  
Tanzania

## THAIMAA

Ministry of Commerce  
Department of Foreign Trade  
44/100 Thanon Sanam Bin Nam-Nonthaburi  
Muang District  
Nonthaburi 11000  
Thailand

## TOGO

Directorate General — Mines and Geology  
B.P. 356  
216, Avenue Sarakawa  
Lomé  
Togo

## UKRAINA

Ministry of Finance  
State Gemological Center  
Degtyarivska St. 38-44  
Kiev  
04119 Ukraine

International Department  
Diamond Factory "Kristall"  
600 Letiya Street 21  
21100 Vinnitsa  
Ukraine

## UUSI-SEELANTI

Sertifikaattien myöntämisestä vastaava viranomainen:  
Middle East and Africa Division  
Ministry of Foreign Affairs and Trade  
Private Bag 18 901  
Wellington  
New Zealand

Tuonnista ja viennistä vastaava viranomainen:

New Zealand Customs Service  
PO Box 2218  
Wellington  
New Zealand

## VALKO-VENÄJÄ

Department of Finance  
Sovetskaja Str., 7  
220010 Minsk  
Republic of Belarus

## VENEZUELA

Ministry of Energy and Mines  
Apartado Postal No 61536 Chacao  
Caracas 1006  
Av. Libertadores, Edif. PDVSA, Pent House B  
La Campina — Caracas  
Venezuela

## VENÄJÄN FEDERAATIO

Gokhran of Russia  
14, 1812 Goda St.  
121170 Moscow  
Russia

## YHDISTYNEET ARABIEMIIRIKUNNAT

Dubai Metals and Commodities Centre  
PO Box 63  
Dubai  
United Arab Emirates

## VIETNAM

Export-Import Management Department  
Ministry of Trade of Vietnam  
31 Trang Tien  
Hanoi 10.000  
Vietnam

## ZIMBABWE

Principal Minerals Development Office  
Ministry of Mines and Mining Development  
Private Bag 7709, Causeway  
Harare  
Zimbabwe.

---

## LIITE II

## "LIITE III

**Luettelo jäsenvaltioiden toimivaltaisista viranomaisista ja näiden tehtävistä, joihin viitataan 2 ja 19 artiklassa**

## BELGIA

Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie, Dienst Vergunningen/Service Public Fédéral Economie, PME, Classes moyennes et Energie, Service Licence,

Italiëlei 124, bus 71  
B-2000 Antwerpen  
Tel. (32-3) 206 94 70  
Fax (32-3) 206 94 90  
E-mail: kpcs-belgiumdiamonds@economie.fgov.be

Asetuksessa (EY) N:o 2368/2002 edellytetyjä raakatimanttien tuonti- ja vientitarkastuksia sekä tulliselvityksiä tekee Belgiassa ainoastaan:

The Diamond Office  
Hovenierstraat 22  
B-2018 Antwerpen

## SAKSA

Asetuksessa (EY) N:o 2368/2002 edellytetyjä raakatimanttien tuonti- ja vientitarkastuksia tekee ja yhteisön sertifikaatin myöntää Saksassa ainoastaan seuraava viranomainen:

OFD Koblenz  
— Zoll- und Verbrauchsteuerabteilung —  
Vorort Außenwirtschaftsrecht  
Wiesenstraße 32  
D-67433 Neustadt/Weinstraße  
Tel. (49-6321) 89 43 49  
Fax (49-6321) 89 48 50  
E-Mail: diamond.cert@ofdco-nw.bfinv.de  
Yhteyshenkilö: Frau Hiltraud Reinhardt (yhteystiedot edellä)  
E-Mail: hiltraud.reinhardt@ofdco-nw.bfinv.de

tai

Hauptzollamt Koblenz  
— Zollamt Idar-Oberstein —  
Zertifizierungsstelle für Rohdiamanten  
Hauptstraße 197  
D-55743 Idar-Oberstein  
Tel. (49-6781) 56 27-0  
Fax (49-6781) 56 27-19  
E-mail: poststelle@zabir.bfinv.de

## TŠEKKI

Asetuksessa (EY) N:o 2368/2002 edellytetyjä raakatimanttien tuonti- ja vientitarkastuksia sekä tulliselvityksiä tekee Tšekissä ainoastaan:

Generální ředitelství cel  
Budějovická 7  
140 96 Praha 4  
Česká republika  
Tel. (420-2) 61 33 38 41, (420-2) 61 33 38 59, cell (420-737) 213 793  
Fax (420-2) 61 33 38 70  
E-Mail: diamond@cs.mfcr.cz

## YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA

Government Diamond Office  
Global Business Group  
Room W 3.111.B  
Foreign and Commonwealth Office  
King Charles Street  
London SW1A 2AH  
Tel. (44-207) 008 6903  
Fax (44-207) 008 3905  
E-mail: GDO@gtnet.gov.uk”

---

## NEUVOSTON DIREKTIIVI 2006/138/EY

annettu 19 päivänä Joulukuuta 2006

yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä annetun direktiivin 2006/112/EY muuttamisesta radio- ja televisiolähetyspalveluihin ja tiettyihin sähköisesti suoritettaviin palveluihin sovellettavien arvonlisäverojärjestelyjen soveltamisajan osalta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, JOKA

2006/112/EY, joka on direktiivin 77/388/ETY uudelleenlaadittu toisinto, olisi muutettava vastaavasti.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 93 artiklan,

- 4) Asian kiireellisyys huomioon ottaen on lainsäädäntöaukon välttämiseksi välttämätöntä myöntää poikkeus Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja Euroopan yhteisöjen perustamissopimusten liitteenä olevan kansallisten kansanedustuslaitosten asemaa Euroopan unionissa koskevan pöytäkirjan I osan 3 kohdassa mainittuun kuuden viikon määräaikaan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

ottaa huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon,

1 artikla

sekä katsoo seuraavaa:

Muutetaan direktiivi 2006/112/EY seuraavasti:

- (1) Direktiivin 77/388/ETY<sup>(1)</sup> väliaikaisten, radio- ja televisiolähetyspalveluihin ja tiettyihin sähköisesti suoritettaviin palveluihin sovellettavien arvonlisäverojärjestelyjen voimassaoloaika jatkettiin 31 päivään joulukuuta 2006 saakka neuvoston direktiivin 2002/38/EY muuttamisesta radio- ja televisiolähetyspalveluihin ja tiettyihin sähköisesti suoritettaviin palveluihin sovellettavien arvonlisäverojärjestelyjen soveltamisajan osalta 27 päivänä kesäkuuta 2006 annetulla neuvoston direktiivillä (EY) 2006/58/EY<sup>(2)</sup>.

"3. Edellä 1 kohdan j ja k alakohdan sekä 2 kohdan säännöksiä sovelletaan 31 päivään joulukuuta 2008 saakka.;"

- (2) Palvelujen suorituspaikkaa ja yleisempää sähköistä mekanisme koskevien säännösten hyväksyminen ei ole ollut vielä mahdollista. Koska oikeudellinen tilanne ja tosiasiat, joiden perusteella väliaikaisten arvonlisäverojärjestely voimassaoloa jatkettiin 31 päivään joulukuuta 2006 saakka, eivät ole muuttuneet, ja jotta tilapäinen aukko radio- ja televisiolähetyspalvelujen ja tiettyjen sähköisesti suoritettavien palvelujen arvonlisäverojärjestelyissä voitaisiin välttää, järjestelyjen voimassaoloaika olisi edelleen jatkettava 31 päivään joulukuuta 2008 saakka.

- 2) Korvataan 57 artiklan 2 kohta seuraavasti:

"2. Edellä 1 kohdan säännöksiä sovelletaan 31 päivään joulukuuta 2008 saakka.;"

- (3) Tämän vuoksi yhteisestä arvonlisäverojärjestelmästä 28 päivänä marraskuuta 2006 annettu neuvoston direktiivi

- 3) Korvataan 59 artiklan 2 kohta seuraavasti:

"2. Jäsenvaltioiden on sovellettava 58 artiklan b alakohtaa 31 päivään joulukuuta 2008 saakka 56 artiklan 1 kohdan j alakohdassa tarkoitettuihin radio- ja televisiolähetyspalveluihin, joita verovelvollinen, jonka liiketoiminnan kotipaikka tai kiinteä toimipaikka, josta palvelu suoritetaan, on yhteisön ulkopuolella taikka jos tällaista kotipaikkaa tai kiinteää toimipaikkaa ei ole, verovelvollisen kotipaikka tai vakinainen asuinpaikka on yhteisön ulkopuolella, suorittaa muille kuin verovelvollisille henkilöille, jotka ovat sijoittautuneet jäsenvaltioon taikka joiden kotipaikka tai vakinainen asuinpaikka on jäsenvaltiossa.;"

- 4) Korvataan 357 artikla seuraavasti:

"357 artikla

Tämän luvun säännöksiä sovelletaan 31 päivään joulukuuta 2008 saakka.;"

(<sup>1</sup>) Kuudes neuvoston direktiivi 77/388/ETY, annettu 17. toukokuuta 1977, jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta – yhteinen arvonlisäverojärjestelmä: yhdenmukainen määräytymisperuste (EYVL L 145, 13.6.1977, s. 1), direktiivi kumottu direktiivillä 2006/112/EY (EUVL L 347, 11.12.2006, s. 1).

(<sup>2</sup>) EUVL L 174, 28.6.2006, s. 5.

*2 artikla***Saattaminen osaksi kansallista lainsäädäntöä**

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään 1 päivänä tammikuuta 2007. Niiden on viipymättä toimitettava nämä säännökset komissiolle kirjallisina.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä ja määräyksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne julkaistaan virallisesti. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava antamansa keskeiset, tämän direktiivin soveltamisalaan liittyvät kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

*3 artikla*

Tämä direktiivi tulee voimaan sinä päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2007.

*4 artikla*

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 19 päivänä joulukuuta 2006

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

J. KORKEAOJA

---



**KOMISSION DIREKTIIVI 2006/139/EY,****annettu 20 päivänä joulukuuta 2006,****neuvoston direktiivin 76/769/ETY muuttamisesta sen liitteen I mukauttamiseksi tekniikan kehitykseen siltä osin kuin on kyse arseeniyhdisteiden markkinoille saattamisen ja käytön rajoituksista****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

nöt direktiivissä 98/8/EY vahvistettujen sääntöjen mukaisiksi.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjen vaarallisten aineiden ja valmisteiden markkinoille saattamisen ja käytön rajoituksia koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 76/769/ETY <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 2 a artiklan,

- (4) Direktiivissä 76/769/ETY säädetyissä arseeniyhdisteillä käsiteltä puuta koskevista säännöissä ei riittävällä tavalla tehdä eroa kyseisenlaisen puun ensimmäisen markkinoille saattamisen ja toisaalta sen uudelleen käytön välillä. Siksi on tarpeen selkeyttää kyseisiä sääntöjä etenkin siltä osin kuin on kyse kyseisenlaisen puun uudelleenmyynnistä.

sekä katsoo seuraavaa:

- (5) Direktiivi 76/769/ETY olisi siksi muutettava vastaavasti.

- (1) Direktiivissä 76/769/ETY sallitaan tiettyjen arseeniyhdisteiden käyttö biosideinä puun käsittelyssä ja vahvistetaan säännöt arseenilla käsitellyn puun markkinoille saattamiselle ja käytölle.

- (6) Tässä direktiivissä säädetyt toimenpiteet ovat vaarallisten aineiden ja valmisteiden kaupan teknisten esteiden poistamisesta annettujen direktiivien tekniikan kehitykseen mukauttamista käsittelevän komitean lausunnon mukaisia,

- (2) Biosidituotteiden markkinoille saattamista ja käyttöä säännellään myös biosidituotteiden markkinoille saattamisesta 16 päivänä helmikuuta 1998 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 98/8/EY <sup>(2)</sup>. Kun direktiiviä 98/8/EY tarkastellaan yhdessä biosidituotteiden markkinoille saattamisesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 98/8/EY 16 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun kymmenvuotisen työohjelman toisesta vaiheesta ja asetuksen (EY) N:o 1896/2000 muuttamisesta 4 päivänä marraskuuta 2003 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2032/2003 <sup>(3)</sup> kanssa, on todettava, että arseenia tai arseeniyhdisteitä sisältäviä biosidituotteita ei voida käyttää puunsuojauksessa 1 päivästä syyskuuta 2006 lähtien, ellei aineille ole myönnetty lupaa direktiivin 98/8/EY 5 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

**1 artikla**

Muutetaan direktiivin 76/769/ETY liite I tämän direktiivin liitteen mukaisesti.

**2 artikla**

- (3) Jotta kyseistä lainsäädäntöä sovellettaisiin yhdenmukaisesti, on tarpeen saattaa direktiivissä 76/769/ETY säädetyt arseeniyhdisteitä sisältäviä biosidituotteita koskevat sään-

1. Jäsenvaltioiden on annettava ja julkaistava viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 2007 tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset. Niiden on viipymättä toimitettava komissiolle kirjallisena nämä säännökset sekä kyseisiä säännöksiä ja tätä direktiiviä koskeva vastaavuuksitaulukko.

<sup>(1)</sup> EYVL L 262, 27.9.1976, s. 201. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2005/90/EY (EUVL L 33, 4.2.2006, s. 28).

<sup>(2)</sup> EYVL L 123, 24.4.1998, s. 1. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2006/50/EY (EUVL L 142, 30.5.2006, s. 6).

<sup>(3)</sup> EUVL L 307, 24.11.2003, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1048/2005 (EUVL L 178, 9.7.2005, s. 1).

Niiden on sovellettava näitä säännöksiä viimeistään 30 päivästä syyskuuta 2007.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitettua kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

*3 artikla*

Tämä direktiivi tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

*4 artikla*

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 20 päivänä joulukuuta 2006.

*Komission puolesta*  
Günter VERHEUGEN  
*Varapuheenjohtaja*

## LIITE

Korvataan direktiivin 76/769/ETY liitteessä I oleva 20 kohta seuraavasti:

”20. Arseeniyhdisteet	<p>1. Ei saa saattaa markkinoille eikä käyttää aineina eikä valmisteiden ainesosina estämään mikro-organismien, kasvien tai eläinten kasvua</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— veneiden rungoissa</li> <li>— häkeissä, kohoissa, verkoissa ja muissa laitteissa tai välineissä, joita käytetään kalan tai simpukoiden ja osterien viljelyssä</li> <li>— missään kokonaan tai osittain veden alla olevissa laitteissa tai välineissä.</li> </ul> <p>2. Ei saa saattaa markkinoille eikä käyttää sellaisina aineina eikä sellaisten valmisteiden ainesosina, jotka on tarkoitettu teollisuuden vesien käsittelyyn, käyttötarkoituksesta riippumatta.</p> <p>3. Ei saa käyttää puunsuojaukseen. Näin käsiteltä puuta ei saa saattaa markkinoille.</p> <p>4. Poikkeukset:</p> <p>a) Puunsuojauksessa käytettävät aineet ja valmisteet: Voidaan käyttää vain tyhjiötä tai painetta puun kyllästämiseen käytävissä teollisuuslaitoksissa, jos kyse on epäorgaanisten kupari-kromi-arseeniyhdisteiden (CCA) liuoksesta (tyyppi C) ja jos aineella tai valmisteella on direktiivin 98/8/EY 5 artiklan 1 kohdan mukaisesti myönnetty lupa. Näin käsiteltä puuta ei saa saattaa markkinoille ennen kuin kylläste on täysin kiinnittynyt.</p> <p>b) Teollisuuslaitoksissa CCA-liuoksilla a alakohdan mukaisesti käsiteltä puu voidaan saattaa markkinoille ammattimaiseen ja teollisuuskäyttöön seuraavissa rakenteissa, jos puun rakenteen eheys on välttämätöntä ihmisen tai karjan turvallisuuden kannalta ja jos yleisön ihokosketus tällaisen puun kanssa on puun käyttöaikana epätodennäköistä:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— kantavat puurakenteet julkisissa rakennuksissa ja maatalouteen liittyvissä rakennuksissa, toimistorakennuksissa ja teollisuustiloissa</li> <li>— sillat ja siltarakenteet</li> <li>— puiset rakenneosat makean veden alueilla ja murtovesissä, esim. laiturit ja sillat</li> <li>— meluaidat</li> <li>— lumivyörysuojat</li> <li>— valtateiden suoja-aidat ja -esteet</li> <li>— kuoritut havupuutolpat karja-aitauksissa</li> <li>— maan tukirakenteet</li> <li>— sähkönsiirto- ja televiestintäpylväät</li> <li>— maanalaisten raiteiden ratapölkyt.</li> </ul> <p>c) Yksittäin markkinoille saatettava käsiteltä puu on merkittävä seuraavasti: 'Vain ammattimaiseen ja teollisuuskäyttöön, sisältää arseenia', sanotun kuitenkaan rajoittamatta vaarallisten aineiden ja valmisteiden luokitukselta, pakkaamiselta ja merkinnöiltä annettujen muiden yhteisön säännösten soveltamista. Nippuina markkinoille saatettava puu on merkittävä seuraavasti: 'Puuta käsiteltäessä käytettävä käsineitä. Hengityssuojainta ja silmäsuojusta käytettävä puuta leikattaessa tai työstettäessä. Syntynyt puujäte on käsiteltävä ongelmajätteenä käsittelyluvan saaneissa laitoksissa.'</p>
-----------------------	--

- d) Edellä a alakohdassa tarkoitettua käsiteltyä puuta ei saa käyttää
- asuinalueilla tai kotitalouksissa käytettävissä rakenteissa käyttötarkoituksesta riippumatta
  - käyttötarkoituksissa, joissa toistuva ihokosketus on mahdollinen
  - merivedessä
  - maatalouskäytössä, lukuun ottamatta edellä b alakohdassa tarkoitettua käyttöä karja-aitaus-ten aidantolpissa ja puisissa rakenneosissa
  - käyttötarkoituksissa, joissa käsitelty puu voi joutua kosketuksiin ihmisten tai eläinten nauttavaksi tarkoitetun väli tuotteen tai valmiin tuotteen kanssa.
5. Arseniyhdisteillä käsitelty puu, jota on käytetty yhteisössä jo ennen 30 päivää syyskuuta 2007 tai joka on saatettu markkinoille tämän direktiivin säännösten mukaisesti, voidaan jättää paikoilleen ja sen käyttöä voidaan jatkaa käyttöänsä loppuun.
6. C-tyypin CCA-liuoksella käsitellyn puun, jota on käytetty yhteisössä jo ennen 30 päivää syyskuuta 2007 tai joka on saatettu markkinoille tämän direktiivin säännösten mukaisesti
- käyttö ja uudelleenkäyttö sallitaan, kunhan 4 kohdan b, c ja d alakohdassa luetellut käyttöehdot täyttyvät
  - uudelleenmyynti sallitaan, kunhan 4 kohdan b, c ja d alakohdassa luetellut ehdot täyttyvät.
7. Jäsenvaltiot voivat sallia yhteisössä jo ennen 30 päivää syyskuuta 2007 käytetyn muilla CCA-liuostyypeillä käsitellyn puun
- käytön ja uudelleenkäytön, kunhan 4 kohdan b, c ja d alakohdassa luetellut käyttöehdot täyttyvät
  - uudelleenmyynnin, kunhan 4 kohdan b, c ja d alakohdassa luetellut ehdot täyttyvät.”

## II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

## NEUVOSTO

## NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 20 päivänä joulukuuta 2006,

**Euroopan yhteisön ja Valko-Venäjän tasavallan välillä kirjeenvaihtona tehtävän kahdenvälisen sopimuksen allekirjoittamisesta ja väliaikaisesta soveltamisesta Euroopan yhteisön ja Valko-Venäjän tasavallan tekstiilituotteiden kauppaa koskevan sopimuksen muuttamiseksi**

(2006/1012/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 133 artiklan yhdessä 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäisen virkkeen kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komissio on neuvotellut yhteisön puolesta kahdenvälisen sopimuksen yhteisön ja Valko-Venäjän tasavallan tekstiilituotteiden kauppaa koskevan kahdenvälisen sopimuksen ja sen pöytäkirjojen voimassaolon jatkamisesta yhdellä vuodella siten, että määrällisiin rajoituksiin tehdään joitakin tarkistuksia.
- (2) Tätä kahdenvälistä sopimusta olisi sovellettava väliaikaisesti 1 päivästä tammikuuta 2007, kunnes sen tekemistä koskevat menettelyt on saatettu päätökseen, edellyttäen, että Valko-Venäjän tasavalta soveltaa sitä vastavuoroisesti väliaikaisesti.
- (3) Ehdotettu sopimus olisi allekirjoitettava Euroopan yhteisön puolesta,

*1 artikla*

Neuvoston puheenjohtaja oikeutetaan nimeämään yksi tai useampi henkilö, jolla on valtuudet allekirjoittaa yhteisön puolesta Euroopan yhteisön ja Valko-Venäjän tasavallan välillä kirjeenvaihtona tehty sopimus, jolla muutetaan Euroopan yhteisön ja Valko-Venäjän tekstiilituotteiden kauppaa koskevaa sopimusta.

*2 artikla*

Kirjeenvaihtona tehtävän sopimuksen teksti on tämän päätöksen liitteenä. Sopimusta sovelletaan väliaikaisesti 1 päivästä tammikuuta 2007 alkaen, kunnes se on virallisesti tehty, vastavuoroisuusperiaatetta noudattaen.

*3 artikla*

1. Jos Valko-Venäjän tasavalta laiminlyö sopimuksen 2.4 kohdan mukaisten velvoitteidensa täyttämisen, vuoden 2007 kiintiötä alennetaan vuonna 2006 sovelletulle tasolle.

2. Päätös 1 kohdan täytäntöönpanosta tehdään tiettyjen kolmansista maista peräisin olevien tekstiilituotteiden tuontiin sovellettavasta yhteisestä menettelystä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3030/93<sup>(1)</sup> 17 artiklassa tarkoitettuja menettelyjä noudattaen.

<sup>(1)</sup> EYVL L 275, 8.11.1993, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 35/2006 (EUVL L 7, 12.1.2006, s. 8).

*4 artikla*

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Se tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan virallisessa lehdessä.

Tehty Brysselissä 20 päivänä joulukuuta 2006.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

J. KORKEAOJA

---

**Euroopan yhteisön ja Valko-Venäjän tasavallan välinen kirjeenvaihtona tehtävä****SOPIMUS****Euroopan yhteisön ja Valko-Venäjän tasavallan tekstiilituotteiden kauppaa koskevan sopimuksen muuttamisesta***A. Euroopan unionin neuvoston kirje*

Arvoisa vastaanottaja

1. Minulla on kunnia viitata 1 päivänä huhtikuuta 1993 parafoituun Euroopan yhteisön ja Valko-Venäjän tasavallan tekstiilituotteiden kauppaa koskevaan sopimukseen, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna ja jatkettuna 11 päivänä marraskuuta 2005 parafoidulla kirjeenvaihtona tehdyllä sopimuksella, jäljempänä 'sopimus'.
2. Koska sopimuksen voimassaolo päättyy 31 päivänä joulukuuta 2006, Euroopan yhteisö ja Valko-Venäjän tasavalta sopivat sopimuksen 19 artiklan 1 kohdan mukaisesti sen voimassaoloajan jatkamisesta yhdellä vuodella seuraavin muutoksin ja ehdoin:
  - 2.1 Muutetaan sopimuksen 19 artiklan 1 kohdan teksti seuraavasti:

"Tämä sopimus tulee voimaan sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona sopimuspuolet ovat ilmoittaneet toisilleen tätä varten tarvittavien menettelyjen päätökseen saattamisesta. Sopimusta sovelletaan 31 päivään joulukuuta 2007 asti."

- 2.2 Korvataan liite II, jossa luetellaan Valko-Venäjän tasavallasta Euroopan yhteisöön suuntautuvaa vientiä koskevat määrälliset rajoitukset, tämän kirjeen lisäyksellä 1.
- 2.3 Pöytäkirjassa C oleva liite, jossa luetellaan Valko-Venäjän tasavallasta siellä suoritettujen ulkoisen jalostuksen jälkeen Euroopan yhteisöön vietäviä tuotteita koskevat määrälliset rajoitukset, korvataan 1 päivän tammikuuta 2007 ja 31 päivän joulukuuta 2007 välisenä ajanjaksona tämän kirjeen lisäyksellä 2.
- 2.4 Euroopan yhteisöstä peräisin olevien tekstiili- ja vaatetustuotteiden tuonnissa Valko-Venäjälle sovelletaan vuonna 2007 tulleja, jotka eivät saa ylittää 11 päivänä marraskuuta 1999 parafoidun Euroopan yhteisön ja Valko-Venäjän tasavallan välillä kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen lisäyksessä 4 vahvistettuja vuoden 2003 tulleja.

Jos näitä tulleja ei sovelleta, yhteisöllä on oikeus ottaa uudelleen käyttöön sopimuksen voimassaolon jäljellä olevaksi ajaksi suhteellisuusperustetta noudattaen määrällisten rajoitusten vuoden 2006 määrät sellaisina kuin ne on eritelty 11 päivänä marraskuuta 2005 parafoidussa kirjeenvaihdossa.

3. Jos Valko-Venäjän tasavallasta tulee Maailman kauppajärjestön (WTO) jäsen ennen sopimuksen voimassaolon päättymistä, sovelletaan WTO:n sopimuksia ja sääntöjä siitä päivästä alkaen, kun Valko-Venäjä liittyy Maailman kauppajärjestöön.
4. Olisin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa hallituksenne hyväksyvän edellä esitetyn. Jos hallituksenne hyväksyy edellä esitetyn, tämä kirjeenvaihtona tehty sopimus tulee voimaan sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona sopimuspuolet ovat ilmoittaneet toisilleen tätä varten tarvittavien oikeudellisten menettelyjen päätökseen saattamisesta. Siihen saakka sopimusta sovelletaan väliaikaisesti 1 päivästä tammikuuta 2007 vastavuoroisuusperiaatetta noudattaen.

Kunnioitavasti

*Euroopan unionin neuvoston puolesta*

## Lisäys 1

## "LIITE II

Valko-Venäjä	Luokka	Yksikkö	Kiintiö 1. tammikuuta 2007 alkaen
Ryhmä IA	1	tonnia	1 585
	2	tonnia	6 600
	3	tonnia	242
Ryhmä IB	4	T kappaletta	1 839
	5	T kappaletta	1 105
	6	T kappaletta	1 705
	7	T kappaletta	1 377
	8	T kappaletta	1 160
Ryhmä IIA	9	tonnia	363
	20	tonnia	329
	22	tonnia	524
	23	tonnia	255
	39	tonnia	241
Ryhmä IIB	12	T paria	5 959
	13	T kappaletta	2 651
	15	T kappaletta	1 726
	16	T kappaletta	186
	21	T kappaletta	930
	24	T kappaletta	844
	26/27	T kappaletta	1 117
	29	T kappaletta	468
	73	T kappaletta	329
	83	tonnia	184
Ryhmä IIIA	33	tonnia	387
	36	tonnia	1 309
	37	tonnia	463
	50	tonnia	207
Ryhmä IIIB	67	tonnia	356
	74	T kappaletta	377
	90	tonnia	208
Ryhmä IV	115	tonnia	114
	117	tonnia	2 310
	118	tonnia	471

T kappaletta: tuhatta kappaletta."



## Lisäys 2

## "LIITE PÖYTÄKIRJAAN C

Luokka	Yksikkö	Alkaen 1. tammikuuta 2007
4	1 000 kpl	5 399
5	1 000 kpl	7 526
6	1 000 kpl	10 037
7	1 000 kpl	7 534
8	1 000 kpl	2 565
12	1 000 kpl	5 072
13	1 000 kpl	795
15	1 000 kpl	4 400
16	1 000 kpl	896
21	1 000 kpl	2 927
24	1 000 kpl	754
26/27	1 000 kpl	3 668
29	1 000 kpl	1 487
73	1 000 kpl	5 700
83	tonnia	757
74	1 000 kpl	994"

*B. Kirje Valko-Venäjän tasavallan hallitukselta*

Arvoisa vastaanottaja

Minulla on kunnia ilmoittaa saaneeni ... päivätyn seuraavansisältöisen kirjeenne:

"Arvoisa vastaanottaja

1. Minulla on kunnia viitata 1 päivänä huhtikuuta 1993 parafoituun Euroopan yhteisön ja Valko-Venäjän tasavallan tekstiilituotteiden kauppaa koskevaan sopimukseen, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna ja jatkettuna 11 päivänä marraskuuta 2005 parafoidulla kirjeenvaihtona tehdyllä sopimuksella, jäljempänä 'sopimus'.
2. Koska sopimuksen voimassaolo päättyy 31 päivänä joulukuuta 2006, Euroopan yhteisö ja Valko-Venäjän tasavalta sopivat sopimuksen 19 artiklan 1 kohdan mukaisesti sen voimassaoloajan jatkamisesta yhdellä vuodella seuraavin muutoksin ja ehdoin:
  - 2.1 Muutetaan sopimuksen 19 artiklan 1 kohdan teksti seuraavasti:

"Tämä sopimus tulee voimaan sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona sopimuspuolet ovat ilmoittaneet toisilleen tätä varten tarvittavien menettelyjen päätökseen saattamisesta. Sopimusta sovelletaan 31 päivään joulukuuta 2007 asti."
  - 2.2 Korvataan liite II, jossa luetellaan Valko-Venäjän tasavallasta Euroopan yhteisöön suuntautuvaa vientiä koskevat määrälliset rajoitukset, tämän kirjeen lisäyksellä 1.
  - 2.3 Pöytäkirjassa C oleva liite, jossa luetellaan Valko-Venäjän tasavallasta siellä suoritettujen ulkoisen jalostuksen jälkeen Euroopan yhteisöön vietäviä tuotteita koskevat määrälliset rajoitukset, korvataan 1 päivän tammikuuta 2007 ja 31 päivän joulukuuta 2007 välisenä ajanjaksona tämän kirjeen lisäyksellä 2.
  - 2.4 Euroopan yhteisöstä peräisin olevien tekstiili- ja vaatetustuotteiden tuonnissa Valko-Venäjälle sovelletaan vuonna 2007 tulleja, jotka eivät saa ylittää 11 päivänä marraskuuta 1999 parafoidun Euroopan yhteisön ja Valko-Venäjän tasavallan välillä kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen lisäyksessä 4 vahvistettuja vuoden 2003 tulleja.

Jos näitä tulleja ei sovelleta, yhteisöllä on oikeus ottaa uudelleen käyttöön sopimuksen voimassaolon jäljellä olevaksi ajaksi suhteellisuusperustetta noudattaen määrällisten rajoitusten vuoden 2006 määrät sellaisina kuin ne on eritelty 11 päivänä joulukuuta 2005 parafoidussa kirjeenvaihdossa.

3. Jos Valko-Venäjän tasavallasta tulee Maailman kauppajärjestön (WTO) jäsen ennen sopimuksen voimassaolon päättymistä, sovelletaan WTO:n sopimuksia ja sääntöjä siitä päivästä alkaen, kun Valko-Venäjä liittyy Maailman kauppajärjestöön.
4. Olisin kiitollinen, jos voisitte vahvistaa hallituksenne hyväksyvän edellä esitetyn. Jos hallituksenne hyväksyy edellä esitetyn, tämä kirjeenvaihtona tehty sopimus tulee voimaan sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona sopimuspuolet ovat ilmoittaneet toisilleen tätä varten tarvittavien oikeudellisten menettelyjen päätökseen saattamisesta. Siihen saakka sopimusta sovelletaan väliaikaisesti 1 päivästä tammikuuta 2007 vastavuoroisuusperiaatetta noudattaen.

Kunnioittavasti"

Minulla on kunnia vahvistaa hallitukseni hyväksyvän kirjeenne sisällön.

Kunnioittavasti

*Valko-Venäjän tasavallan hallituksen puolesta*

---